

Onsdag den 9. juni 2004 kl. 16.00

Dagsorden:

- 326/04 Udvidelse af den eksisterende KKFO ved Rødkilde Skole med 30 pladser i en integreret kluboverbygning
- 327/04 Retningslinier for elevers opførelse på københavnske folkeskoler
- 318/04 Udbud og anlægsbevilling til gymnasiet i Ørestaden
- 325/04 Målsætninger for gymnasier og hf-kurser
- 298/04 Anlægsbevilling til projektforslag til ny skole på Vesterbro
- 296/04 Indretning af øvelokaler i bygning 68 i Brune Kødby
- 322/04 Forslag til modernisering af to plejehjem
- 286/04 Igangsætning af valg af IT-hjælpe-middelsystem
- 341/04 Indgåelse af lejemål til hjemmeplejen i forbindelse med omstruktureringer i lokalområderne Christianshavn/Amager og Indre By/Vesterbro/Kgs. Enghave
- 297/04 Nedsættelse af folkepensionsalderen: Overførelse af midler mellem Familie- og Arbejdsmarkedsudvalgets og Sundheds- og Omsorgsudvalgets økonomiske ramme
- 263/04 Plejekollektiv for alkoholmente i bygning 10N på Sundholm
- 287/04 Botilbud for psykisk syge misbrugere på Flinterupgård 10
- 280/04 Etablering af personelevator i den integrerede daginstitution "Nørretoppen", Sjællandsgade 15, 2200 København N
- 314/04 Børneplanen, kapitalbevilling til nye daginstitutionspladser i 1. del af etape 2, Fleksible pladser
- 315/04 Børneplanen, kapitalbevilling til nye daginstitutionspladser i 1. del af etape 2 - Traditionelle pladser
- 335/04 Støtte til opførelse af 10 almene familieboliger, 15 boliger til særligt udsatte grupper og 12 ungdomsboliger på Skolegade 6, Valby Torvene
- 337/04 Støtte til etablering af 54 almene plejeboliger (ældreboliger med tilhørende serviceareal) til særligt udsatte grupper på Lygten 4B og C
- 301/04 Tillægsbevilling - Omlægning af Otto Krabbes Plads
- 276/04 Støtte til opførelse af 78 almene familieboliger ved Sluseholmen Karré C
- 277/04 Støtte til opførelse af 69 almene familieboliger ved Sluseholmen Karré B
- 278/04 Støtte til opførelse af 31 almene familieboliger i Ørestad City - "Parkhusene"
- 271/04 Låneoptagelse til byfornyelse af 2 råde-over ejendomme
- 274/04 Ophævelse af vejvidelseslinier på Backersvej mellem Øresundsvej og Hedegaardsvej
- 283/04 Udeservering og øvrige fremtidige aktiviteter på Kongens Nytorv
- 273/04 Endelig vedtagelse af lokalplan "Irlandsvej"

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

- 272/04 Endelig vedtagelse af lokalplan "Golfbane på Kalvebod Fælled"
- 323/04 Forslag til lokalplan "Toften"
- 279/04 Redegørelse for byfornyelsens forløb og de bevillingsmæssige muligheder
- 300/04 Den Islamiske Have i Valbyparken
- 324/04 Studietur til London
- 317/04 ngerslevsgade - omlægning af rundkørsel ved Dybbølsbro
- 342/04 Busfremkommelighed - Amager Boulevard og Langebro
- 288/04 Forslag til regionplantillæg med VVM "Otto Baches Allé"
- 282/04 Endelig vedtagelse af lokalplan "Rebslagervej" med tilhørende kommuneplantillæg
- 316/04 Støtte til opførelse af 60 almene familieboliger på Rentemestervej (Marstrands Have)
- 346/04 Miljøtrafikuge 2004 - trafikforsøg og aktiviteter
- 299/04 Forslag til tillæg til Kommuneplan 2001 samt tillæg nr. 1 til lokalplan nr. 308 "Wilders Plads II"
- 285/04 Lokalplan "Bygmestervej" med tilhørende tillæg til Kommuneplan 2001
- 266/04 Forslag til tillæg nr. 1 til lokalplan nr. 182 "Sigbrits Allé" med tilhørende forslag til tillæg til Kommuneplan 2001
- 332/04 Trafik- og miljøplan 2004, forslag til plan
- 338/04 Etablering af oplukkelig stibro mellem Havnestad og Havneholm
- 265/04 Støtte til opførelse af 72 almene boliger til 288 unge (fælles 4'ere) i Ørestad City - "Signalhuset"
- 336/04 Medlemsforslag om muslimsk gravplads, stillet af Wallait Khan (BR 140/04)
- 262/04 Projektgodkendelse og kapitalbevilling til ændring af fjernvarmeforsyning fra damp til varmt vand i et område ved Kantorparken
- 291/04 I/S Amagerforbrændings overtagelse af genbrugsstationer
- 306/04 Forbedring af vandkvaliteten i Svanemøllebugten
- 307/04 Forstærkning af 30 kV forsyningen mellem Bellahøj Koblingsstation (BEL) og Svanemølle Koblingsstation (SMK)
- 304/04 Fremrykning af anlægsinvesteringer i Københavns Energi
- 308/04 Udskiftning af elforsyningsens 30 kV olie kabler til PEX-kabler
- 309/04 Spildevandsplan 2004
- 303/04 Høringssvar til Statsamtet København om klage over kommunens partikelfilterbeslutninger
- 310/04 Københavnernes Grønne Regnskab 2003
- 330/04 Støjkrav ved nybyggeri
- 328/04 Dogmerevision 2003 for Københavns Kommune
- 281/04 Etablering af Solar City Copenhagen samt fastsættelse af kriterier for udmøntning af midler fra puljen til fremme af initiativer om vedvarende energi
- 289/04 Forslag til tillæg til kommuneplan 2001 vedrørende omlægning af Ring 2
- 270/04 Københavns Kommunes grønne regnskab 2003
- 334/04 Tilskud til H.C. Andersen 2005 Fonden
- 333/04 Tilskud til Operaen København
- 290/04 Anmodning fra Dansk Blindesamfund om Københavns Kommunes respekt af låneoptagelse til finansiering af vedligeholdelses- og renoveringsarbejder
- 293/04 Undersøgelsen "Integration i et brugerperspektiv"
- 269/04 Tillægsbevilling vedr. reguleringsordningen

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

- 312/04 Godkendelse af Årsberetning for ligningen af selskaber mv. og fonde for perioden 1. januar 2003 til 31. december 2003
- 319/04 Overførsel af uforbrugte midler og bevillingsmæssige ændringer mv.
- 340/04 Udvalgenes betaling for lønanvisning
- 329/04 Udtalelse
- 348/04 Indstilling af medlem til Fordelingsnævnet vedrørende fordeling af den kommunale andel af selskabsskatten
- 349/04 Indstilling af medlem til "Programbestyrelse vedrørende regeringens strategi mod ghettoisering"
- 331/04 Opførelse af DGI-byens 4. etape
- 343/04 World Masters Games til København i 2009
- 267/04 Udpegning af regionale spillesteder for perioden 2005-2008
- 284/04 Idrætspolitisk Redegørelse 2004
- 264/04 Indstilling om medlemsforslag om markering af 200-året for Københavns bombardement
- 275/04 Udgiftsgodtgørelse og erstatning for tabt arbejdsfortjeneste
- 320/04 Forslag om ændring af Borgerrepræsentationens forretningsorden
- 302/04 Mødeplan for 2005
- 344/04 Forplejning
- 292/04 Behov for ny styreform i Københavns Kommune? Redegørelse om kommunale styreformer
- 294/04 Medlemsforslag vedrørende BR-seminar om valg af styreform
- 339/04 Medlemsforslag til en mere fordelagtig fordeling af to-sprogede elever i de københavnske folkeskoler
- 321/04 Meddelelse om valg
- 305/04 Rokering i udvalg
- 347/04 Meddelelse om valg
- 295/04 Ny aftale
- 311/04 Godkendelse af Ligningsplan
- 313/04 Børneplanen
- 345/04 Gave

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): God aften. Mødet er åbnet ...

Klaus Bondam (B): Må jeg godt bede om ordet til forretningsordenen? – Tak for det.

I forlængelse af din udmelding forleden dag om, at du ikke genopstiller ved det kommende kommunalvalg, vil jeg gerne på vegne af de fem forligspartier – Socialdemokratiet, Det Radikale Venstre, Socialistisk Folkeparti, Det Konservative Folkeparti og Centrum-Demokraterne – sige dig tak for et godt samarbejde i det forgangne år. Vi ser frem til et godt samarbejde de sidste halvandet år, du er i Borgerrepræsentationen.

Vi ved alle sammen, at det ikke har været nogen let beslutning for dig at træffe. Som 2-årigt medlem herinde vil jeg godt personligt takke dig for et godt samarbejde og venskab undervejs. Der er sket meget i København i de år, du har været overborgmester. Du har gjort

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

meget herinde for at skabe et godt samarbejde mellem partierne, og det vil vi fem partier gerne takke dig for. Tak for det.

(Klaus Bondam overrakte overborgmesteren en stor buket røde roser)

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Tak for det. Jeg ved ikke, om det er i overensstemmelse med forretningsordenen. Det er næsten ikke til at se, hvordan man skulle håndtere en klagesag i den sammenhæng. Jeg vil bare sige med det samme, at det ikke er i overensstemmelse med forretningsordenen.

Jeg siger tak, og vi går videre med dagsordenen. Det er det sidste møde inden en velfortjent sommerferie. Mødet er indkaldt som et dobbeltmøde, traditionen tro, og fordi der er så mange sager på dagsordenen.

Der er ikke modtaget afbud til mødet. Derimod skal vi byde Winnie Larsen-Jensen velkommen tilbage til arbejdet i Borgerrepræsentationen. Velkommen til arbejdet og samarbejdet. Jeg synes, det er rimeligt, at man markerer det for et medlem, der har været medlem af Borgerrepræsentationen i snart 26½ år. Velkommen med alt, hvad det indebærer.

(Forsamlingen rejste sig)

Der er til mødet i aften og i morgen udsendt en dagsorden med i alt 83 sager, hvoraf de 5 skal behandles for lukkede døre. Der er udsendt en tillægsdagsorden I med 1 sag, og det drejer sig om sag 346/04 om miljøtrafikuge, som er en standsningssag fra Bygge- og Teknikudvalget. Der er derudover modtaget 3 sager til behandling uden for dagsordenen, og alle disse sager handler om hverv og udpegninger.

Sagerne uden for dagsordenen kan under forudsætning af forsamlingens godkendelse optages på dagsordenen, og jeg vil foreslå, at punkt 74 og 75, der handler om styreform i Københavns Kommune, behandles under ét.

Forvaltningen har bedt mig oplyse, at man ønsker at trække punkt 40, der omhandler etablering af en stibro mellem Havnestad og Havneholm. Årsagen er, at sagen ikke har kunnet færdigbehandles i Økonomiudvalget.

Så vil jeg foreslå, at punkt 79, der skal behandles for lukkede døre og omhandler en udtalelse, flyttes fra lukket dagsorden til behandling for åbne døre efter punkt 64.

Listen med sagerne uden for dagsordenen er omdelt, og det er også en revideret dagsorden, der følger den optagelse af sager, som jeg netop har gennemgået, både med sagerne på tillægsdagsordenen og sagerne uden for dagsordenen. De er i overensstemmelse med det anført i den korrekte rækkefølge.

Jeg skal høre, om der er bemærkninger til den reviderede dagsorden?

Borgmester **Per Bregengaard**: Jeg vil gerne foreslå en direkte udvalgshenvisning af punkt 76. Det hænger sammen med, at i U&U-udvalgets møde i vinter blev et lignende forslag stillet, og det blev besluttet, at forvaltningen arbejder videre med det. Et udvalg af forslagsstillere har endvidere sat det på dagsordenen til U&U-udvalgsmødet på onsdag.

Så jeg synes, at når man ligesom stiller forslag, så må man vælge den forsamling, man vil diskutere det i. Jeg synes, det er fjollet, at man stiller det samme forslag i to sammenhænge. Det her behandles alligevel i udvalget, så jeg foreslår, at det direkte henvises til det.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Det udelukker selvfølgelig en demokratisk debat ... (*Borgmester Per Bregengaard*: Nej, ikke i udvalget).

Jeg skal høre, om der er andre?

Pia Allerslev (V): Vi mener ikke, at den her skal direkte udvalghenvises. Vi mener, at det er vigtigt at have den diskussion allerede nu i BR-salen, at vi får en åben og demokratisk debat allerede her. Mange af de ting, der er på dagsordenen på U&U-mødet næste onsdag, handler bl.a. om magnetskoler og andet, som intet har med denne sag at gøre. Den handler kun om Albertslundmodellen og intet andet. Den diskussion vil vi meget, meget gerne have, at man kunne tage i åbenhed her i salen.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Borgmester Søren Pind til dagsordenen.

Borgmester **Søren Pind**: Jeg må sige, at der er nye toner fra Enhedslisten. At hr. Per Bregengaard nu står her og taler om, at den demokratiske debat skal finde sted i et udvalg, hvorfra man ikke må referere, som er lukket, som offentligheden ikke har adgang til, til fordel for et møde her i salen, synes jeg er helt fantastisk.

Jeg har faktisk ikke i mine nu – hvad bliver det, overborgmester? 10½ år eller sådan noget, i Borgerrepræsentationen, oplevet Enhedslisten stemme sådan før. Derfor synes jeg da, at hr. Per Bregengaard må komme op og forklare, hvilket nydemokratisk sindelag det er, der lige pludselig har grebet om sig i Enhedslisten.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Det må Per Bregengaard meget, meget kort og lidt mere afgrænset til dagsordensspørgsmålet end det, borgmester Søren Pind gjorde.

Borgmester **Per Bregengaard**. Når et parti har valgt at stille et forslag i et udvalg og ikke ønsker at trække det fra udvalgets dagsorden og stiller nøjagtig det samme forslag i Borgerrepræsentationen, så synes jeg ærlig talt, man er overgearet. Derfor foreslår jeg en direkte udvalghenvvisning, fordi det lægger man op åbenbart vægt på sker. Endelig kan forslaget jo udmærket vende tilbage i den her forsamling. Det er ikke praksis, men det er lovligt, men det er da ikke praktisk, at man stiller forslag i de forskellige udvalg og Borgerrepræsentationen sådan med spredehagl. Det synes jeg sgu er at spille vores tid.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Må jeg lige sige som opklaring af det her, at det jo er sådan, at den procedureafstemning, som Per Bregengaard lægger op til, ikke kan foregå på det her tidspunkt af mødet. Den kan først foregå, når vi når frem til det pågældende dagsordenspunkt, hvor en repræsentant for forslagsstillerne så har mulighed for at motivere sagen, og derefter kan der så foregå den afstemning, som udløses af den debat.

Lige inden vi går i gang med selve dagsordenen, så bare en kort kommentar til de røde roser fra før, og det ville jeg have sagt, når mødet var helt færdigt. Jeg skal bare sige meget kort, at det naturligvis for mig har været en meget, meget vanskelig beslutning at træffe ikke at genopstille, fordi det er fantastisk spændende og et kæmpemæssigt privilegium at få lov til at arbejde for København på den måde, som jeg har fået lov til det i 26 år og haft lov til det indtil videre i næsten 15½ som overborgmester. Men jeg har hele tiden vidst og hele tiden sagt, at jeg skulle lave noget andet bagefter jobmæssigt, og det er den beslutning, der er ved at blive ført ud i livet nu.

Det betyder ikke, at jeg render af gårde her lige med det første, men er selvfølgelig helt opmærksom på, at det stiller nogle helt andre forudsætninger og krav til mig i det videre forløb, formentlig.

1) BR 326/04. Udvidelse af den eksisterende KKFO ved Rødkilde Skole med 30 pladser i en integreret kluboverbygning

Indstilling om, at den eksisterende KKFO ved Rødkilde Skole udvides med en integreret kluboverbygning for børn på skolens 4., 5. og 6. klassetrin, samt at 30 pladser tages i brug af børn i de kommende 4. klasser i skoleåret 2004/2005.

(Uddannelses- og Ungdomsudvalget)

Indstillingen blev godkendt uden afstemning.

2) BR 327/04. Retningslinier for elevers opførsel på københavnske folkeskoler

Indstilling om, at Uddannelses- og Ungdomsforvaltningen redegør for redskaberne til at handle i forhold til adfærdsmæssige problemer og skolernes erfaringer med dem. På denne baggrund fremkommer forvaltningen med forslag til supplerende centrale initiativer, der kan understøtte skolernes arbejde på dette felt. Som et led i dette arbejde analyserer forvaltningen skolernes ordensregler. Sagen behandles i udvalget senest den 3. november 2004.

(Uddannelses- og Ungdomsudvalget)(Standsningsret)

Pia Allerslev (V): Venstre og Dansk Folkeparti har standset denne sag, fordi vi finder den både vigtig og meget principiel, og vi ønsker en bredere drøftelse af elevers opførsel, sprog og adfærd samt en drøftelse af, hvad der kan laves af tiltag for at sikre en skolegang, hvor alle kan føle sig trygge og godt tilpas.

Udgangspunktet for vores forslag har været studieturen i U&U til Canada, hvor vi blev præsenteret for Code of Conduct, hvor man fra myndighedernes side havde lavet nogle fælles retningslinjer, som gjaldt for alle skoler, som alle elever blev præsenteret for, så alle eleverne var klar over, hvad konsekvenserne var for at overtræde de regler, der nu engang måtte være på skolen.

Vi kan også forstå, at man fra de andre udvalgsmedlemmers side ikke ønsker, at alle skoler skal sende et ens signal. Det er vi meget undrende over for. Det må være i alles interesse, at elever, uanset hvor de går i Københavns Kommune, kan føle sig trygge, og at de elever, der skulle lave ballade, også kender til konsekvenserne af det, de måtte lave.

Når man nu i folkeskolen ikke har muligheden for at frabede sig elever, som de har i privatskolerne, så må det da være det mindste, vi kan give både skoler og lærere, nogle redskaber, så de kan komme de problemer, der måtte være, til livs, så de kan vise, at det faktisk har en konsekvens at opføre sig dårligt over for en kammerat eller over for en lærer.

Vi er meget klar over, at det selvfølgelig i sidste instans er skolebestyrelsen, der bestemmer på skolen, men Dansk Folkeparti og Venstre mener også, at der må være nogle mindstekrav, som alle skoler bør følge. Alle skoler skal i dag have ordensregler, men ingen steder står der anført, at de også skal synliggøre eventuelle konsekvenser af overtrædelsen af disse regler.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

Regler uden konsekvens holder altså ikke i den virkelige verden i dag, og det er vel dybest set et levn fra de glade langhårspædagogiske dage, hvor alt kunne løses ved at sidde i rundkreds og tale om tingene.

Vi ønsker med dette forslag ikke at afskaffe eller minimere de glimrende tiltag, der allerede er i gang på mange skoler, med konfliktløsning, fokus på drengeproblematik, mobbepolitik og meget andet. Men hvis alt dette skal have en mening, så må vi også som politikere have mod til at vise, at vi forventer en ordentlig opførsel blandt folkeskoleeleverne i København.

Vi ønsker derfor at genfremsætte vores to ændringsforslag fra U&U-mødet den 26. maj, og vi håber selvfølgelig, at alle i salen kan se det fornuftige i disse to forslag.

Jakob Hougaard (A): God undervisning forudsætter også god opførsel. Det er et spørgsmål om respekt for hinanden og om en god omgangstone og om en kammeratlig indstilling og det at tænke på andre. Det er udgangspunktet for det sociale og faglige miljø på skolerne. Det er vi enige i.

Nu er spørgsmålet så kommet frem, om der er behov for en endnu stærkere kurs med centrale retningslinjer for god opførsel, bragt frem her af Dansk Folkeparti og Venstre. Men jeg synes også, man skal nævne, at det er De Konservative, der rent faktisk har bragt debatten op i udvalget. Vi vil meget gerne medvirke til, at der kan gøres endnu mere på dette område og at tage initiativer, som styrker skolernes arbejde med det.

Jeg synes, det er relevant at se på erfaringer i udlandet, og Uddannelses- og Ungdomsudvalget har jo været på studietur i Canada. Det har givet inspiration, og det er jo også meningen med det, og overborgmesteren plejer at sige, at vi rejser for lidt. Jeg synes, det er vigtigt, at man her konkret kan se, at det nytter noget at sende politikerne ud af landet og blive klogere.

En af de ting, der er blevet set her, er den såkaldte Code of Conduct på de canadiske skoler. Men jeg synes egentlig, det er mere relevant så at se på, hvad det er for nogle erfaringer, de enkelte københavnske skoler allerede har gjort på dette område.

Sagen er jo, at de enkelte skolebestyrelser mange steder er langt fremme over isen på dette område, og hele denne debat udspringer jo også af en lokal sammenhæng, nemlig den nultolerancepolitik, som bl.a. Ålholm Skole har lavet.

Det er klart, at synlige retningslinjer er væsentlige, og eleverne skal heller ikke være i tvivl om, hvordan man gebærder sig i relation til andre ude i klasserne. Men det handler lige så meget om, at eleverne forstår baggrunden, forstår, at når man bliver mobbet, og når man mobber andre, så er det forkert, og det er ikke noget, man skal forhandle om.

Så i mine øjne er det væsentligt, at det her er et udgangspunkt, man tager i den enkelte skole, med udgangspunkt i den enkelte skoles situation, i dialog med forældre, elever og lærere på skolen og i respekt for skolebestyrelsernes kompetence.

Hele denne debat skal for øvrigt ses i sammenhæng med den løbende debat, vi har haft om det sociale liv, om rummeligheden, om arbejdsmiljøet for såvel lærere som elever på de københavnske skoler, som jo allerede har ført til en del initiativer allerede her fra politisk hold.

Det gælder udviklingsprojekterne, herunder især et godt skoleliv for alle, det gælder initiativerne til antimobning, som også er blevet igangsat politisk, og det gælder om at afsætte ressourcer til konfliktløsning. I øvrigt endnu et initiativ, som er inspireret af vores udlandsrejse. Det har vi jo også i budgetforhandlingerne afsat penge til blandt flertallet.

Hvordan skal det her nu håndteres på en klog måde? Ja, der har et flertal med Socialdemokraterne, Radikale, Konservative, SF og Enhedslisten jo foreslået, at forvaltningen

undersøger skolernes erfaringer, og så kommer man bagefter med supplerende initiativer. Det synes jeg er en konklusion, som er fornuftig, og som jeg sådan set også håber, at Borgerrepræsentationen vil bakke op om nu, hvor sagen er blevet standset.

Bjarne Fey (F): Man bliver en gang imellem lidt deprimeret, når man læser, og når man hører Venstres ytringer inden for skoleområdet. Jeg ville rigtig, rigtig gerne være glad, men når jeg hører motivationen for, at der skal skriftlige regelsæt ude på skolerne, som skal placeres, så børnene kan se dem, så de ser konsekvensen af at opføre sig dårligt, at det skulle betyde en bedre opførsel, er det dog en forbløffende reduktionistisk tilgang til verden, en mangel på tro på, at dialogen, samtalen på skolerne kan fungere, en mangel på tro på, at man selv kan finde ud af det på skolerne.

Jeg kunne forstå det, hvis Venstre havde stillet forslag om, at vi skulle give yderligere ressourcer til skolerne til at udvikle et godt miljø. Vi har udviklingsprogrammer i Københavns Kommune. De kan forbedres, samtalen, opførslen kan forbedres.

Venstre skal ikke tro, at når vi går imod deres forslag, så er det, fordi vi ikke ønsker, at der skal være ordentlige forhold på skolerne. Men jeg mener stadig, det er dialogen, det er samtalen mellem eleverne, forældrene og lærerne, der sørger for, at det kommer til at fungere. Vi tror på det decentrale, det selvforvaltende, vi tror på samtalen. Vi tror rent faktisk på, at det er samtalen, at mennesker lærer at opføre sig ordentligt, ikke ved, at der hænger skilte på skolerne.

Så vil jeg sige, at jeg føler mig meget godt dækket ind på resten af området af Socialdemokratiets vinklinger, og for min skyld – jeg ved ikke, om man behøver at køre mere på det her paradeforslag.

Tanwir Ahmad (B): I Det Radikale Venstre er vi enige i forslagens intentioner og hensigter. Vi mener dog, at processen er næsten lige så vigtig som indholdet, og derfor skal drøftelserne af indholdet foregå på skolebestyrelsesniveau.

Vi synes også, det er vigtigt at bide mærke i bestemmelserne i folkeskoleloven, hvoraf det fremgår, at det netop tilkommer skolebestyrelsen at fastsætte de her ordensregler, og det fremgår også, at det er pligtigt for skolebestyrelsen.

Udfordringen består ikke alene i udarbejdelsen af en adfærdskodeks, men lige så vigtigt, hvordan vi skaber synlighed, hvordan vi skaber tilgængelighed, og vigtigst af alt: implementeringen. For at sikre, at reglementet skal tage bestik af en virkelighed, så er det vigtigt, at aktørerne ude på skolerne bliver medinddraget og involveret i processen.

Det Radikale Venstre mener, det er vigtigt med en adfærdskodeks, som skal sætte de ydre rammer for, hvad der er acceptabelt. Reglerne behøver ikke nødvendigvis at indeholde sanktionsmuligheder, vigtigere et fælles demokratisk værdigrundlag, der er tidssvarende i forhold til nutidens skole i København.

Vi mener ikke, at vi behøver at hente inspiration eller at lade os diktere af en Code of Conduct, men vi bør tage bestik af udfordringerne i en københavnsk kontekst.

I Det Radikale Venstre mener vi ikke, at det tilkommer det politiske niveau at udarbejde bindende retningslinjer. Vi vil gerne være med til at skabe mere debat om nødvendigheden af det og eventuelt hjælpe skolerne, men inspiration og indhold skal komme nedefra.

Derfor mener vi også, at tingene skal tages i den rigtige rækkefølge, og der ville det være mest naturligt, at forvaltningen i første omgang undersøger og redegør for de eksisterende tiltag og erfaringer. Først derefter kan vi tage stilling til, om der er brug for centrale initiativer, der kan understøtte.

Majbritt Mamsen (C): De Konservative vil gerne stille et ændringsforslag til det, der ligger fra V og O. Det hedder:

”Udvalget beder forvaltningen udarbejde en vejledning til skolerne med inspiration fra Code of Conduct samt skolernes eksisterende ordensregler. Skolerne skal selv herefter udarbejde et synligt regelsæt med inspiration fra forvaltningens oplæg.”

Grunden til, at det er vigtigt at sige, at de selv skal gøre det, er, at vi mener, der er forskel på, om man har en skole i Nordvest eller en skole på Østerbro, der kan være vidt forskellige. Skolerne har i øvrigt ifølge folkeskoleloven pligt til at lave et regelsæt, så derfor er der ingen grund til at komme ud og slå dem oven i hovedet og sige: Nu skal vi lave et regelsæt for jer, for det kan I åbenbart ikke selv.

Men vi er meget enige i, at der skal laves et, og det var også, som Jakob Hougaard fra Socialdemokratiet sagde, De Konservative, der har bragt det på bane i udvalget, fordi der er en gruppe elever i vores folkeskoler, der er meget, meget rå, hvor vi simpelt hen ikke vil acceptere, at de fortsætter den rå linje. Det er derfor vigtigt, at reglerne er synlige. Men ejerskabet skal ligge ude på skolen, for processen er lige så vigtig, som flere andre også har været ude og sige, som reglerne. Der er ingen regler, man bare kan stikke ud, og så får man ejerskab, hvis man ikke har været med i processen.

Derfor er det enormt vigtigt at sige, at de skal ligge ude på skolerne, det er skolerne, der skal lave regelsættet med inspiration fra forvaltningens oplæg og med inspiration fra, hvad andre skoler gør. Så derfor skal processen foregå ved, at man går ud og hører skolerne om, hvad de allerede har i dag.

Borgmester **Per Bregengaard:** Der er jo sagt mange fornuftige ting.

For det første må man konstatere, at det er bestyrelsernes kompetence at udarbejde sådan nogle ordensregler.

For det andet tror jeg, at man skal være bevidst om, at problemstillingerne er forskellige på forskellige skoler. Hvis det her skal slå igennem, så er det vigtigt, at man har ejerskab til det ude på enkelte skole, det vil sige, at det er noget, der udformes i en dialog ude på skolerne, og hvor eleverne naturligvis skal inddrages.

Jeg mener, at ideen i De Konservatives forslag sådan set er indeholdt i det forslag, der er stillet fra A, B, C, F og Ø's side. Forskellen ligger måske i, at der skal udarbejdes en vejledning til skolerne. Men spørgsmålet er, om det er en god ide for processen, selv om man altid kan diskutere, hvad en vejledning er. Jeg synes, det er mere fornuftigt, hvis der er behov for det, at skolerne har noget inspiration at arbejde videre med, ikke kun omkring reglerne, sanktionerne, men også andre instrumenter til at løse konflikterne.

Jeg tror, den væsentligste forskel i forhold til flertallet og Venstre og Dansk Folkeparti er deres snak om synliggørelse af konsekvenserne, fordi jeg opfatter denne synliggørelse af konsekvenserne som udarbejdelse af et straffekatalog, altså hvad sker der, når man gør det?

For det første er det juridisk tvivlsomt. Til disse her sager kan man ikke udarbejde et straffekatalog. Der skal foregå en individuel behandling af sådan en sag og ikke efter et katalog, hvor man kan udmåle en straf, som om det var en domstol.

Det andet er, at det pædagogisk er uhyre tvivlsomt at lave sådan noget. Man må se på det enkelte barns individuelle problemer, hvad der kan løse dem. F.eks. er en af de sanktionsformer, en skole har, at bortvise et barn i op til en uge. Det ville jo være temmelig katastrofalt, hvis det stod i straffekataloget, hvis det barn, der siger, når det bliver bortvist: Juhu, så kan jeg løbe rundt

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

på gaderne, som jeg selv vil. Altså på den måde illustrerer det jo meget godt det absurde i det, man vil.

Der er også børn, hvis man skal behandle alle lige i denne sag, hvor straffene vil hagle ned over det her barn, fordi det nu har forskellige problemer. Det kan være sociale problemer, det kan være psykiske problemer eller et skidt sind og en skidt karakter, hvordan man vurderer det.

Men det er næppe pædagogisk hensigtsmæssigt, at et barn gennem måneder og år får striber af straffe og sanktioner, fordi det bliver udmålt efter et eller andet synligt katalog. Det får næppe det her barn på ret køl. Hvis børn skal behandles rimeligt, ligeligt, set på, hvad det er der bringer dem på ret køl, jamen så kan man ikke i alle tilfælde behandle dem ens, herunder efter de forseelser, de gør, jamen der skal vi ikke have en ens behandling af det.

På den måde er det dybt håbløst, det er dybt håbløst, men ligger vel forankret i den liberalistiske ideologi, at et 7-års-barn har sådan en cost-benefit-analyse, at det siger: Hvis jeg sgu eller for pokker eller slår på tæven, så ved jeg godt, hvad konsekvensen er, og så overvejer jeg lige, om jeg skal gøre det. Jeg tror, de færreste voksne i mange sammenhænge på nær skattesvindler og sådan nogle ting, men i mange sammenhænge overvejer man jo ikke, hvad nu strafferammen er i en sag, og hvis man er et 7-års-barn eller 14-års-barn, så tror jeg slet ikke, man gør det, når der sker forskellige ting.

Så det er håbløst pædagogisk, fordi det menneskesyn, det bygger på, intet har med virkeligheden at gøre, hvis jeg må slutte med at konstatere det.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Det er korrekt, at her må man heller ikke sige sgu eller for pokker – eller hold kæft, for den sags skyld.

Louise Frevert (O): Vi er da meget, meget glade for, at De Konservative nu synes, at vores forslag åbenbart er så blødt, at man skal have implementeret også skolens ordensreglement. Det mener vi helt sikkert, at vi godt kan være med på.

Det, som jeg måske synes er underligt, er, at ikke alle partier kan være med til det her, altså det kan jeg virkelig sætte spørgsmålstegn ved, fordi det er da ethvert barns ret og også lærer for den sags skyld at føle sig både fysisk og psykisk tryk.

Det her handler ganske simpelt om ansvarlighed, og det er hovedordet i det her, det er simpelt hen ansvarlighed. Derfor er det uforståeligt, at partierne herinde ikke er så ansvarlige, at de kan forstå, at det, som vi egentlig i oplægget har bedt om, er at få en ramme, så skolerne selv derindei kunne opfylde det.

Men hvis vi går den anden vej, så er det faktisk hip som hap for os, fordi for os er det egentlig ligegyldigt, hvilket navn barnet får, bare der kommer nogle ordensregler, der kan gøre det mere ligeværdigt for børnene at være sammen i dagligdagen.

Jeg tror, man skal være klar over, at det her egentlig også er et spørgsmål om kulturkamp, det er jo det, det egentlig drejer sig om. Skolepolitik er i virkeligheden kulturkamp. Det tror jeg, de fleste, der er herinde, som er politiske ordførere på skoleområdet, egentlig har glemt.

Det drejer sig jo om at gøre det bedst muligt for børnene, det er jo børnenes tarv, vi taler om her. Her taler vi lige pludselig om politiske ideologier frem for egentlig at varetage børnenes tarv. Jeg synes, det er meget, meget ringe at tale på den måde.

Når jeg ikke nævner nogen, der har været heroppe og sige det her i sidste omgang, så har jeg heller ikke glemt at nævne nogen.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

Så det, som har været vores primære sigte, er at lave et regelsæt, vil jeg faktisk mere ynde at kalde det, som har med værdighed at gøre, den måde, man omgås hinanden på, ikke alene med respekt og ansvarlighed, men også med værdighed og anstændighed.

Derfor kan jeg ikke forstå, at alle partier ikke kan være med på det her, fordi det er jo det, som er medmenneskelige egenskaber, som jeg går ud fra, at alle folk er i besiddelse af. Det er jo derfor, de også er blevet valgt. Det er en ganske almindelig anstændighedsfølelse og ansvarlighedsfølelse, som vi burde kunne udmønte lige nøjagtigt i sådan noget som det her.

Så når vi ikke kunne få det på vores egen måde, på den bedste måde, så tager vi det på den næstbedste måde og ser os så nødsaget til at stemme for De Konservatives ændringsforslag, fordi det er udmærket, så er det her jo altså et skridt i den rigtige retning, eller skal jeg sige to skridt i den rigtige retning.

Abderrahman Ben Haddou (D): CD sidder desværre ikke i Uddannelses- og Ungdomsudvalget, men vi har selvfølgelig en indstilling til denne sag.

Sådan som det ser ud for mig, så virker det, som om politikere mere og mere har en tendens til at gå ind og handle som domsmænd end som politikere og netop i sådan en sag som denne her. Der står her klart og tydeligt, at det er skolebestyrelsernes kompetence at fastsætte ordensregler. Her lægger man op til, at det er os politikere, der skal begynde at blande os i skolebestyrelsernes arbejde. Skolebestyrelserne består også hovedsagelig af forældre, så vi går ind og skal optræde på vegne af forældrene, så smarte er vi som politikere i København.

Det synes jeg er forkert, jeg synes stadig dog, at vi har nogle store problemer med skoleelevernes adfærd, men som det også blev nævnt heroppefra af flere talere, så er der tale om sociale problemer, familieproblemer, opvækstproblemer osv., osv.

Jeg har bidt mig fast i, at netop Venstre gør så meget ud af at bryde den sociale arv, men det at man går ind og straffer en elev fra starten fra dens barndom, betyder for mig ikke, at man bryder den sociale arv, tværtimod. Det kan få katastrofale følger for den pågældende elevs fremtid.

Der er problemer som sagt, og det er problemer, der skal løses ved åbenhed og erkendelse fra familiernes side, fra skolernes ledelses side, fra skolebestyrelsernes side og fra skolelærernes side. For det er rigtigt nok, det er også en faglig kamp, der foregår i denne sag, så det gælder for alle grupper om at indse, at vi har et problem, som vi skal løse, og som skal fokusere på, hvordan vi kan få vores børn til at ændre deres adfærd.

Der har været enkelte undervisningsanstalter, der selv er gået i forvejen og har forsøgt at løse de her problemer og det med succes. Men jeg synes bare, at når man lægger op til et regelsæt, som skal være ens for alle skoler, til trods for at vi ved, at København består af mange forskellige bydele, mange forskellige befolkningsgrupper og mange forskellige kulturer, så vil det her alt andet lige skabe problemer i vores skolesystem.

Derfor vil jeg bare sige, at jeg er enig i Det Konservative Folkepartis oprindelige protokolbemærkning, hvor de tager afstand fra Dansk Folkepartis og Venstres ændringsforslag, idet de mener, der er tale om straf. Straf er ikke altid løsningen på problemerne, og derfor kan CD ikke støtte hverken Venstres eller Dansk Folkepartis eller for den sags skyld De Konservatives opblødning i forhold til at kunne straffe.

Heidi Wang (V): Jeg går herop med en pose kager. Jens Kramer er så stor som en burger. Per Bregengaard ligner en julemand, der ryger hash.

Må jeg godt sige sådan noget her?

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Ja, det er jo rigtigt.

Heidi Wang (V): Det må jeg godt. Det vil sige, at jeg behøver ikke at sige *borgmester* Per Bregengaard?

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Det er på kanten, men hvis det er citat, sådan lød det, så må man gerne sige det.

Heidi Wang (V): Jeg synes, at alle ... (*uhørligt*) ... Må jeg gøre det?

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Der er et problem ...

Heidi Wang (V): Det vil så sige, der er en grænse for, hvad man må sige her. Er det rigtigt?

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Lige et øjeblik. Heidi Wang står lidt for tæt på mikrofonen, så derfor er det ganske vanskeligt, i hvert fald for mig, at høre, hvorvidt det ligger indenfor eller udenfor. Så ikke så tæt på, bare normal afstand og så bare tal.

Heidi Wang (V): Det vil så sige, jeg må godt sige, hvad der passer mig, at jeg vil danne en forening for alle de skævvøjede og sorthårede, og jeg skal være formand. Jeg vil være formand for en forening, der samler alle dem, der ikke bryder sig om blondiner. Jeg vil sende dem til Grønland, jeg vil affarve dem, jeg vil sende dem til solarier.

Jeg kan sige mange grimme ting, hvad sker der så, når jeg, der er byrådsmedlem, står her? Ingenting, ingenting, altså der er ikke noget.

Men vi er så voksne mennesker. Men når man så er i skole, og man går hen og siger nogle grimme ting til andre børn, kan de så klare det? Nej, det kan de ikke.

Det var ikke meningen, jeg ville stå op og sige de her grimme ting, men jeg vil bare sige, at det fra Socialdemokraterne og så borgmester Per Bregengaards udsagn og så fra CD, at Venstre kører et straffekatalog. Det er det ikke. Det er et konsekvenskatalog, hvor vi prøver at finde en balance imellem blødsødenhed og konsekvenser.

For ikke lang tid siden har jeg læst i Jyllands-Posten et indlæg om, at mange firmaer afviser og nægter at ansætte folk under 30. Hvorfor det? På grund af deres sprogbrug. Når de kommer ud til kunder, bruger de meget stærke udtryk, som kunderne ikke kan tage. De tager ikke de rutinemæssige og kedelige opgaver, de skubber dem over til ældre medarbejdere. Det gør, at erhvervslivet i dag virkelig appellerer til folkeskolerne, at vi skal begynde at lære børnene om konsekvenser.

Så jeg er uenig med både borgmester Per Bregengaard og CD's udsagn om, at det er et straffekatalog – det er et konsekvenskatalog.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): En kort bemærkning til Per Bregengaard, og så bevæger vi os fuldstændig tilbage til dagsordenen igen.

(Kort bemærkning).

Borgmester **Per Bregengaard**: Jeg vil godt, inden Pia Allerslev tager ordet, bede Venstre redegøre for forskellen på et konsekvenskatalog og et straffekatalog. Hvad er det her konsekvenskatalog nærmere bestemt?

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Det var i 2. runde, borgmester Per Bregengaard fik ordet, og vi fortsætter nu med Pia Allerslev.

Pia Allerslev (V): Jeg ville ønske, at alle de kloge udvalgsmedlemmer og andre, der har været heroppe og tale, havde lyttet efter mit første indlæg; det kunne nemlig have sparet mig for 3-4 minutter heroppefra.

I vores første ændringsforslag står der, at vi beder forvaltningen udarbejde en vejledning til skolerne med inspiration fra Code of Conduct, og at skolerne herefter skal udarbejde et synligt regelsæt med inspiration fra forvaltningens oplæg.

Her handler det altså ikke om tvang, og at vi har nogle ting, vi vil have presset ned over hovedet på skolerne. Det handler om, at man sender et signal fra politikerne, fra forvaltningens side om de ting, vi forestiller os, der burde være på de enkelte skoler, for at man kan have en ordentlig omgangstone og et synligt regelsæt.

Så spørger borgmester Per Bregengaard, hvad forskellen er på et konsekvenskatalog og et straffekatalog. Jeg ser ikke straf som en nødvendighed, straf kan jo være mange ting. Jeg forestiller mig ikke, at straf nødvendigvis er hjemsendelse eller lektor Blomme-metoder eller andet godt. Det er simpelt hen et spørgsmål om at synliggøre, det er et spørgsmål om at vise, hvad sker der, hvis man overtræder denne regel. Hvis man går hen og taler grimt til en klassekammerat, så kunne det f.eks. være, at man blev tvunget til at have 4 timer nede i børnehaveklassen, hvor man skulle tale pænt til alle de små dernede. Det kunne også godt være, at man skulle hjælpe pedellen en dags tid med at feje skolegården. Det behøver altså ikke at være hjemsendelse, der er straffen.

Jeg er ked af, at borgmester Per Bregengaard igen går efter den laveste fællesnævner, og at borgmester Per Bregengaard ikke går efter en løsning på de her problemer.

Der blev også talt meget om menneskesyn. Ja, vi har heldigvis, må jeg sige i parentes, forskelligt menneskesyn i denne her sal. Men jeg synes, det er trist at se, at det eneste, borgmester Per Bregengaard har øje for og tager hensyn til, er dem, der udøver de dårlige ting. Der er overhovedet ikke fokus på ofrene, de stakkels børn eller lærere, der er udsat for chikane eller andet. Så det her er nok i høj grad et spørgsmål om kulturkamp og menneskesyn.

Man efterlader lærerne uden redskaber, man efterlader lærerne uden mulighed for at reagere på de ting, der sker her, og en vejledning og et krav til skolerne om et regelsæt og en synlighed af deres regler og konsekvenserne af disse synes vi er et mindstekrav, som man må stille til skolerne.

Venstre og Dansk Folkeparti bliver også klandret for af Bjarne Fey, at det eneste, vi vil gøre, det er at straffe og straffe, og at vi ikke har lyst til at se nogle af de gode tiltag, der i forvejen er lavet. Igen: Havde man hørt efter i mit indlæg, så var det netop noget af det, jeg præciserede, at der stadig skal være meget stort fokus på de forskellige initiativer, der er taget på dette område.

Man har prøvet mange ting på mange skoler, og nogle steder virker det stadig væk ikke. Det er bl.a. derfor, vi sammen med De Konservative også har reageret på det her, og vi synes, det er på tide, at der bliver gjort noget mere, at man synliggør problemet, at man synliggør konsekvenserne af det, der sker.

Jeg er ked af, at det her bliver kaldt et paradeforslag. Jeg tror, det var hr. Bjarne Fey, der brugte det ord. Det er det ikke. Når Venstre stiller et forslag, og Dansk Folkeparti går jeg ud fra

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

også, så er det et forslag, som vi mener, så er det fordi vi mener, der er brug for det forslag, vi mener, der er brug for, at man får set på denne her problemstilling.

Jeg vil slutte af med at sige, at vi selvfølgelig støtter De Konservatives ændringsforslag til vores første ændringsforslag, men opretholder vores 2. ændringsforslag, som det står.

Jakob Hougaard (A): Det handler om ansvarlighed, siger Louise Frevert og kigger bebrejdende rundt på alle os politikere. Det fik mig til at tænke på, om det måske i virkeligheden mere var politikerne, som Louise Frevert har i fokus i denne debat.

Jeg synes, man skal huske på, at det her handler om ansvarlighed hos eleverne og hos børnene. Det er det, det handler om. Jeg fornemmer sådan set, at vi er meget enige om, at vi skal have ordentlige regler på skolerne, der skal være god opførsel. Det er ikke det, uenigheden går på her i aften.

Uenigheden går meget mere på, hvordan vi opnår de her mål. Der vil jeg sådan set bare nævne det arbejde med antimobbepolitikken, som vi også lige har igangsat i udvalget. Der kom der også først en redegørelse, hvor forvaltningen var ude og spørge skolerne, hvad de gjorde. Det kom frem, at der var en lille procentdel, der havde en antimobbepolitik. Efterfølgende har vi så stillet krav om, at det blev indført, og rent faktisk har det virkelig sat antimobbepolitikken på dagsordenen.

Jeg er meget enig med Ben Haddou fra CD, som siger, at politikerne ikke skal optræde som forældre, og jeg synes lidt, det er det, Louise Frevert forsøger at gøre her. Jeg tror ikke, vi opnår målet med ansvarlighed blandt eleverne, hvis vi har en Louise Frevert som Big Mama her, som skal sige, hvad det er, børnene skal tænke og tro.

Derfor vil jeg sådan set bare sige, at den fremgangsmåde, som vi har foreslået, den bør man altså også kunne håndtere.

Så er der spørgsmålet om Code of Conduct, som indtager i en central rolle i denne debat, og der har vi ændringsforslaget fra De Konservative. Der vil jeg anbefale, at man stemmer imod ændringsforslaget fra De Konservative her, fordi det virker mere reelt at få den debat ind, når forvaltningen kommer tilbage til udvalget. Når forvaltningen har været ude og undersøge, hvad man gør på skolerne, og har lavet en analyse, så får vi en debat i udvalget.

Der vil det være relevant at diskutere, hvilken form for henvendelse vi skal komme med til skolerne, hvordan vi kan understøtte det arbejde, der foretages lokalt. I den sammenhæng kan man diskutere Code of Conduct og nogle af de ting, der står heri.

Så jeg vil anbefale, at man stemmer imod det ændringsforslag, men selvfølgelig også holde det in mente, at den debat kommer igen i udvalget på et senere tidspunkt.

Bjarne Fey (F): Det er en lidt umage konstellation, vi har her med Dansk Folkeparti og Venstre. Det her frihedselskende parti, frihed for det enkelte individ, selvbestemmelse og mange andre ting, det er det talte ord, der tæller, og hvad der er af andre slogans, er nu slået sammen med centralisten Louise Frevert, som gerne vil bestemme, hvad der skal ske på de enkelte skoler, næsten helt ned i detaljen.

Det er ikke det, forslaget helt går ud på, det er jeg godt klar over, men når man hører hende tale, så er det lige før, man får fornemmelsen af, at hun er rigtig ked af, at hun ikke kan styre hver enkelt skole med sin blide og kærlige hånd.

Det, der er vigtigt, er jo, at faktisk allerede på nuværende tidspunkt i skolerne foregår der en dialog mellem klasselærer og børn, hvor de udarbejder deres egne ordensregler. Man kan

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

næppe komme ind i en klasse, uden at de i fællesskab har udarbejdet regler, uden at de har taget diskussionen.

At sige, at et sæt regler skulle være mere effektive som et setup, det er da unuanceret. Regler må da være differentierede i forhold til klassetrin, i forhold til børns udvikling, hvilken adfærd man gerne kunne forvente af de forskellige børn, tage hensyn til deres udvikling, tage hensyn til de enkelte områder.

Jeg mener stadig, det er et reduktionistisk og entydigt og centralistisk forslag i sin sjæl. Jeg synes, man forveksler mål og midler i den her diskussion. Vi er jo ikke uenige i målet om at få mere rolige skoler, men midlet er ikke korrekt.

Jeg synes, vi skulle bruge noget mere energi, give noget mere energi til lærerne til at gøre det, som de skal, i stedet for, at man skal pådutte dem at udarbejde noget, de rent faktisk allerede har udarbejdet på skolerne, og så sende det tilbage til kontrol i Uddannelsesudvalget.

Vi snakker ikke kun om ansvar, vi snakker om medansvar, det er vigtigt, at man er fælles om at lave reglerne, og måske skulle diskussionen flyttes væk fra skolen, hvad er det, vi skal gøre. For hvis problemet er, at nogle af rødderne banker lærere ned, hvis det er det, man gerne vil have løst, så er det måske noget andet end Code of Conduct, der skal til, så er det måske en anden indsats, der skal til, og den diskussion kunne være særdeles spændende at tage. Men det har man med dette forslag fjernet fokus fra. I stedet for diskuterer vi nu regler, regler, regler, men får ikke løst det, der reelt er problemstillingen.

Jeg vil afslutningsvis sige, at SF ikke kan støtte ændringsforslaget fra C.

(Kort bemærkning).

Pia Allerslev (V): Bjarne Fey siger nu, at alle klasser har regler. Ja, det er meget, meget smukt, at alle klasser har regler. Der vil være nogle klasser, som ikke lige får lavet de her regler, så man har noget at holde sig til i de enkelte klasser. Hvad gør de?

Der vil være mange, mange klasser, som har nogle regler stående, men hvor der igen ikke står nogen steder, hvad der sker, hvis man bryder de her regler. Det vil jo svare til, at man i færdselsloven skrev, at man ikke må køre over for rødt, men at der ingen steder stod, hvad der sker, hvis man gør det. Det er da klart, at det er fristende for børn og unge lige at se, hvor langt er det, jeg kan gå, før der sker noget her.

Jeg kunne godt tænke mig at høre et svar fra Bjarne Fey om, hvad meningen er med regler, hvis der ikke er nogen konsekvens bundet op på de regler.

(Kort bemærkning).

Bjarne Fey (F): Jeg synes, den kommende fru Pia Allerslev fjerner fokus fra det, det drejer sig om, og det er jo at få børn til selvfølgelig at opføre sig ordentligt, og det gør man ikke ved at sætte regler op på en tavle i skolen. Det gør man ved at lære at opføre sig ordentligt i klassen.

Vi kunne godt understøtte nogle andre tiltag. Man kunne måske stille forslag om, at man efteruddannes i det, der hedder klasseledelse eller på nydansk class room management, hvor man rent faktisk får en diskussion, hvor man rent faktisk bearbejder og arbejder sammen med børnene, hvor børnene får et medansvar for, hvor forældre får medansvar for, hvordan man opfører sig ordentligt, i stedet for at bruge tid på at lave regler, som skal sendes retur til U&U.

Så det er det eneste, jeg gerne vil, at vi lærer at opføre os ordentligt ved at gøre det sammen med hinanden, ikke ved at skrive det ned.

(Kort bemærkning).

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

Louise Frevert (O): Det er dog en utrolig utidig indblanding fra SF's ordførers side. Hvad bilder ordføreren sig i virkeligheden ind og gå ind og blande sig i, hvilket samarbejde Dansk Folkeparti har her i denne sal. Det kommer overhovedet ikke SF's ordfører ved. Det er den mest utidige, idiotiske, perfide indblanding, jeg nogen sinde har hørt tale om.

Sanktioner, lad os få indført sanktioner. Så tror jeg, der er flere i denne sal, hvor vi skulle have indført sanktioner, ikke alene for utidig indblanding, men også for perfid tale.

Se, SF har jo igennem mange, mange år troet, at det har kunnet lade sig gøre at tale sig ud af tingene, men det kan det åbenbart ikke. Se, hvilken tilstand vi er endt i her. Det er 30 års pædagogisk omklamring, 1968 er forbi, vi lever i 2004, der skal andre boller på suppen, det her går ikke længere. Det er en af grundene til, at vi har stillet det her ændringsforslag.

Tanwir Ahmad (B): Det gav lidt klarhed, da Venstres ordfører, Pia Allerslev, gik op på talerstolen for anden gang. Men der kom lidt flimmer på skærmen, da Heidi Wang så gik herop.

Jeg tror, samtlige partier er enige i det her med nødvendigheden af de her retningslinjer, men der hvor jeg tror, vejene skilles, er i processen, og det er fremgangsmåden til, hvordan vi når frem til de her retningslinjer.

Når vi i Det Radikale Venstre siger retningslinjer, så mener vi nogle ydre rammer og ikke et helt katalog over, hvad der er lovligt, og hvad der falder indenfor, og hvad der falder udenfor, fordi vi tror, det er svært at lave et katalog, som udfylder ethvert spekter af børns opførelse: Hvad skal i, og hvad skal ikke i? Så når vi siger retningslinjer, så er det i hvert fald ikke et udfyldende katalog over, hvad der er lovligt, eller hvad der ikke er lovligt, men et vejledende katalog og et minimumskatalog.

Vi mener også, rækkefølgen af processen er vigtig, og det vil vi blive ved med at understrege. Der synes jeg, det er underligt, at Dansk Folkeparti snakker om anstændighed, snakker om ansvarlighed, fordi det er lige så uanstændigt, det er lige så uansvarligt, at vi på politisk niveau går ud og laver noget uden at involvere de implicerede parter, uden at involvere aktørerne.

Så jeg kunne godt tænke mig at spørge, hvorfor respekterer Dansk Folkeparti, hvorfor respekterer Venstre ikke den kompetence, som tilkommer skolebestyrelsen i folkeskoleloven. Har man ikke tillid til skolebestyrelsen, har man ikke tillid til den kompetence, som i forvejen ligger i folkeskoleloven?

Jeg kunne også godt tænke mig at spørge Venstre, hvor i folkeskoleloven der ligger en kompetence til, at vi nu kan begynde at sanktionere, og hvem der skal fastsætte rammerne for, hvad der er en rimelig sanktion. Det kunne jeg også godt tænke mig at få et svar på.

Så var det Venstres ordfører, Heidi Wang, som var oppe og snakke om det her med, hvad der var tåleligt at sige, og hvad der var spiseligt. Det bekymrer mig, og det er ikke første gang, men vi har set det flere gange, at Venstre tror, de er smagsdommere, når de sidder herinde. Hvis vi som politikere skal begynde at sætte grænser for, hvad der er tåleligt og spiseligt at sige, så skal vi altså ikke sidde her, så skal vi sidde ovre på Nytorv eller ovre ved Vor Frue Kirke og tage en dommereksamen. Det er ikke derfor, vi sidder her.

Der er i forvejen nogle grænser for, hvad der er tåleligt, der er i forvejen nogle grænser for, hvad der er spiseligt. Skal vi ikke bare respektere dem? Tror Venstre og Dansk Folkeparti virkelig på, at man kan lave et komplet katalog over, hvad der er tåleligt og spiseligt, og så bare ved at lave kataloget tro, at man har løst alle problemer?

Jeg kunne godt tænke mig et klart svar på de her tre spørgsmål fra partierne.

Borgmester **Per Bregengaard**: Jeg blev klogere, fordi jeg fandt ud af, at det her konsekvenskatalog jo er egentlig det samme som et straffekatalog, fordi det, der er formålet, er, børnene kender konsekvenserne af deres handling. Det er det, vi plejer at kalde den metode, at når det skal afskrække dem, så er det jo en straf, der skal afskrække dem.

Så foreslog Pia Allerslev, at det f.eks. kunne være, de skulle gå nede i børnehaveklassen i 4 timer og opføre sig pænt. Altså jeg spørger bare, er det hensigtsmæssigt i alle tilfælde, jeg tænker jo også her på ofrene i form af børnehaveklassebørnene eller børnehaveklasselederen dernede.

Altså det er jo på en eller anden måde troen på, at det mest effektive instrument til at opdrage er den måde, man afretter hunde på, fordi det har jeg forstået – jeg har aldrig haft en hund – er sådan noget med, at det er straf og belønning.

Jeg kan da godt forklare Pia Allerslev, at det, der ligger i mine pædagogiske idealer, når nogle har overtrådt etikken eller skikken eller de regler, der nu er for klassens samarbejde, det er jo netop, at man ikke behøver at gøre det i en rundkreds. Det kan også være fornuftigt nogle gange, at læreren træder ind og snakker med barnet om, hvad fanden det er ... undskyld, hvad det er, det har lavet her, og hvilke konsekvenser det har for de ofre, der måtte være.

Fordi det kendetegnende ved mennesket er, at det kan erhverve sig indsigt, sætte sig i andres sted og dermed kan ændre adfærd og reflektere over tingene. Det er på den måde, vi adskiller os fra hundene f.eks., fordi en hund evner ikke i sin udvikling netop det der med empatien, at man sætter sig i en andens sted, at man reflekterer over tingene.

Det er præcis det, man skal gøre. Jeg tror ikke meget på, at konsekvenskataloget, hvis man så kalder det det, har den store virkning. Det næste bliver vel et forslag fra Dansk Folkeparti og Venstre om, at børnene skal have udsendt sådan et straffekatalog på en SMS en gang om ugen, sådan så de hele tiden er op to date med, hvad det nu har som konsekvenser.

Til Louise Frevert, der mener, verden gik af lave i 1968, kan jeg bare sige, at også før den tid snakkede man om disciplinkrise og slap pædagogik osv.

Jeg læste i Københavns Lærerforenings blad – det er et meget udmærket blad, bl.a. har de noget med, hvad der blev skrevet for 25 år og 50 år siden – jeg tror, det var i forrige nummer eller i tredjesidste nummer, noget, der var skrevet for 50 år siden, og det er før 1968, der ankede over tidens disciplinproblemer, navnlig drengenes. Det forbandt man så med drengenes stadig stigende omgang med kulørte hæfter. Det er det, vi andre kalder tegneserier. Så der havde man også nogle fine forklaringer på, hvorfor verden var ved at gå af lave dengang.

Louise Frevert (O): Skal vi ikke nu en gang for alle slå fast, at selvfølgelig har vi da tillid til skolebestyrelserne, selvfølgelig har vi da tillid til skolelederne, men det er jo ikke ensbetydende med, at de ikke kan gøre det bedre.

Nu er det ikke, fordi jeg anser ordførerne på området for at være tungnemme, men prøv nu lige at se, hvad der står her ordret, der står:

”Udvalget beder forvaltningen udarbejde en vejledning til skolerne...”

En vejledning, det er jo ikke en ordre. En vejledning til skolerne, det er jo simpelt hen at sige: Hvordan synes I selv, det går? Det går måske ikke så godt, så skal vi ikke gøre det lidt bedre? Det er en vejledning, det er jo ikke en ordre det her, det er jo ikke noget, man trækker ned over hovedet på dem. Det her er simpelt hen for at give dem nogle retningslinjer, guidning kan man også kalde det. Vi kunne også have skrevet guidning. Det er jo heller ikke noget, der er snorlige, det er også noget, der kan bevæge sig sådan lidt svævende hen over overfladen.

Men hr. Tanwir Ahmad, der bliver spurgt om, hvor det står i folkeskoleloven. Det er § 5 i bekendtgørelse nr. 27, som fastsætter de øvre grænser for, hvad den enkelte skole kan iværksætte

af sanktioner. Det betyder, at skolerne ikke må iværksætte strengere sanktioner end de i bekendtgørelsen angivne. Mildere sanktioner end de i bekendtgørelsen angivne kan imidlertid anvendes. Det er rigtigt, det er klart, selvfølgelig kan de det.

Men altså der findes jo de her sanktioner i dag, og vi har ikke talt om, at vi skal begynde at lave stærkere sanktioner, det har jeg heller ikke været heroppe og sige på noget som helst tidspunkt. Jeg har sagt, man kan måske bruge de her sanktioner, som der allerede er mulighed for at bruge i dag, det er tyggegummiet ud, sid ordentligt på stolen, lad være med at tale i timerne, ellers er det uden for døren, ned på skoleinspektørens kontor og skole-hjem-samtaler eller opringninger hver eftermiddag til forældrene, indtil forældrene simpelt hen er så træt af, at Yrsa ikke har lavet sine lektier, så forældrene måske kommer lidt på banen.

Se, vi skal aldrig nogen sinde glemme, at børnene er forældrenes problem, hvis det er et problem, og det ser åbenbart ud, som om der er mange børn, der har problemer i dag. Men det er ikke børnenes problem, for børnene kan ikke gøre for det. Det er forældrene, der i første omgang har ansvaret for deres børn. Hvor lang tid skal vi give skylden til institutionerne? Det er jo ikke et institutionsproblem. Det er, som om det er samfundets skyld. Det er også en fuldstændig reminiscens fra 1968.

Jeg kan ikke forstå, jeg kan simpelt hen ikke forstå, hvorfor man ikke kan være med til det her forslag. Nu har jeg faktisk svaret på de spørgsmål på en reglementeret og ordentlig måde, som Det Radikale Venstre har stillet. Der er forsvarlighed i vores forslag her, der er oven i købet hjemmel i folkeskoleloven til at vedtage det her, så hvad er problemet? Jeg kan ikke se, der overhovedet er noget som helst problem, tværtimod. Eller det er måske, fordi der er nogle her i salen, der ikke har den helt rigtige partifarve i forhold til den anden del af salen til at kunne stemme ja til dette forslag. Fordi hvis det nu var andre, der måske havde fremsat dette forslag, så var det blevet modtaget med kyshånd. Det har man jo set tidligere, hvor man så har taget de forslag, der var blevet stillet fra både Venstres og Dansk Folkepartis side, men som bare har givet det et andet navn.

Men hvis I fra den anden del af salen her vil fremsætte forslag, der har samme ordlyd, så kan vi da kun være glade for, at vi har været fødselshjælperne til at gøre det bedre for børnene ude omkring på folkeskolerne.

Borgmester Søren Pind: Det var faktisk Per Bregengaard, der fik mig til at gå ind i en debat på trods af dagsordenens længde.

Den 4. august 2002 kunne man på forsiden af alle aviser, Politiken, læse "Forældre ønsker disciplin i skolen". Børnene i folkeskolen mangler respekt for lærerne og er svære at undervise, derfor vil 2 ud af 3 forældre have mere disciplin i skolen, viser en ny Vilstrupundersøgelse. Mange af folkeskolens elever er uopdragne, mangler respekt for lærerne og er svære at undervise. Derfor bør der være mere disciplin i skolen, det siger et stort flertal på 67 pct. af de adspurgte forældre.

Jeg er glad for, at forældrene erkender, at vi skal tage arbejdsuroen i skolen alvorligt. Løsningen må aldrig være, at vi vender tilbage til den frygtbaserede disciplin. Jeg vil kalde det respekt for opgaven og arbejdsdisciplin, siger Jørgen Stampe, formand for Danmarks Lærerforenings pædagogiske udvalg.

Hvad er så Per Bregengaard og konsorters svar på det her? Svaret er snak. Vi skal snakke os til rette, vi er jo mennesker alle sammen, mennesket kan erhverve indsigt og sætte sig i andres sted. Jo, blæse være med, om man er voksen eller barn, der er såmænd ingen forskel, vi er jo mennesker alle sammen.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

Det er sjovt, Per Bregengaard. Jeg har set små børn sidde og pille vingerne af fluer, jeg har siddet og set børn pine hinanden på de mest grusomme måder, hvor almindelig snak intet hjælper. Jeg har også set børn optræde i et klasselokale på en måde, hvor man må sige, at de er uden for pædagogisk rækkevidde, men herinde i Per Bregengaards virkelighed eksisterer problemerne ikke ude på folkeskolerne, der har lærerne ingen problemer, de kan bare snakke sig til rette. Eleverne kan man bare tage sig en dialog med, så skal det hele nok gå.

Jeg synes, det er forkasteligt, at Borgerrepræsentationen ikke vil påtage sig det ansvar, det er at sikre lærerne i denne kommune anstændige og ordentlige arbejdsforhold og at sikre, at elever i det mindste får mulighed for at lytte til hinanden, som er hele forudsætningen for den dialog, som Per Bregengaard siger, han ønsker.

(Kort bemærkning).

Borgmester **Per Bregengaard**: Jeg har måske oplevet mere end Søren Pind også ude på skolerne. Jeg har faktisk oplevet børn, der var uden for straffemæssig rækkevidde. Hvad vil Søren Pind gøre ved dem?

(Kort bemærkning).

Borgmester **Søren Pind**: Her har vi hele flertallets hykleri udstillet på én gang, for her bliver det gode det bedstes værste fjende. Man vil ikke lave regler eller retningslinjer, fordi tænk at der er nogle, som i virkeligheden også er uden for straffemæssig rækkevidde. Jamen herreste du milde gud, det hele er jo udstillet.

(Kort bemærkning).

Borgmester **Per Bregengaard**: Vi har intet sagt om, at vi ikke vil lave regler og retningslinjer osv. Det, diskussionen går på, er, om straffen er et velegnet instrument udarbejdet i form af et straffekatalog. Det er det centrale spørgsmål.

Hvis Søren Pind og andre er så begejstrede for forældrenes indsats, så er det jo præcis det, vi går ind for, overlad det til skolebestyrelserne, som har forældreflertal, det er jo der, hvor det hører hjemme at udarbejde de her regler og etik omkring det her.

(Kort bemærkning).

Borgmester **Søren Pind**: Det er jo ikke meget, vi har hørt til det, men essensen af det, hr. Per Bregengaard fremstiller, har jeg forstået, er jo, at der skal være retningslinjer uden konsekvens, og det mener jeg ærligt talt ikke, man kan bruge til noget.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Så er det 3. runde.

Bjarne Fey (F): Det spørgsmål, man kunne stille sig, var, om Code of Conduct er det rigtige redskab for at skabe ro på skolerne. Hvis det var det spørgsmål, der stilles, så spurgte lærerne eleverne, de kan nok ikke svare entydigt, det er det bedste redskab, der overhovedet kan være. Det kan godt være, det kan være et af redskaberne, det vil jeg ikke benægte, men jeg mener faktisk, forslaget mildest talt er overflødig, og at det fjerner opmærksomheden fra det, der skal til, det er at finde ud af, hvordan får vi ro derude i klasserne.

Jeg har peget på noget andet, jeg vil give efteruddannelse til lærerne omkring klasseledelse og class room management. Det kunne man faktisk kigge på, hvis det var det, man ville, eller

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

hvad er det af andre værktøjer, der skulle til. Jeg mener stadig, Code of Conduct er tilstrækkeligt redskab til det mål, man gerne vil nå.

Derfor vil vi støtte ændringsforslaget i udvalget, og det er, at forvaltningen skal redegøre for, hvilke redskaber man har til at handle, og på den baggrund udarbejder forslag til katalog, hvad man kunne gøre. Er det efteruddannelse, er det andre ting, der skal til, så skal vi tage den diskussion. Men lad os dog se det i den bredde, i den kompleksitet, som problemet er, i stedet for at fokusere entydigt på et stykke regelsæt papir.

Det er deri, jeg synes, det er for reduktionistisk, det er for simpelt. Det er ikke, fordi vi går imod, at der er regler, men vi mener bare, det ikke er et tilstrækkeligt redskab til at løse det her alvorlige problem, der kan være.

Afslutningsvis vil jeg sige, Louise Frevert vil gerne bestemme, hvad jeg skal udtale mig om. Sjovt nok holder hun sig aldrig tilbage med at udtale sig om, hvad andre skal sige, men fred være med hende. Jeg er stolt over 68'erne. Den dag i dag er resultatet af 68'ernes pædagogik. Vi har nu et af verdens bedste og konkurrencedygtige samfund, mest velstående samfund. Vi har det mest demokratiske, det har Magtudredningen lige pointeret. Der er også samtidig den fredeligste hovedstad i Europa, den fredeligste hovedstad i Europa.

Det er bare sådan. Jeg er stolt over 68'erne, dialogen, samtalen; vi kan både være konkurrencedygtige og et fredeligt samfund. Vi skal ikke være så kede af 68'ernes langhårede halal-hippi-pædagogik.

Venstre og Dansk Folkeparti genfremsatte følgende 2 ændringsforslag fra behandlingen i Uddannelses- og Ungdomsudvalget:

1. ændringsforslag

"Udvalget beder forvaltningen udarbejde en vejledning til skolerne med inspiration fra Code of Conduct. Skolerne skal herefter udarbejde et synligt regelsæt med inspiration fra forvaltningens oplæg."

2. ændringsforslag

"Forvaltningen bedes undersøge muligheden for at søge dispensation i ministeriet med henblik på at lave et fælles ordensregelsæt for de københavnske skoler."

Det Konservative Folkeparti stillede følgende underændringsforslag til 1. ændringsforslag fra Venstre og Dansk Folkeparti:

"Udvalget beder forvaltningen udarbejde en vejledning til skolerne med inspiration fra Code of Conduct samt skolernes nuværende ordensreglementer. Skolerne skal herefter udarbejde deres eget synlige regelsæt med inspiration fra forvaltningens oplæg."

Underændringsforslaget fra Det Konservative Folkeparti blev forkastet med 35 stemmer imod 17.

For stemte: C, O og V.

Imod stemte: A, B, D, F, V 2 og Ø.

1. ændringsforslag fra Venstre og Dansk Folkeparti blev forkastet med 40 stemmer imod 12.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

For stemte: O og V.

Imod stemte: A, B, C, D, F, V 2 og Ø.

2. ændringsforslag fra Venstre og Dansk Folkeparti blev forkastet med 40 stemmer imod 12.

For stemte: O og V.

Imod stemte: A, B, C, D, F, V 2 og Ø.

Uddannelses- og Ungdomsudvalgets indstilling blev herefter godkendt uden afstemning.

Dansk Folkeparti og Venstre ønskede at videreføre følgende protokolbemærkning fra behandlingen i Uddannelses- og Ungdomsudvalget:

"Dansk Folkeparti og Venstre mener, det er nødvendigt, at der bliver sat langt større fokus på elevers opførsel i de københavnske folkeskoler. Vi ønskede primært, at der blev udarbejdet nogle ensartede retningslinjer for samtlige skoler i København, så det blev overskueligt for enhver – både elev, forældre og lærer, hvilke regler, man bør følge, og hvilke konsekvenser, det vil få, hvis disse brydes/overtrædes. Vi ønsker, at udgangspunktet tages i retningslinjerne i "Code of Conduct", Ontario Schools. Da vi erfarer, at der ikke i udvalget er flertal for dette, mener vi som minimum, at forvaltningen må udarbejde en vejledning, som skolerne bør skele til, når de udarbejder et ordensregelsæt. Det skal være et krav til dette regelsæt, at det er synligt for både forældre, elever og lærere, samt at der er fokus på konsekvenserne, hvis man bryder regelsættet."

=====

3) BR 318/04. Udbud og anlægsbevilling til gymnasiet i Ørestaden

Indstilling om, at der gives en anlægsbevilling på 28,0 mio. kr. til påbegyndelse af byggeriet af det nye gymnasium i Ørestad, at der sideløbende hermed foretages et udbud af en ekstern finansiering af gymnasiebyggeriet efter de i indstillingen skitserede retningslinier. Der anvises dækning for udgiften på budgettet for 2004 konto 3.41.3 Gymnasier og HF-kurser, samt at det endelige valg af finansieringsform træffes inden påbegyndelsen af byggeriet i efteråret efter fremlæggelse af en fornyet indstilling.

Det præciseres, at en ekstern finansiering af projektet ikke som udgangspunkt indebærer, at de frigjorte midler skal benyttes til nye, kommunale anlægsprojekter. Eventuelt frigjorte midler ved valg af ekstern finansiering vil indgå i Borgerrepræsentationens almindelige politiske prioritering af kommunens økonomiske midler.

(Uddannelses- og Ungdomsudvalget)

Indstillingens 2. at blev godkendt med 44 stemmer imod 9.

For stemte: A, B, C, D, F, V og V 2.

Imod stemte: O og Ø.

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev herefter godkendt uden afstemning.

=====

4) BR 325/04. Målsætninger for gymnasier og hf-kurser

Indstilling om, at forslag til målsætninger for gymnasie- og hf-området godkendes med enkelte præciseringer, som høringsrunden har givet anledning til.

(Uddannelses- og Ungdomsudvalget)

Indstillingen blev godkendt uden afstemning.

Dansk Folkeparti ønskede at videreføre følgende protokolbemærkning fra behandlingen i Uddannelses- og Ungdomsudvalget:

"Dette er endnu et grelt eksempel på, at forvaltningen mener, at Danmark allerede er interkulturelt og multikulturelt, hvad der er ganske fejlagtigt. Dansk Folkeparti mener, at det er helt unødvendigt at indføje det særskilte afsnit 6.3 for at gøre en større historie ud af tosprogede elever. Det er uhørt at blive ved med at fastholde tosprogede elever og kursister i en stigmatiserende rolle, for går man på en gymnasial uddannelse, er det for senere at kunne tage en videregående uddannelse, og der burde man for længst være kommet over integrations- og sprogproblemer."

=====

5) BR 298/04. Anlægsbevilling til projektforslag til ny skole på Vesterbro

Indstilling om, at der gives en anlægsbevilling på 20,61 mio. kr. til gennemførelse af etape 1 af helhedsplanen for etablering af en ny skole på Vesterbro. Udgifterne fordeler sig med 7,61 mio. kr. i 2004, 10 mio. kr. i 2005 og 3 mio. kr. i 2006. Der anvises dækning for beløbet på 7,61 mio. kr. på Uddannelses- og Ungdomsudvalgets budget for 2004 på konto 3.01.3, rådighedsbeløb for folkeskoler.

Der tages forbehold for en endelig statslig godkendelse som følge af Regeringens indførelse af en godkendelsesordning af nye kommunale bygge- og anlægsarbejder. Der henvises til Uddannelses- og Ungdomsforvaltningens notat om prisfremskrivning af bevillingsbeløbet.

(Uddannelses- og Ungdomsudvalget)

Indstillingen blev godkendt uden afstemning.

Dansk Folkeparti ønskede at videreføre følgende protokolbemærkning fra behandlingen i Uddannelses- og Ungdomsudvalget:

"Dette er endnu et grelt eksempel på, at forvaltningen mener, at Danmark allerede er interkulturelt og multikulturelt, hvad der er ganske fejlagtigt. Dansk Folkeparti mener, at det er helt unødvendigt at indføje det særskilte afsnit 6.3 for at gøre en større historie ud af tosprogede elever. Det er uhørt at blive ved med at fastholde tosprogede elever og kursister i en stigmatiserende rolle, for går man på en gymnasial uddannelse, er det for senere at kunne tage en videregående uddannelse, og der burde man for længst være kommet over integrations- og sprogproblemer."

=====

6) BR 296/04. Indretning af øvelokaler i bygning 68 i Brune Kødby

Indstilling om, at der gives en anlægsbevilling til Uddannelses- og Ungdomsudvalget, konto 3.63.3 Musikarrangementer, på i alt 10,27 mio. kr. til indretning af øvelokaler og slagtøjscenter i bygning 68 i Brune Kødby. Der anvises dækning for Uddannelses- og Ungdomsudvalgets andel af de samlede udgifter med 3,96 mio. kr. på Uddannelses- og Ungdomsudvalgets budget konto 3.01.3, folkeskoler. Der anvises dækning for Kultur- og Fritidsudvalgets andel af de samlede udgifter på i alt 6,31 mio. kr. dels via overførte midler på 1,5 mio. kr., konto 3.64.1, jf. Kultur- og Fritidsudvalgets møde 15. maj 2003 (KFU 155/2003) og dels ved optagelse af et internt lån på i alt 4,81 mio. kr. på konto 0.12.3.

Det forudsættes, at eventuelle merudgifter forbundet med indretningen af øvelokaler afholdes inden for udvalgenes egen budgetramme.

Det forudsættes herudover, at Borgerrepræsentation godkender Kultur- og Fritidsudvalgets overførsel af de i indstillingen nævnte 1,5 mio. kr. til budget 2004.

(Kultur- og Fritidsudvalget og Uddannelses- og Ungdomsudvalget)

Enhedslisten genfremsatte følgende ændringsforslag fra udvalgsbehandlingen:

"At de resterende udgifter på i alt 4,81 mio. kr. bliver finansieret af merindtægter fra ejendomssalg og tilbagekøb i 2004 (i stedet for ved optagelse af et internt lån) og således, at denne del af udgiften mellemfinansieres ved kassetræk, indtil det eventuelle merprovenu fra ejendomssalg/tilbagekøb i 2004 kan opgøres."

Ændringsforslaget blev forkastet med 32 stemmer imod 13. 4 undlod.

For stemte: V og Ø.

Imod stemte: A, B, C, F og V 2.

Følgende undlod at stemme: O.

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev herefter godkendt uden afstemning.

=====

7) BR 322/04. Forslag til modernisering af to plejehjem

Indstilling om at tiltræde forslag om at påbegynde forberedelse til at ombygge de første to af flere plejehjem, samt at det tiltrædes, at det konkrete lukningstidspunkt for de to plejehjem bliver udgangen af juni måned 2005.

(Sundheds- og Omsorgsudvalget) (Standsningsret)

Bente Møller (Ø): Når jeg har valgt at standse denne sag på vegne af Enhedslisten, så er det, fordi vi tager demokratiet alvorligt.

Punktet var på dagsordenen 2 gange i Sundheds- og Omsorgsudvalget. Begge gange figurerede de to konkrete plejehjem ikke i selve sagsfremstillingen, men i et rødt bilag på fortroligt papir, på trods af at jeg allerede første gang, sagen var på dagsordenen, og den blev udsat, påpegede, at der ikke var noget i det grundlag der skal være til stede for, at man holder ting på rødt papir i denne sag. Derfor burde den naturligvis omgående gøres åben. Det støttede

direktionen mig i, og alligevel, da jeg kom til møde næste gang, så var den stadig væk på rødt papir.

Når man vælger at lukke plejehjem til ombygning, så burde man i Københavns Kommune have lært, at der hvor man får allerflest tæsk, det er, når man gør det over nat. Tænk tilbage på Granbo, de af jer, der var her dengang. Det er simpelt hen for dumt, fordi det her burde ikke være en sag, der er en tabersag. Der er ingen grund til at køre den igennem systemet, så det bliver en tabersag.

Der er tale om to utidssvarende plejehjem i ret ringe stand, der er økonomi til at ombygge dem til nutidige moderne ældreboliger, som også kan bruges til andet end ældre, hvis der en gang stort set ikke skulle være nogen ældre tilbage i denne kommune.

Det er selvfølgelig aldrig rart for dem, der bor på et plejehjem, at skulle flytte, for dem er der ikke noget. Hvis man er 87 år, så er der sjældent et positivt perspektiv i, at man får at vide, at om 2 eller 3 år så kan man få lov til at flytte tilbage til en nyrenoveret, moderne, tidssvarende plejebolig. I den alder tænker man ikke så mange år frem, og derfor vil der selvfølgelig være nogle, der bliver kede af, at de skal smides ud af deres hjem. Sådan har det også nogle gange været med byfornyelsen, og sådan vil det selvfølgelig også være her.

Det er en alvorlig sag, som man skal håndtere nænsomt, men ellers er det her en god sag. Hele formålet med at standse den var faktisk at give borgerne i København, ikke mindst beboerne på plejehjemmene og borgerne i de to lokalområder, hvor plejehjemmene ligger, viden om, at der faktisk var sådan en sag til behandling i sundheds- og omsorgsforvaltningen.

Så var det også for at lære den forvaltning, der i tidligere tider har haft et meget stærkt brug af røde papirer, også når det ikke var hensigtsmæssigt, at det skal de dæleme holde op med.

Borgmester Inger **Marie Bruun-Vierø**: Jamen jeg vil da starte med at udtale, at jeg er fuldstændig enig med Bente Møller i, at vi skal tage demokratiet alvorligt. Jeg var fuldstændig enig med Bente Møller i, at det var en fejl, at sagen var på rødt papir, og at det var en dobbeltfejl, at den anden gang også var på rødt papir. Derfor sagde jeg også indledningsvis, at dette røde papir er hvidt. Men det ændrer jo ikke ved, at det, indtil vi nåede så langt, var på rødt papir.

Jeg synes lige, for at berolige Borgerrepræsentationen, for det plejer at være nogle ømme sager, jeg vil fortælle lidt om, hvad der ligger bag den sag, vi har på i dag.

På Borgerrepræsentationens møde sidste gang godkendte vi en boligpolitik for ældre og et forslag til en langsigtet strategi for kapacitetstilpasning og modernisering af københavnske plejeboliger. Det er i forlængelse af den godkendelse, at vi nu fremlægger et forslag til modernisering af to plejehjem. Det vil forhåbentlig, siger jeg, være de første af flere, der foreslås ombygget til moderne og fremtidssikrede plejeboliger.

Den sag, vi har på i dag, det er som sagt, fordi Bente Møller standsede den for at sikre, at der var den tilstrækkelige åbenhed om sagen.

Jeg er meget enig med Bente Møller i, at vi ikke kan være åbne nok i de her sager. I forslaget er forberedelserne og processen beskrevet på to konkrete plejehjem, nemlig Dronning Ingrid's Hjem i Valby og Røde Kors Hjemmet på Amager.

Der kan jeg så også forsikre om, at sundhedsforvaltningen har været i dialog med ledelse, bestyrelse og de aktuelle boligselskaber om at forberede ombygningen af plejehjemmene ud fra de vedtagne kriterier. Og forslaget er blevet mødt meget positivt; ellers tror jeg også, vi allerede havde hørt om det, fordi der trods alt, jeg ved ikke, er der gået 3 uger, siden vi havde det på udvalgsrådet.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

Det bærende princip har været frivillighedens vej, og det vil også være det bærende princip for mig fremover, når vi forhåbentlig skal i gang med denne ombygningsproces, at starte der, hvor man gerne vil, når man står og banker på døren og siger: Vi har et stort behov, vi kan ikke være det her bekendt længere.

Princippet for kontakten til beboere og pårørende bygger nemlig på størst mulig åbenhed og involvering ved tidlig information og planlægning. Jeg har indbudt alle plejehjemsforstandere og bestyrelsesformænd for de selvejende plejehjem netop for at forklare, hvordan vi har nogle muligheder, fordi vi har en demografi, som vi har. Det er mit indtryk, at der er kommet en rigtig dialog, og så kan vi tage fat der, hvor interessen er. Jeg håber så, at regnestykket ender med at gå op.

I forhold til beboere og pårørende er det selvfølgelig målet, at beboernes ønsker skal prioriteres meget, meget højt, jeg vil sige efter det muliges kunst.

Dansk Folkeparti har taget forbehold for, at alle beboere får deres ønske opfyldt. Jeg kan forsikre, at det også er det, som både jeg og sundhedsforvaltningen har som sin målsætning, men det er i sagens natur først bagefter, vi vil kunne dokumentere, hvor mange beboere der faktisk har fået deres ønsker opfyldt.

Sundhedsforvaltningen vil også sikre, at der sker en økonomisk kompensation for beboernes flytning, så beboerne ikke får udgifter.

Åbenhed og involvering er nøgleordene, og det skal være nøgleordene, når vi skal til at håndtere de her sager, også i forhold til personalet, fordi det også bliver berørt af ombygninger og nedlukninger.

Derfor er det også vigtigt, at vi har de konkrete datoer fastlagt for, hvornår plejehjemmene skal være tømt for beboere og personale. Det er utrolig vigtigt også for mig, at personalet føler sig trygt i denne proces, så vi også kan tage højde for at få tilbudt personalet andet job eller omskoling, eller hvad den enkelte synes må være rigtigt for dem. Personaleenheden arbejder på at finde passende job til personale, som gerne vil noget helt andet.

Så jeg mener faktisk, vi har prøvet at tænke det hele igennem, og jeg ved, at i denne sag er det rettidig omhu, der tæller, og det er at tænke helt ned i detaljerne. Vi er fuldstændig klar over det. Jeg håber, det kommer til at gå rigtig godt, vi gør os i hvert fald umage, det lover jeg.

Jeg er så optaget af, at det her skal gå godt, så vi kan vise, at det her behøver ikke at ende i ulykker. Det er nogle prøvesager, og går de ikke godt, så begynder resten af forløbet også at få et helt andet forløb end det, jeg lige forestiller mig nu.

Så jo, vi ønsker de her plejehjem og deres ombygninger held og lykke, og jeg lover, at vi holder dem i hånden.

Jens Johansen (F): Jeg er da glad for, at Bente Møller heroppe har givet begrundelsen for, at hun standsede sagen i Sundheds- og Omsorgsudvalget. Som jeg forstod den, men Bente Møller må korrigere mig, så var det for det første, at det her er jo reelt en vindingsag, og det skal det være. Det har borgmesteren erklæret sig enig i, og det har vi andre også, at det skal det være. Derfor skal det gøres ordentligt og i respekt for demokratiet.

Som jeg mindes, så blev jeg da i hvert fald, vi må tale om, hvad vi selv gjorde på udvalgsrådet, men jeg blev da orienteret af forvaltningen om, at man havde haft et møde med de pågældende plejehjem og pårørendekredsene.

Men Bente Møller siger så heroppe, at det ikke var nok, der skulle en meroffentlighed omkring, og derfor standsede hun sagen, også for at give forvaltningen en lærestreg, som jeg forstod det, fordi forvaltningen var slem til at sætte sager på rødt papir.

Jeg vil da gerne spørge Bente Møller, hvad det var tanken, at forvaltningen skulle lære af den lærestreg, fordi så var det måske nemmere sådan ligesom bare at sige det. Det lyder næsten ligesom debatten her for ganske nylig under et af de tidligere punkter, hvor man diskuterede, var det smæk i skolen eller sådan noget. Så er det altså her smæk på Rådhuset. Det var begrundelserne.

Vi ser de her to sager som pilotprojekter som de første og derfor meget vigtige istandsættelser og renoveringer af plejehjem i overensstemmelse med den store plan, som er lavet for de kommende år for at få skabt nogle tidssvarende plejehjemsboliger.

Udfaldet af dem vil naturligvis være afgørende for, om planen vil kunne lade sig gennemføre også på demokratisiden. Så det er pinedød nødvendigt, at det bliver vindersager, for at der også kan være penge til fremover at få råd til at skabe nogle tidssvarende plejeboliger, som vi andre, når vi når den alder og har de behov, måske også kan have lidt glæde af, hvis ikke de skal renoveres endnu engang inden da.

Men Bente Møllers forklaring på, hvorfor hun standsede sagen, har altså provokeret mig herop. Hvad var det for en afklapsning, forvaltningen skulle have, og hvad var det for en lærestreg, forvaltningen skulle have, hvad skulle de egentlig lære? Det ville jeg da gerne vide.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Vi går til 2. runde.

Bente Møller (Ø): Jeg erindrer ikke, jeg har brugt ord som hverken afklapsning eller lærestreg. Jeg har sagt, at det skulle man holde op med.

Der var to sager på rødt papir på sidste udvalgs møde, hvoraf ingen hørte hjemme på rødt papir. Nogle kan erindre sundhedsforvaltningens tidligere meget lemfældige omgang med røde papirer i den forrige valgperiode. Jeg er helt sikker på, at adskillige tidligere medlemmer af Sundheds- og Omsorgsudvalget i forrige periode kan huske, at der var en kutyme, som vi gjorde meget for at få stoppet. Jeg mener, det har vi alle sammen en interesse i, at det, vi laver herinde, det vil vi gerne stå ved udadtil, så det skal borgerne også have mulighed for.

Jeg har også hørt, det hørte jeg på sidste udvalgs møde, som jeg ellers ikke må citere fra, men så meget må jeg vel godt citere, at direktøren blankt erkendte, at begge de sager, der var på rødt papir, fejlagtigt var på rødt papir, og det ville han personligt tage på sig ikke sker fremover.

Så har jeg sådan set ikke brug for mere afklapsning. Det ved jeg så ikke, om Jens Johansen har af mig. Så er jeg da glad for, at han ikke har adkomst til det, vil jeg sige. Det var det ene argument.

Men det andet var også, at jeg har været medlem af det fagudvalg igennem mange plejehjemslukninger om ombygninger. Nogle er Enhedslisten gået ind for, andre har Enhedslisten været imod. For os er læren entydigt, at der ikke er en københavner, hverken Ib Gottlieb Olsen eller hvad han hedder, eller nogen som helst andre, der skal komme og sige, at det holdt vi bag lukkede kort.

Det er rigtigt, at de vigtigste selvfølgelig er dem, der er aktuelle beboere på plejehjemmene og deres pårørende, men der er ikke nogen, heller ikke forvaltningen eller os, der har gavn af en Ib Gottlieb Olsen, der i en lokalavis i halvandet år kan skrive om lukninger, der foregik i tavshed. Det var faktisk det, der skete omkring Granbo. Der var det min lokalavis, det gik ud over, og jeg gider ikke bruge så meget tid på at prøve at få frem, at egentlig vil vi godt åbenhed i denne kommune, og det vil sundhedsforvaltningen også.

Så for os er det vigtigt, at det her ikke skal på rødt papir. Det skal være sådan, at civilsamfundet kan få lov til at agere, presse og påvirke de politikere, de har valgt.

Carl Christian Ebbesen (O): Denne sag er jo en slags prøvesag. Det er en sag, hvor vi går ud og siger, at nu renoverer vi nogle plejehjem, og de konsekvenser af den proces og den model, vi vælger for at gennemføre det her, altså skal det være på lukket papir, eller skal vi prøve at tage den offensivt.

Grunden til, at Dansk Folkeparti stiller sig meget skeptisk lige til denne sag, er ikke diskussionen, om vi skal have renoveret vores plejehjem, fordi det er der så mange af dem, der trænger til, men det er jo modellen for, når vi går ud og bruger penge på dette område, så ønsker Dansk Folkeparti, at det skal være en vindingsag, det skal være noget, som skatteborgerne bryder sig om, og noget, som københavnernes holder af.

Derfor er det, at jeg understreger, at processen går altså ikke alt for godt. Så det er jo ganske udmærket, at vi får denne sag i salen og tager en diskussion om, hvordan vi skal gøre det. Fordi det her kan jo ende med, at det er en proces ligesom børneplanen, det er jo det, alle går og håber lidt på, at vi starter en lavine, og så begynder vi at renovere masser af plejehjem i hele København og bruger en masse penge på det.

Så nytter det ikke noget, hvis det er sådan, at vi fra dag et griber sagen forkert an, og derfor er det vigtigt at få den kastet ud på en måde, således at alle er tilfredse med det, og at vi også efterfølgende som politikere kan forklare, det her er en sag, som vi både går til valg på og holder af, og som borgerne ønsker.

Jeg indrømmer, at det går altså ikke helt godt, i hvert fald ikke med pressedækningen af denne sag og forklaringen i forhold til borgerne og vælgerne, at det her er en god sag. Det er grunden til, at Dansk Folkeparti er skeptisk og også har skrevet den protokolbemærkning, at vi er usikre på, om den her beslutning er truffet i overensstemmelse med beboernes ønske.

Vi er meget, meget kede af, hvis vi kommer til den diskussion, at man er nødt til at tvinge folk ud fra de her plejehjem. Det er grunden til, at vi har ikke kun et forbehold, men at vi også vil stemme imod i denne sag. Vi synes ikke, den er håndteret tilfredsstillende, og den burde kastes tilbage igen og tage processen en gang til og så gøre det rigtigt.

Lise Helweg (V): Nu bliver der talt højt og bredt om her, at det er en vindingsag, og det tror jeg egentlig også, at det er. Men for at gøre det til en endnu bedre vindingsag, så vil det være vigtigt for Venstre i fremtiden, at det ikke er forvaltningen, der udpeger de dårlige plejehjem, men lader de ikketidssvarende plejehjem selv have muligheden for at melde ud, at de faktisk gerne vil være det næste, der skal gøres tidssvarende, og gå igennem hele denne proces.

Det er ikke os i kommunen, der skal bestemme det. Det vil give meget større åbenhed inden for de plejehjem. De kan tale med deres pårørenderåd, beboerne, personalet og alting på forhånd og så blive enige om, at der er nogle minusser ved det at skulle gøre et plejehjem moderne, bl.a. at beboerne skal flytte.

Det kan de så gøre ad frivillighedens vej, men der vil jo altid være nogle tilbage, så man på en eller anden måde bliver nødt til, for at bruge et hårdt ord, at tvangsforflytte. Fordi når der ikke er mange beboere tilbage på et plejehjem, så kan det ikke være rentabelt at holde det gående for nogle få mennesker.

Altså Venstre vil foreslå, at vi i fremtiden selv lader de ikketidssvarende plejehjem byde ind, når vi skal videre i hele denne proces, og det kommer til at dreje sig om mange plejehjem, hvis vi overhovedet kan skaffe de økonomiske ressourcer til det.

Venstre vil stemme for denne indstilling mod selvfølgelig at vores protokolbemærkning sammen med Dansk Folkeparti føres videre her.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

Borgmester **Inger Marie Bruun-Vierø**: Jeg ved, at Carl Christian Ebbesen og Dansk Folkeparti er meget optaget af, at ældre københavnere skal have det godt. Det kan jeg da kun have al mulig sympati for og også være fuldstændig enig i, det er en mærkesag for Dansk Folkeparti. Derfor forstår jeg også godt, at der er den her ængstelse omkring sager som de her. Dem deler vi jo alle sammen med Dansk Folkeparti. Jeg tror ikke, der er den store forskel her.

Det, der undrer mig, når Carl Christian Ebbesen lige nøjagtigt trækker de her sager frem, er, at det lyder, som om de er kommet dårligt fra start. Faktisk mener jeg, at de er kommet godt fra start, fordi nu har de pågældende plejehjem, beboere og pårørende og personale og omgivelser og hvad ved jeg, kendt til de her sager, siden vi behandlede dem i udvalget.

Det kan godt være, jeg har sovet i timen, men det mener jeg faktisk ikke, jeg har, jeg har ikke set et eneste presseudklip med protester i forhold til det, vi har sat i gang her, og det synes jeg faktisk er ret enestående. Det er der, jeg tænker, hvis det er sådan, det bliver ved, så kan vi faktisk godt trygt gå til valg alle sammen og sige: We did it – det kunne lade sig gøre.

Det er det, jeg i hvert fald nok skal bestræbe mig for, at vi ender med at kunne sige, at de her to pilotprojekter også blev vindere. Jeg synes, vi fortjener det i udvalget, fordi vi faktisk er så optaget af at gøre vores ting godt.

Så siger Lise Helweg, at hun og Venstre foretrækker sådan en bottom up-proces, og det er jo sådan set også en af ideerne. Det er derfor, jeg har indkaldt formændene for bestyrelserne for de selvejende institutioner plus forstandere til et stormøde den 16. juni, og mødet er indkaldt.

Det er faktisk for at få en god dialog i gang og sige, her er også nogle muligheder for, fordi de fleste formænd for bestyrelserne vil jo også gerne have nogle gode plejehjem, og de fleste ledere vil også gerne have nogle gode plejehjem. De ved jo bedre, end vi ved, hvor skoen trykker i det daglige, hvor det er, personalet synes, at de af bygningsmæssige grunde har et dårligt arbejdsmiljø.

Så det er fuldstændig i forlængelse af, hvordan jeg også forestiller mig, det skal foregå. Vi skal ikke sidde inde i Sjællandsgade og sige: Det er dig og dig og dig og dig. Vi skal høre på, hvad man selv siger ude på plejehjemmene, og så prøve at imødekomme ønskerne, i takt med at de indløber.

De signaler, jeg allerede har fået, giver mig en tro på, at der faktisk kommer de fornødne ønsker, sådan så vi også kan leve op til de demografertilpasninger, vi er blevet pålagt af en samlet Borgerrepræsentation, eller som vi formentlig bliver pålagt.

Sundheds- og Omsorgsudvalgets indstilling blev godkendt med 50 stemmer imod 4.

For stemte: A, B, C, D, F, V, V 2 og Ø.

Imod stemte: O.

Venstre og Dansk Folkeparti ønskede at videreføre følgende protokolbemærkning fra behandlingen i Sundheds- og Omsorgsudvalget:

"Venstre og Dansk Folkeparti tager forbehold for den af os stipulerede handlingsplan med opfølgning (jvf. SOU 35/2004, fremlagt 13. maj 2004) samt for, at det økonomiske grundlag er til stede."

Dansk Folkeparti ønskede endvidere at videreføre følgende protokolbemærkning fra behandlingen i Sundheds- og Omsorgsudvalget:

"Dansk Folkeparti tager yderligere forbehold for sagen, da det ikke er dokumenteret, at en eventuel flytning af beboere sker i overensstemmelse med beboerens ønske."

=====

8) BR 286/04. Igangsætning af valg af IT-hjælpe-middelsystem

Indstilling om, at der i forbindelse med hjælpemiddelprojektet igangsættes indkøb af IT-system til Hjælpe-middelcentret, samt at finansieringen af indkøbet sker ved optagelse af internt lån. Det præciseres, at såfremt det endelige anskaffelsesbeløb afviger fra det estimerede, vil det ansøgte lånebeløb blive tilrettet hertil i dialog med Sundhedsforvaltningen. Det forudsættes endvidere, at fremtidige driftsudgifter afholdes inden for Sundheds- og Omsorgsudvalget budgetramme.

Forvaltningen kan kun foretage rettelser, såfremt lånebeløbet ikke afviger væsentligt fra det estimerede anskaffelsesbeløb.

(Sundheds- og Omsorgsudvalget)

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt uden afstemning.

=====

9) BR 341/04. Indgåelse af lejemål til hjemmeplejen i forbindelse med omstruktureringer i lokalområderne Christianshavn/Amager og Indre By/Vesterbro/Kgs. Enghave

Indstilling om, at der gives bemyndigelse til at indgå supplerende lejemål på 182 kvm. til det eksisterende lejemål i Njalsgade 21 i forbindelse med omstrukturering af hjemmeplejen på Christianshavn / Amager, at der gives bemyndigelse til at indgå lejemål om lokaler beliggende Sydhavns Plads 12 og Gl. Kongevej 3 – 5 til brug for etablering af 2 fremtidige hjemmeplejeenheder i stedet for de nuværende 3 enheder i lokalområdet Indre By/Vesterbro/Kgs. Enghave, samt at der anvises dækning på eksisterende lejemål, som hermed frigives til andre formål, hvad angår de kommunale lejemål.

Det præciseres, at finansiering foretages over konto 5.32.1, og at afledte lejeudgifter i forbindelse med omstruktureringen afholdes inden for Sundheds- og Omsorgsudvalgets budgetramme.

(Sundheds- og Omsorgsudvalget)

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt uden afstemning.

=====

10) BR 297/04. Nedsættelse af folkepensionsalderen: Overførsel af midler mellem Familie- og Arbejdsmarkedsudvalgets og Sundheds- og Omsorgsudvalgets økonomiske ramme

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen godkender den gradvise overførsel i løbet af årene 2004 – 2006 af 24,65 mio. kr. fra Familie- og Arbejdsmarkedsudvalgets økonomiske ramme til Sundheds- og Omsorgsudvalgets rammebelagte område i henhold til aftale mellem Økonomi-, Familie- og Arbejdsmarkeds- og Sundhedsforvaltningen, at Borgerrepræsentationen godkender, at der i en overgangsperiode anvendes status som folkepensionist som målgruppeafgrænsning

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

mellem Familie- og Arbejdsmarkedsforvaltningen og Sundhedsforvaltningen specifikt for de 65- og 66-årige, at Borgerrepræsentationen tager til efterretning, at nedsættelsen af folkepensionsalderen ikke medfører behov for ændringer i Styrelsesvedtægten, og at forpligtelsen til at levere ydelser til folkepensionister uanset alder overordnet påhviler Sundheds- og Omsorgsudvalget.

(Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget og Sundheds- og Omsorgsudvalget)

Indstillingen blev godkendt uden afstemning.

=====

11) BR 263/04. Plejekollektiv for alkoholdemente i bygning 10N på Sundholm

Indstilling om, at der gives kapitalbevilling på 5,5 mio. kr. til indretning af et plejekollektiv med plads til 10 alkoholdemente i bygning 10 N på Sundholm.

Økonomiudvalget bemærker, at den rigtige kassemæssige dækning for de 5,5 mio. kr. til etablering af plejekollektivet – efter aftale med Familie- og Arbejdsmarkedsforvaltningen - anvises på bevillingen Voksne med særlige behov, funktion 5.52.3.

Udgifterne på 5,5 mio. kr. finansieres af tilskud fra Socialministeriet. Tilskuddet udløses efter Borgerrepræsentationens tiltrædelse af nærværende indstilling.

Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget får derfor henholdsvis en udgiftsbevilling og en indtægtsbevilling på 5,5 mio. kr. til budget 2004, bevilling Voksne med særlige behov, funktion 5.52.3.

Det forudsættes, at afledte udgifter afholdes inden for Familie- og Arbejdsmarkedsudvalgets ramme.

(Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget)

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt uden afstemning.

=====

12) BR 287/04. Botilbud for psykisk syge misbrugere på Flinterupgård 10

Indstilling om, at der gives kapitalbevilling på 3,0 mio. kr. i 2004 til indretning af et botilbud med plads til 8 psykisk syge misbrugere på Flinterupgård, Kirke-Flinterup, Sorø.

Udgifterne på 3,0 mio. kr. finansieres af tilskud fra Socialministeriet. Tilskuddet udløses efter Borgerrepræsentationens tiltrædelse af nærværende indstilling.

Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget får derfor henholdsvis en udgiftsbevilling og en indtægtsbevilling på 3,0 mio. kr. til budget 2004, bevillingen Voksne med særlige behov, funktion 5.52.3.

Det forudsættes, at afledte udgifter afholdes inden for Familie- og Arbejdsmarkedsudvalgets ramme.

(Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget)

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt uden afstemning.

=====

13) BR 280/04. Etablering af personelevator i den integrerede daginstitution "Nørretoppen", Sjællandsgade 15, 2200 København N

Indstilling om, at der under forudsætning af at der opnås tilladelse fra Bygge- og Teknikforvaltningen, gives kapitalbevilling til etablering af personelevator, barnevognslift og liggehal samt ombygning af lokalerne i den integrerede daginstitution "Nørretoppen", Sjællandsgade 15, i alt 6.300.000 kr.

Der anvises kasse-mæssig dækning på bevillingen Servicetilbud til børnefamilier, funktion 5.14.1 Det forudsættes, at eventuelt afledte udgifter afholdes inden for Familie- og Arbejdsmarkedsudvalgets ramme.
(Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget)

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt uden afstemning.

=====

14) BR 314/04. Børneplanen, kapitalbevilling til nye daginstitutionspladser i 1. del af etape 2, Fleksible pladser

Indstilling om, at der gives kapitalbevilling til etablering af en flerbørnsdagpleje med 8 pladser på Livornovej 12, st., der tidligere har været anvendt af Sundhedsforvaltningen til serviceareal for hjemmeplejen. Lejligheden kan efter en gennemgribende ombygning anvendes til flerbørnsdagpleje. Kapitalbevillingen gives under forudsætning af, at der opnås fornøden byggetilladelse fra Bygge- og Teknikforvaltningen, i alt 1.049.000 kr., at der gives kapitalbevilling til etablering af en satellit i Ribegade 21 på den kommunale grund på matrikel 4007, Udenbys Klædebo Kvarter. Satellitten tilknyttes den eksisterende kommunale daginstitution Kennedygården, der opnormeres med 12 vuggestuebørn. Kapitalbevillingen gives under forudsætning af, at der opnås fornøden byggetilladelse fra Bygge- og Teknikforvaltningen, i alt 3.050.000 kr., at der gives kapitalbevilling til etablering af en satellit på Skelmosevej 3 på den kommunale grund på matrikel 1654, Valby. Satellitten tilknyttes den eksisterende kommunale daginstitution "Isbjørnen" på Bymosevej 2, der opnormeres med 24 vuggestuebørn. Kapitalbevillingen gives under forudsætning af, at der opnås fornøden byggetilladelse fra Bygge- og Teknikforvaltningen, i alt 5.135.000 kr., samt at der gives kapitalbevilling til frivillig opnormering med 8 vuggestuepladser af vuggestuen Solbakken, Rektorparken 22, matr.nr. 2058 Valby, i alt 917.000 kr.

Indstillingerne FA 270/2004, FA 271/2004 og FA 272/2004 hænger sammen. Således er de økonomiske konsekvenser af alle tre indstillinger beskrevet i FA 270/2004, hvor der også anvises kasse-mæssig dækning.

Det forudsættes, at afledte udgifter afholdes inden for Familie- og Arbejdsmarkedsudvalgets ramme.

Der henvises i øvrigt til vedlagte notat, der er fælles for de tre indstillinger.
(Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget)

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt uden afstemning.

=====

15) BR 315/04. Børneplanen, kapitalbevilling til nye daginstitutionspladser i 1. del af etape 2 - Traditionelle pladser

Tilpasning af projekter fra etape 1 :

Indstilling om, at der gives tillægsbevilling til tidligere given kapitalbevilling (BR 383/03 og BR 475/03) til anlæg af legeplads til vuggestuebørnene i forbindelse med tilpasning af normeringen i institutionen på Enghave Plads 27, i alt 644.000 kr., at der gives kapitalbevilling til at den eksisterende integrerede institution "Galaxen", Øresundsvej 10 A efter en mindre ombygning udvides med en udflytterdel med 22 børnehavepladser på Yderholmvej 25, Jersie, i alt 218.000 kr., at der gives tillægsbevilling til afholdelse af udgifter i forbindelse med oprensning af diffus og anden forurening i forbindelse med etablering af 10 daginstitutioner som let byggeri, i alt 7.804.255 kr., at der gives tillægsbevilling til afholdelse af udgifter i forbindelse med ekstra fundering i forbindelse med etablering af 8 daginstitutioner som let byggeri, i alt 2.637.000 kr., at den tidligere givne kapitalbevilling vedrørende udflytterbørnehaven på Ørholmsvej 40, Kgs. Lyngby, ikke anvendes til ombygning af den eksisterende bygning, men at bygningen nedrives, og at der i stedet opføres en ny udflytterbørnehave, at tidligere given kapitalbevilling (BR 128/04) på 3.320.000 kr. til køb af areal på Kongelundsvej 59 A, matrikel nr. 12 af Sundby Overdrev opgives, da Københavns Kommune ikke har kunnet opfylde sælgers krav om begrænsning af fremtidig arealanvendelse,

Nye projekter i etape 2 :

at der gives kapitalbevilling til etablering af en integreret institution med 24 vuggestuepladser og 88 børnehavepladser i en kommunalt ejet ejendom på Gullfossgade 2 på matrikel 442, Amagerbros Kvarter under forudsætning af, at der opnås fornøden byggetilladelse fra Bygge- og Teknikforvaltningen, i alt 19.185.000 kr., at der gives kapitalbevilling til etablering af 40 børnehavepladser i den eksisterende institution Børnehuset, Nansensgade 44-46, efter at 2 basisgrupper er flyttet til ny institution på Forbindelsesvej, i alt 484.000 kr., at der gives kapitalbevilling til etablering af en vuggestue med 30 pladser i ejendommen i Sankt Hans Gade 27 på matrikel 6079, Udenbys Klædebo Kvarter. Kapitalbevillingen gives under forudsætning af, at der opnås fornøden byggetilladelse fra Bygge- og Teknikforvaltningen, i alt 7.984.000 kr.

Indstillingerne FA 270/2004, FA 271/2004 og FA 272/2004 hænger sammen. Således er de økonomiske konsekvenser af alle tre indstillinger beskrevet i FA 270/2004, hvor der også anvises kasse-mæssig dækning.

Det forudsættes, at afledte udgifter afholdes inden for Familie- og Arbejdsmarkedsudvalgets ramme.

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt uden afstemning.

=====

16) BR 335/04. Støtte til opførelse af 10 almene familieboliger, 15 boliger til særligt udsatte grupper og 12 ungdomsboliger på Skolegade 6, Valby Torvene

Indstilling om, at godkende projekt til opførelse af 10 familieboliger, 15 boliger til særligt udsatte grupper og 12 ungdomsboliger på Skolegade 6, Valby Torvene, at bemyndige Bygge- og Teknikudvalget til at meddele tilsagn om kommunal støtte i form af garanti for realkreditlån,

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

andel af ungdomsboligbidrag samt kommunal grundkapital på 7 pct. af anskaffelsessummen, at bemyndige Bygge- og Teknikudvalget til at godkende det endelige projekt og anskaffelsessummen under forudsætning af, at der ikke er væsentlige ændringer i forhold til det foreliggende, at der til Familie- og Arbejdsmarkedsforvaltningen af de afsatte 4 x 10 mio. kr. til en intensiveret boligsocial indsats, gives en kapitalbevilling på ca. 1.100.000 kr. til finansiering af den kommunale grundkapital på 7 pct. af anskaffelsessummen til særboligerne på funktion 0.11 (voksne med særlige behov), at der i forbindelse med det videre arbejde med Familie- og Arbejdsmarkedsudvalgets budgetforslag for 2005 (2. prioritet på ønskelisten) og/eller via kompenserede besparelser på rammen for 2006 finansieres i alt 200.000 kr. til montering i fælleslejligheden alene til brug for særboliger på funktion 5.50, samt at der i forbindelse med det videre arbejde med Familie- og Arbejdsmarkedsudvalgets budgetforslag for 2005 (2. prioritet på ønskelisten) og/eller via varige kompenserede besparelser på rammen for 2006 finansieres i alt 3.450.000 kr. til driftsudgifter fra 2006 på funktion 5.50

Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget anviser kassemæssig dækning for de 1,1 mio. kr. til finansiering af den kommunale grundkapital til særboligerne på bevillingen Voksne med særlige behov, funktion 0.11.1.

Det bemærkes, at eventuelle merudgifter i forbindelse med projektet afholdes indenfor udvalgenes rammer.

(Bygge- og Teknikudvalget og Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget)

Rikke Fog-Møller (Ø): Enhedslisten vil gerne have almene familieboliger og boliger til alle de grupper i Valby. Men hvad angår finansiering, så hverken kan eller vil vi være med til at forpligte os til at anvise nedskæringer i 2006 med denne beslutning. Derfor vil vi gøre som i udvalget og stemme imod de "at"-er, der indeholder pålæg om at gennemføre de her foranstaltninger ved hjælp af nedskæringer i 2006.

Ole Hentzen (C): Jeg skal bare sige, at i denne sag og i den næstfølgende sag undlader vi at stemme til det 5. og 6. "at", idet det er at foregribe begivenhederne budgetmæssigt vedrørende år 2005, og det mener vi egentlig er lidt utidigt.

Borgmester Bo Asmus Kjeldgaard: Allererst vil jeg sige, at det er meget vigtigt, at vi bygger til de her grupper, og det er der mange gode grunde til. Der er mange og lange ventelister, og vi gør noget der, hvor det er allermost problematisk. Det gælder både i denne sag og i den næste sag på dagsordenen, at vi får løst en tung økonomisk opgave for en forholdsvis beskedent investering. Alternativet er, at vi selv skulle bruge 100 mio. kr. på det her, som vi får for få millioner kroner.

Så er der det med at anvise nedskæringer allerede nu. Det er jo ikke rigtigt. Altså det her handler om driftsbudgettet til de her boliger i 2006, og vi kan ikke agere sådan, at vi kun sætter de ting i gang, som har etårigt perspektiv, vi må have en flerårsplan.

Den her indstilling er fuldstændig korrekt forstået på den måde, at den siger, at vi skal diskutere det i forbindelse med budgettet for 2005, hvor det står på ønskelisten. Hvis det ikke kommer med her, så er der en mulighed for igen at diskutere det, når vi skal lave budget for 2006.

Samtidig står der, at hvis man ikke er i stand til at få det med som en ekstrabevilling på budgettet, så kan man lave omprioriteringer, eller, som der står både i sagen og i det notat, som økonomiforvaltningen har lavet, man kan bruge det til andre målgrupper, som ikke har det her

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

plejebehov. Det vil sige, så er der ikke de her driftsudgifter forbundet med det. Så der er altså mange muligheder for det.

Det vil være dumt ikke at sætte det her i gang nu, også fordi der er en ændring på vej i almenboligloven, der gør, at man ikke vil kunne bygge det her på et senere tidspunkt i samarbejde med de almene boligselskaber.

Som sagt så kan vi få det her for få millioner på et område, hvor der er et stort behov enten til de her grupper eller til andre tilsvarende grupper, hvor der ikke er driftsudgifter forbundet med det.

Så alt i alt er jeg glad for, at et stort flertal i Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget har bakket op om, at vi gør det på denne måde. Jeg synes, det er vigtigt, når vi snakker økonomi, at man highlighter helt klart, hvad det er, vi taler om, så der er fuld information om, at det er det, vi gør, og så er det op til Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget i det videre forløb at prioritere det budget, der er, sådan at vi kan lave det her eller tage det med i budgetforhandlingerne, så vi kan få en ekstrabevilling til det.

Thor Buch Grønlykke (A): Denne indstilling handler ikke om at skære ned på noget som helst. Den handler om, at der mangler nogle tidssvarende boliger til de her meget udsatte grupper, som vi primært gerne vil bygge til.

Vores boliger er på nuværende tidspunkt i dårlig stand, vi har for få af dem, der er ventelister osv. Derfor synes vi, det er enormt vigtigt at komme i gang med dette byggeri.

Derfor synes jeg, det er mærkeligt, man går op og går imod den her gode intention, for det er jo det, man gør. Det er rigtigt, vi bliver nødt til få finansieret det her driftsmæssigt i budgettet eller at finde pengene ved at lukke nogle af de meget, meget dårlige, utidssvarende boliger, som vi ikke har formået at få renoveret godt nok. Men at bruge det som argument, at den finansiering skal findes, til at sige, at man ikke vil forbedre det her, undrer mig meget, specielt ikke, når det er så godt et forslag som det her.

Det var den diskussion, vi havde i udvalget. Vi havde en god diskussion, og jeg forstår godt, at Enhedslisten tog forbehold for, at man allerede nu havde nogle ønsker til budgettet omkring det her, og det er fair nok. Men det her med at gå imod på denne måde stiller jeg mig uforstående over for. Alt andet lige er det et projekt, som jeg synes på alle måder er godt i forhold til en målgruppe, som har brug for det.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Så er det 2. runde.

Ole Hentzen (C): Jeg skal bare præcisere over for borgmesteren, som enten er tungnem eller også er dum – jeg tror, det var det udtryk, han brugte heroppefra – at vi oplever os ikke som dumme i denne sag. Vi accepterer fuldt ud, at det er et godt projekt. Vi har sådan set bare sagt, at vi vil ikke være dumme og allerede nu diskutere budget 2005.

Indstillingens 5. og 6. at blev godkendt med 29 stemmer imod 5. 19 undlod.

For stemte: A, B, D og F.

Imod stemte: Ø.

Følgende undlod at stemme: C, O, V og V 2.

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev herefter godkendt med 53 stemmer imod 0.

For stemte: A, B, C, D, F, O, V, V 2 og Ø.

=====

17) BR 337/04. Støtte til etablering af 54 almene plejeboliger (ældreboliger med tilhørende serviceareal) til særligt udsatte grupper på Lygten 4B og C

Indstilling om at godkende projekt til opførelse af 54 almene plejeboliger til særligt udsatte grupper på Lygten 4B og C, at bemyndige Bygge- og Teknikudvalget til at meddele tilsagn om kommunal støtte i form af garanti for realkreditlån samt kommunal grundkapital på 7 pct. af anskaffelsessummen, at bemyndige Bygge- og Teknikudvalget til at godkende det endelige projekt og anskaffelsessummen under forudsætning af, at der ikke er væsentlige ændringer i forhold til det foreliggende, at Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget, af de 4 x 10 mio. kr., der er afsat til en intensiveret boligsocial indsats, gives en kapitalbevilling på 4.961.110 kr. til finansiering af den kommunale grundkapital på 7 pct. af anskaffelsessummen på funktion 0.11 (boliger til voksne med særlige behov), at der i forbindelse med det videre arbejde med Familie- og Arbejdsmarkedsudvalgets budgetforslag for 2005 (2. prioritet på ønskelisten) og/eller via kompenserende besparelser på rammen for 2006 finansieres i alt 2.492.800 kr. til køb af servicearealer for et beløb svarende til 792.800 kr. og montering for et beløb svarende til 1.700.000 kr. fordelt med 1.096.400 kr. på området "Handicappede" funktion 5.50 og 1.396.400 kr. på området "Voksne med særlige behov" funktion 5.52., at der i forbindelse med det videre arbejde med Familie- og Arbejdsmarkedsudvalgets budgetforslag for 2005 (2. prioritet på ønskelisten) og/eller via varige kompenserende besparelser på rammen for 2006 finansieres i alt 6.500.000 kr. til driftsudgifter fra 2006, fordelt med 1.900.000 kr. på området "Handicappede" funktion 5.50 og 4.600.000 kr. på området "Voksne med særlige behov" funktion 5.52. Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget anviser kasse-mæssig dækning for de 4,961110 mio. kr. til finansiering af den kommunale grundkapital på bevillingen Voksne med særlige behov, funktion 0.11.1.

Det bemærkes, at eventuelle merudgifter i forbindelse med projektet afholdes inden for udvalgenes rammer.

(Bygge- og Teknikudvalget og Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget)

Indstillingens 5. og 6. at blev godkendt med 30 stemmer imod 5. 19 undlod.

For stemte: A, B, D og F.

Imod stemte: Ø.

Følgende undlod at stemme: C, O, V og V 2.

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev herefter godkendt med 50 stemmer imod 0.

For stemte: A, B, C, F, O, V, V 2 og Ø.

=====

18) BR 301/04. Tillægsbevilling - Omlægning af Otto Krabbes Plads

Indstilling om, at Otto Krabbes Plads omlægges i 2004 som beskrevet i denne indstilling, samt at der gives en tillægsbevilling på 0,75 mio. kr. til anlægsbevilling A 03-155 finansieret af Vej & Parks anlægsramme (konto 2.22.3.Vejanlæg)

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

(Bygge- og Teknikudvalget)

Jens Johansen (F): Jeg går ikke herop for at sige noget om tilbygningen, fordi den kan vi tiltræde, men jeg går herop for at sige noget om Otto Krabbes Plads og indretningen af den. Det har været en surrealistisk oplevelse, må man sige både som bygge- og teknikudvalgsmedlem og som lokal vesterbroer.

I første omgang har vi haft en langvarig høring med en borgergruppe, og det ender så med en indretning, som betyder, at ingen bruger pladsen. Det var i 1999, som det også fremgår af indstillingen, at Otto Krabbes Plads blev besluttet omlagt som den største grusørken på Vesterbro, og det kostede ca. 10 mio. kr., og indvielsen fandt sted i 2001.

Vi var nogle, der mente dengang, at den plads burde have en chance. Det fik den så også og beviste, at den var aldeles uegnet til menneskebrug, aldeles uegnet til menneskebrug.

Derfor stillede Mikkel Warming og jeg i efteråret 2002 et forslag om, at vi omlagde Otto Krabbes Plads, for nu havde den altså prøvet et par sæsoner, og den kunne ikke holde det, som var blevet lovet borgerne, hvorefter der blev lavet en projektudvikling med borgerinddragelse, men ikke tilstrækkeligt. Der var et foretræde, der ønskede en yderligere høring, fordi der faktisk var nogle borgersynspunkter, som gik på tværs af det, som forvaltningen havde indstillet, hvorefter der så var endnu en høring.

I oktober 2003 kunne vi så anbefale Borgerrepræsentationen, som vedtog i november 2003, at nu skulle den plads lægges, sådan så den blev til bedre rekreativ udnyttelse.

På det grundlag blev der, som det fremgår af indstillingens sidste afsnit, som handler om andre konsekvenser, et afsnit, der normalt ikke plejer at blive udfyldt i indstillingerne fra forvaltningerne, blandt vesterbroerne skabt en forventning om, at så ville pladsen fungere fra sommeren 2004. Det siger den her indstilling, at det kommer den ikke til, fordi arbejdet foreslås udført fra september til november 2004, så det vil sige, at indtil næste sommer, altså ikke den næste sommer, der står lige for døren, men næste års sommer, så må vesterbroerne stadig væk finde sig i grusbanen og det nedslidte græs, som venlige mennesker har lagt på pladsen.

Det synes vi er langsommeligt, og jeg taler her både som lokal beboer på Vesterbro og som ordfører for SF's Gruppe. Det har været en lang og sej proces, for lang. Og bliver der surhed på Vesterbro over, at pladsen ikke er i orden i sommeren 2004, så er vi nogle, der rigtig godt kan forstå det.

Ole Hentzen (C): Det her var der mange, der gerne ville have var en succeshistorie. De, der vel ikke regner den som en succeshistorie, er Byfornyelsesselskabet København, som jo er blevet aflønnet i hoved og dertil anden ende i store mængder for at kunne være vores fremskudte demokratiske led og virkelig tale med borgerne. Den proces var såmænd lang nok endda, beløbet var såmænd også mere end stort nok endda, og resultatet er så glimrende beskrevet af Jens Johansen om, hvad der så skete.

Kommunens engagement efterfølgende tror jeg også, kommunen har lært noget af, for godt nok er de ikke nemme på Vesterbro, men så slemme er de jo heller ikke. Det er et spørgsmål om ligesom at fornemme, hvem det er, man taler med, og hvem de taler for, og ikke bare dem, der råber højest og tilfældigvis er til stede på det møde, man nu har ulejlighet sig med at holde med de pågældende.

Ingen beklager vel mere end udvalget, at sommeren 2004 skal forløbe ligesom 2003 og 2002, men sådan må det nu engang være, fordi det har vist sig, og det må jo også give anledning til nogle overvejelser, at de bænke, som man altså har betalt for og sat op, og det var projektet

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

sådan set tidligere, åbenbart ikke har kunnet holde til, at de ligesom skulle omfordeles her i 2004, men går i stykker.

Hvem der så har valgt dem, må forvaltningens øverste chef ligesom finde ud af. Om det er borgerne, der har valgt et dårligt produkt, og vi skulle have sagt fra, eller om det er forvaltningens embedsfolk, der ligesom har nogle præferencer for et materiel, som ikke duer længere end et par år. For det er jo en forvaltning, hvis midler sådan set er under stor observation, og de kan bruge tifold mere, end vi har, så hvis dem, vi bruger, ikke bruges til noget, der er brugbart længere end et par år, så er vi på herrens mark endnu mere i det her udvalg.

Men vi støtter selvfølgelig den sidste bevilling her, også for at kunne ende med, at Otto Krabbes Plads i 2005, valgåret, virkelig kan være til folkets interesse derude. Så krydser vi vel alle sammen fingre for, at det, vi får monteret, det, vi får lavet, også er tilfredsstillende, så vi ikke har endnu en klagesang fra beboerne omkring Otto Krabbes Plads i 2005, for så vil det være tredje eller fjerde gang.

Indstillingen blev godkendt uden afstemning.

19) BR 276/04. Støtte til opførelse af 78 almene familieboliger ved Sluseholmen Karré C
Indstilling om, at godkende projekt til opførelse af 78 almene familieboliger, beliggende ved Sluseholmen 18, at bemyndige Bygge- og Teknikudvalget til at meddele tilsagn om kommunal støtte i form af garanti for realkreditlån og indskud i Landsbyggefonden på 7 pct. af anskaffelsessummen, og at bemyndige Bygge- og Teknikudvalget til at godkende det endelige projekt og anskaffelsessummen, alt under forudsætning af, at der ikke er væsentlige afvigelser i forhold til det foreliggende.

Det bemærkes, at eventuelle merudgifter i forbindelse med projektet afholdes indenfor udvalgets egen ramme.

(Bygge- og Teknikudvalget)

Mikkel Warming (Ø): København bygger nye boliger, det er godt, København bygger nye almene boliger, det er rigtig godt. Det er til gengæld skidt, at de nye almene boliger udlejes efter særlige regler, hvis overskrift, hvis indhold grundlæggende er, at folk, som er arbejdsløse og den slags, ikke har adgang.

Det har mange navne, man kalder det grøn udlejning og forskellige andre ting, men princippet er det samme. I denne og de to næste sager på dagsordenen, punkt 20 og 21, bliver de nye almene boliger, vi bygger, som vi i øvrigt er glade for, omfattet af særlige udlejningsregler.

Det har Enhedslisten stemt imod i Bygge- og Teknikudvalget, som har enekompetencen til at tage den slags beslutninger. Disse ord er bare sagt for at begrunde, hvorfor vi gerne vil have en beklagende og forklarende protokolbemærkning med på denne og de to næste sager.

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt uden afstemning.

Enhedslisten ønskede følgende bemærkning tilført beslutningsprotokollen:

"Enhedslisten beklager, at de nye almene boliger i København, omfattes af de "særlige udlejningsregler". Disse særlige udlejningsregler er grundlæggende asociale og har til formål at holde arbejdsløse ude af boligerne. Enhedslisten mener, at almene boliger bør bygges til alle slags mennesker – også dem uden arbejde og penge."

=====

20) BR 277/04. Støtte til opførelse af 69 almene familieboliger ved Sluseholmen Karré B
Indstilling om at godkende projekt til opførelse af 69 almene familieboliger, beliggende ved Sluseholmen 15-17, at bemyndige Bygge- og Teknikudvalget til at meddele tilsagn om kommunal støtte i form af garanti for realkreditlån og indskud i Landsbyggefonden på 7 pct. af anskaffelsessummen, samt at bemyndige Bygge- og Teknikudvalget til at godkende det endelige projekt og anskaffelsessummen, alt under forudsætning af, at der ikke er væsentlige afvigelser i forhold til det foreliggende.

Det bemærkes, at eventuelle merudgifter i forbindelse med projektet afholdes indenfor udvalgets egen ramme.

(Bygge- og Teknikudvalget)

Lars Engberg (A) deltog ikke ved behandlingen af denne sag.

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt uden afstemning.

Enhedslisten ønskede følgende bemærkning tilført beslutningsprotokollen:

"Enhedslisten beklager, at de nye almene boliger i København, omfattes af de "særlige udlejningsregler". Disse særlige udlejningsregler er grundlæggende asociale og har til formål at holde arbejdsløse ude af boligerne. Enhedslisten mener, at almene boliger bør bygges til alle slags mennesker – også dem uden arbejde og penge."

=====

21) BR 278/04. Støtte til opførelse af 31 almene familieboliger i Ørestad City - "Parkhusene"

Indstilling om at godkende projekt til opførelse af 31 almene familieboliger på Ørestad Boulevard, – del af matr.nr. 183 Eksercerpladsen og del af byggefelt 5d, at bemyndige Bygge- og Teknikudvalget til at meddele tilsagn om kommunal støtte i form af garanti for realkreditlån samt kommunal grundkapital på 7 pct. af anskaffelsessummen, samt at bemyndige Bygge- og Teknikudvalget til at godkende det endelige projekt og anskaffelsessummen under forudsætning af, at der ikke er væsentlige ændringer i forhold til det foreliggende.

Det bemærkes, at eventuelle merudgifter i forbindelse med projektet afholdes indenfor udvalgets egen ramme.

(Bygge- og Teknikudvalget)

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt uden afstemning.

=====

22) BR 271/04. Lånoptagelse til byfornyelse af 2 råde-over ejendomme

Indstilling om, at den foreslåede lånoptagelse til 2 råde-over ejendomme Bøhmensgade 6-8 og Pommernsgade 12 A-C godkendes, samt at Bygge- og Teknikudvalget bemyndiges til at godkende de ændringer i hovedstolen på lånet til Pommernsgade 12 A-C, som regnskabsgodkendelsen måtte give anledning til.

(Bygge- og Teknikudvalget)

Indstillingen blev godkendt uden afstemning.

=====

23) BR 274/04. Ophævelse af vejudvidelseslinjer på Backersvej mellem Øresundsvej og Hedegaardsvej

Indstilling om, at vejudvidelseslinjerne/byggelinjerne på Backersvej opretholdes med en udlægsbredde på 18,83m, at pålagte vejudvidelseslinjer/byggelinjer ud over 18,83 m ophæves, samt at ophævelsen af vejudvidelseslinjerne/byggelinjerne ud over 18,83m sker ved Bygge- og Teknikforvaltningens foranstaltning efter anmodning fra de enkelte berørte grundejerne.

(Bygge- og Teknikudvalget)

Indstillingen blev godkendt uden afstemning.

=====

24) BR 283/04. Udeservering og øvrige fremtidige aktiviteter på Kongens Nytorv

Indstilling om, at principperne i nærværende indstilling skal danne grundlag for anvendelsen af pladsen, når den igangværende reovering er afsluttet, at resultatet fra den planlagte arkitektkonkurrence for udeserveringspavilloner med udgangspunkt i Højbro Plads også finder anvendelse på Kongens Nytorv, at der først må opstilles udeserveringspavilloner på Kongens Nytorv, når ovennævnte arkitektkonkurrence er afsluttet, samt at cykeltaxier på Kongens Nytorv skal tilbydes 2 holdepladser på de i denne indstilling viste arealer, samt at tilladelse til udeservering på arealet mellem Strøget og Lille Kongensgade og blomster- /frugtstade på arealet overfor Den Franske Ambassade ikke gives, og idet der gives 1 udeserveringstilladelse på arealet over for Den Franske Ambassade.

(Bygge- og Teknikudvalget)

Ole Hentzen (C): I disse tider, hvor et enigt udvalg gør meget for, at cyklisterne kan tage deres part af det transportbehov, vi nu har, virker det lidt paradoksalt, at vi her står med en sag om det fremtidige Kongens Nytorv, herunder en diskussion om, hvor mange udeserveringssteder og restauranter der ligesom skulle være, hvor de skulle placeres og hvad ved jeg.

Men det eneste, denne plan ikke havde noget om, var, hvor cyklerne nu skulle være. Jeg synes ikke, at jeg kunne få over mit hjerte bare at lukke øjnene endnu en gang for det, som er et kæmpeproblem i København, nemlig at vi giver lov til masser af udeservering, som vi ved er naturligt tiltrækkende for gæster, der også kommer på cykel. Men vi kan åbenbart ikke politisk og forvaltningsmæssigt få over vores hjerter at pege på, at der også skal være nogle pladser, hvor cyklerne skal holde.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

Derfor ønskede jeg, at der skulle være et forslag om, at der skal opstilles cykelstativer. Som man vil kunne se, var det kun egentlig Mikkel Warming og jeg, som på den hede eftermiddag ligesom kunne stemme for, mens andre mente, at det måtte vi finde ud af bagefter. Der er jeg så gammel i gårde, at jeg siger, at det kan jeg ikke leve med. Alt det der med bagefter synes jeg, at hverdagen i København med tydelighed viser ikke står mål med det behov, der er.

Jeg har fået nogle tilkendegivelser lidt tidligere på aftenen om, at man naturligvis heller ikke kan leve med, at der ikke skal være cykelparkering på Kongens Nytorv. Så jeg vil gerne præcisere, at når jeg siger, der skal være cykelparkering, så forestiller jeg mig ikke, at der skal være cykelstativer inde på Krinsen, altså det nye projekt, hvor vi plastrer rundt om, hvor der skal være cykelstativer. Nej, naturligvis ikke.

Men der kunne udmærket placeres cykelstativer, f.eks. ovre ved de serveringssteder, der er ved Den Franske Ambassade. Der vil også kunne placeres cykelstativer på den del af det nydannede torv, der kommer foran Hvids Vinstue, som jo bliver væsentligt større, end vi kender det i dag, hvor der nedlægges taxaholdepladser og alt muligt andet, og hvor det sagtens kunne laves.

Der ville formentlig også kunne indplaceres nogle ovre omkring telefonkiosken i den anden del, altså den del af pladsen, der kommer til at ligge nærmest ved Gothersgade og Store Kongensgade. Om de skal placeres inde på fortovet eller på det mellemfortov, der kommer, ved jeg ikke, men der er i hvert fald tanker om, at der også skal være en art serveringsaktivitet i dette hjørne.

Vi ved, at er der serveringsaktivitet, så er der også et cykelparkeringsbehov, for ellers bliver de bare kastet rundt omkring, eller også finder de pladsen inde på Krinsen med vores bevågenhed, men garanteret uden vores bevågenhed, og så står vi tilbage med en nyrenoveret plads til 100 mio. kr., som ligner herrens mark, og herrens mark kan vel bedst beskrives ved, ligesom Højbro Plads ser ud i dag. Sådan kommer der også til at se ud på Kongens Nytorv, hvis vi ikke gør noget.

Så mit forslag skal være, at man vedtager det her i dag, men samtidig vedtager et pålæg til forvaltningen om, at der skal etableres cykelparkering på Kongens Nytorv, men uden for Krinsen.

Lars Engberg (A): Som man kan se af indstillingen, så har vi blandet os lidt i forvaltningens oprindelige indstilling ved at foreslå en vis behersket udtynding af de forslag, der var om udeservering og aktiviteter i øvrigt. Vi synes faktisk, at det var overdimensioneret, hvad der var foreslået. Der var stort set udeserveringer over det hele, eller i hvert fald også inde på Krinsen, og det synes vi ikke er nogen god ide. Så der er luget lidt ud i det, og vi synes egentlig, at det, der ligger nu, er ganske tilfredsstillende.

Jeg skal understrege, at det jo er ikke, fordi vi i Socialdemokratiet er sky over for, at der skal ske noget i byen i det hele taget og også på vores pladser, men det kan også blive for overvældende, og når der nu er ofret mange penge på en forskønnelse af en af byens flotteste om ikke den flotteste plads, ja, så skal det i hvert fald ikke alt sammen være kulørt plastic og frugtboiler osv.

Så vi er meget tilfredse med, at vi i udvalget fik flertal for en behersket udtynding af forslagene om udeserveringer.

Så er det rigtigt, som Ole Hentzen siger om cykelstativer, at det måske gik lidt stærkt, og jeg vil også sige, at vi godt kan gå ind for, at der er nogle cykelstativer, igen i et behersket omfang, fordi det er måske heller ikke det kønneste, man kan se på.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

Men vi vil godt stemme for forslaget, og vi forventer selvfølgelig også, at den nøjagtige placering og måske også udformningen af cykelstativerne er en sag, som vi skal drøfte i Bygge- og Teknikudvalget. Så under den forudsætning vil vi godt stemme for Ole Hentzens forslag.

Borgmester Søren Pind: Jeg ved ikke helt, hvad hr. Lars Engberg mener med, at det gik meget stærkt. Jeg synes egentlig, vi gav os god tid til behandlingen af Kongens Nytorv.

Jeg er egentlig lidt forundret, for jeg synes faktisk, at hr. Johannes Nymark havde en fortrinlig, en glimrende bemærkning, som forvaltningen helt givet havde tænkt sig at rette sig efter. Så mit spørgsmål må lyde til Socialdemokraterne: Betyder det her, at man ønsker store jernmonstre placeret rundt omkring? Er det sådan, at man har ændret holdning fra det glimrende forslag, som hr. Johannes Nymark kom med, nemlig at der laves et opmalet område, hvor cyklerne kan parkeres, således at vi slipper for det, det er fuldstændig umuligt at gøre rent ved, hvor det altid ligner en kolossal losseplads, og som alligevel ikke løser de cykelparkeringsproblemer, vi har i denne by?

Sven Milthers (F): Jeg vil sige ligesom Lars Engberg, at vi er glade for, at vi fik udtyndet antallet af udeserveringer inde på det centrale område i det oprindelige forslag, men også, at det nok gik lige rigelig hurtigt i forhold til dette spørgsmål, cykelparkering. Om det så er cykelstativer, eller det er nogle løsninger i øvrigt, er noget af det, der skal diskuteres, det er netop det, der er kernen i diskussionen. Jeg hørte netop Ole Hentzens forslag var cykelparkering.

Derfor er der lukket op for muligheden for, at det kan være opmalede områder, men også for, at det kan være nogle fornuftigt indrettede cykelstativer på steder, hvor det er fornuftigt på det samlede område.

For det er vigtigt, at københavnernes bruger deres cykler, når de går på værtshus, og det vil det her jo blive om sommeren, det kan vi lige så godt kalde det, det hedder udeservering, men så kan de komme derhen, og vi ved netop også fra Højbro Plads, som det blev nævnt, at der er der kaos, og det skal vi undgå herhenne.

Så derfor vil jeg også sige, at SF har fortrudt vores ”stemte ikke”, som var sådan en lalaholdning. Vi vil godt markere, hvor vi står henne, og der skal selvfølgelig være cykelparkeringsmuligheder også i forhold til disse udeserveringssteder, og sådan så der kan blive ordnede forhold på Kongens Nytorv fortsat. Så vi vil godt stemme for det af Ole Hentzen stillede ændringsforslag, når vi når til det.

Mikkel Warming (Ø): Jeg er lige ved at sige, at al den snak om den hurtige sagsbehandling på det her punkt jo må betyde, at der kun er to hurtigtopfattende i udvalget, nemlig Ole Hentzen og undertegnede, og det havde jeg egentlig ikke troet, jeg synes, det er højt kvalificerede medlemmer alle sammen, hvis det gik så hurtigt. Det undrer mig lidt.

Vi kan selvfølgelig stadig støtte, at der kommer mere cykelparkering på Kongens Nytorv, ligesom vi kunne, da Ole Hentzen foreslog det i Bygge- og Teknikudvalget. Vi er glade for, at han dog standsede sagen, så han nu kan få flertal for forslaget.

Den opfordring, der jo så også skal lyde herfra, er selvfølgelig, at forvaltningen, når den nu skal til at gennemføre det og komme med forslag, så kombinerer tankerne, som Socialdemokraterne i udvalget kom med, om afmærkede cykelparkeringssteder med deciderede cykelstativer, fordi jeg ved, at næsten alle, mange og i hvert fald alle nye cykler har støtteben, men der findes stadig væk mange gamle lig, som folk kører rundt på uden, og hvis ikke de skal

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

flyde overalt, så skal der også være stativer i et eller andet omfang. Så en kombination af cykelparkering og cykelstativer må være det optimale.

Vi undlod så, og det var igen ikke, fordi det gik hurtigt, vil jeg sige, i forhold til udtyndingen af serveringsmuligheder. Det handler om, at vi har meget sympati for, at den renovering af pladsen, der er sket, ikke bare skal bruges op af udeserveringsmuligheder. På den anden side skabes noget af det liv, som vi gerne vil have på byens pladser, også af udeserveringsmuligheder, så derfor undlod vi, fordi vi var i tvivl der. Jeg er lige ved at sige, at det er vi sådan set stadig væk, så vi vil nok også undlade, hvis den kom op nu.

Monica Thon (B): Vi stemte imod i udvalget, fordi der var nogle løse ender, der var nogle parkeringspavilloner, som ikke har været igennem arkitektkonkurrence endnu. Jeg synes, det var et meget rimeligt forlangende, forvaltningen havde, at vi lige lod tiden gå en lille smule, så man kunne se, hvordan pavillonerne kunne komme til at se ud, og hvordan torvet kunne komme til at se ud og se, hvordan det fungerede.

Selvfølgelig skal der cykelparkering op, men der er ingen, der siger, at det behøver at være lige her og nu. Derimod synes jeg, forslaget om de opmalede båse er fint, så jeg vil håbe, man bare siger o.k., indtil vi har fået pladsen møbleret med pavilloner og det, der skal stå der; så har vi nogle opmalede båse. Den dag, det hele står dér, hvor det skal stå, så kan vi sætte de permanente cykelstativer op.

Så vil jeg gerne nævne, at man måske kunne overveje at have både en vinterløsning og en sommerløsning, sådan at det bliver lidt nemmere at feje sneen væk, for der er altså ikke så mange cykler om vinteren.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Det er vel især om vinteren, at folk kører på de gamle cykler uden støtteben.

Karin Storgaard (O): Da jeg læste denne indstilling, nu var jeg ikke til stede i udvalget, så tænkte jeg, det var dog utroligt, det var simpelt hen så negativt, det var ikke andet end nej, nej, nej til det hele. Jeg kom til at tænke på den her sang: "Nej, nej, nej, det må man ikke" – i hvert fald ikke på Kongens Nytorv.

Men derfor er det da glædeligt, at der er nogle, der har ændret opfattelse, og det vil sige, det hjælper en gang imellem at standse sagen, så det vil jeg da sige tak til Ole Hentzen for. Fordi det viser sig, at nu er der jo så alligevel flertal for at få nogle cykelparkeringspladser, og det synes jeg er udmærket, fordi enhver, der kommer inde i byen, også på Kongens Nytorv, også efter at den bliver renoveret, ved, at der vil være massevis af cykler. Så det er altså ikke nok at have de få ovre foran Magasin eller nede i en af sidegaderne.

Men Lars Engberg sagde også heroppefra, at det var en behersket indstilling. Det undrer mig lidt, at Socialdemokratiet ikke har ændret deres holdning til udeservering, for når jeg tænker på, hvad overborgmesteren sagde for ikke ret mange dage siden, om, at der skulle være liv og glade dage i København, og så får vi et Kongens Nytorv, hvor der ikke rigtig bliver givet tilladelse til ret mange udeserveringspladser. Der står bl.a. her, at der skal kun være en over for Den Franske Ambassade, og der må i øvrigt heller ikke være nogen blomster- eller frugtsteder på stedet.

Men er det ikke sådan, at det bliver måske nok en flot plads, men en lidt steril plads, og det, vi gerne ville have her, er vel en by, hvor der er liv, hvor der foregår nogle ting.

Så jeg vil da bede Socialdemokraterne overveje endnu en gang, om ikke også de kunne finde på at ændre det forslag.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Det er Lars Engberg klar til at svare på efter Bente Frost.

Bente Frost (V 2): Jamen jeg synes da, det er vanskeligt at møblere sådan en stor plads. Vi, der så den videofremstilling på Det Kongelige Teater, blev lidt forskrækket over den store, åbne plads. Den skal jo møbleres med meget pli, så det ikke kommer til at ligne Tivoli. Men derfor skal det jo heller ikke være en død kirkegård.

Så jeg synes egentlig, det er meget fint, hvis man starter lidt småt med lidt afmærkede cykelparkeringer, så man finder ud af, hvor behovet er for, at de cykelparkeringer er, og hvor behovet er for at lave mere udeservering eller flere frugtbarer, er det til stede.

Så jeg synes egentlig, det er meget udmærket, man ligesom starter lidt småt, men med stor villighed til at indrette sig efter forbrugsmønstret. Især omkring cykelparkeringen synes jeg, det er utrolig vigtigt, at man får de opmærkede pladser, for i dag, hvor folk har cykelkurve og store gear og styr, er det ikke altid nemt at bruge et cykelstativ. Mange gange bliver kun halvdelen af pladserne brugt, fordi cyklerne simpelt hen fylder for meget. Så derfor var det måske smart med en kombination, som flere har nævnt, med opmærkede pladser, og så efterhånden sætte stativer op, sådan så man ved, hvor de skal stå.

Lars Engberg (A): Det er alligevel utroligt, at når man foreslår, som jeg sagde, en behersket udtynding, og man faktisk ender med et resultat og et antal udeserveringssteder på Kongens Nytorv, som er væsentligt større end det, der er der i dag, så skal man blive beskyldt for, at man vil lægge byen øde og inaktivitet og jeg ved ikke hvad.

Prøv at kigge på det forslag, der faktisk ligger, også med det ændringsforslag, som blev vedtaget i udvalget på Socialdemokraternes foranledning, og så se, at der faktisk er mere udeservering, end der er i dag, betydelig mere udeservering. Der er også store arealer, som er reserveret til aktiviteter inde på selve Krinsen, men selvfølgelig midlertidige aktiviteter, måske en udstilling, der kan vare en uge eller 14 dage, hvad ved jeg, eller noget, der varer et par timer en eftermiddag.

Men der er lagt op til, at der selvfølgelig skal være aktiviteter på Kongens Nytorv. Der er altså også andre former for liv på en plads, end at folk sidder og drikker en bajer på et udeserveringssted, det er der faktisk. Jeg er ikke i tvivl om, at det nok skal komme, fordi det er jo en smuk plads, og derfor inviterer den også til, at folk, der vil lave events og aktiviteter, udstillinger osv., også bruger den plads. Det er der afsat plads til.

Jeg bliver nødt til at sige, at det er meget at høre på, at nu vil man lægge byen øde, når det, man faktisk går ind for her, er en aktivitetsudvidelse både med hensyn til udeserveringspladser og med hensyn til afmærkede områder, hvor der kan foregå aktiviteter.

Jeg vil godt sige om cykelparkeringen, at vi stemmer som sagt for Ole Hentzens forslag om cykelstativer i erkendelse af, at der skal være nogle cykelstativer. Men vi trækker ikke vores bemærkning fra udvalget tilbage om opmalede cykelparkeringsområder. Det er et svar til Søren Pind og flere andre.

Den konkrete udformning af, hvordan cyklerne skal placeres, er som sagt noget, jeg mener, vi skal diskutere i Bygge- og Teknikudvalget. Jo mere følsomt noget bliver, jo mere følsomt det bliver med de her cykelparkeringssteder, jo tættere vi kommer på Krinsen, i jo højere grad vil i hvert fald Socialdemokraterne være indstillet på, at så skal vi over til at opmale i stedet for at sætte egentlige stativer op.

Men lad os tage en drøftelse af det i udvalget. Det tror jeg godt, vi kan finde ud af.

(Kort bemærkning).

Karin Storgaard (O): Jeg vil bare sige til Lars Engberg, at Dansk Folkeparti har da ikke udtalt sig om, at vi vil lægge byen øde, men jeg tog udgangspunkt i Lars Engberg, Socialdemokratiets egne bemærkninger. Lars Engberg nævnte heroppefra i sit første indlæg, at det var en behersket indstilling, og man kan jo læse indenad, hvad der står i indstillingen. Så det var såmænd bare det, jeg tog udgangspunkt i.

Borgmester Søren Pind: Jeg skal stille et ændringsforslag i forlængelse af det, Socialdemokratiet har været oppe og sige, og det skal jeg gøre, idet jeg faktisk er helt enig i det, Bente Frost og Monica Thon har sagt her fra talerstolen. Derfor vil jeg godt stille et ændringsforslag, som lyder:

”Cykelparkering som et forsøg udformes som et opmalet område, inden der eventuelt sker en etablering af traditionel cykelparkering.”

Monica Thon (B): Borgmester Søren Pinds just stillede forslag kan vi godt forholde os til positivt.

Jeg vil lige gøre opmærksom på, at det er meget, meget vigtigt, at det er en åben plads, at det er en plads uden alt for meget hurlumhej. Vi kommer fra cirkus ovre på Strøget, vi går over til Nyhavn, som er et cirkus og et tivoli, og vi skal have oasen i midten. Så er der også restauranter, og de skal sandelig også være der, men jeg tror heller ikke, det er en plads, hvor man får så meget restauration, da den er temmelig forblæst.

Så vi så gerne, at det gik lidt langsommeligt, og at man ligesom vænnede sig til pladsen, så, hvordan den fungerede, inden der kom cykelstativer op, som er noget, der bryder belægningen op, og det er noget rod, og det er ikke sikkert, de står de rigtige steder, hvis man gør det med det samme.

Ole Hentzen (C): Jeg forstår da så udmærket borgmesterens forsøg på at afværge det, han hader overalt i byen, og som han kæmper imod i enhver indstilling, nemlig at der kommer cykelparkeringsdækning i denne by. Det er afværgeforsøg på denne plads, nøjagtigt ligesom vi har kæmpet som sindssyge for at få noget cykelparkering på Højbro Plads, hvilket nu lykkes, og hvor han var nødsaget til at stemme for i udvalget også.

Altså enten har man forvaltningsområdet med alle dets plusser og minusser, og et af minusserne i denne by er jo, at vi sådan set har haft succes med at få folk til at køre på cykel. Når de kører på cykel, så skal de altså også kunne parkere.

Hvis man vil have det samme show som nede på Højbro Plads, så skal man selvfølgelig stemme for Søren Pinds ændringsforslag, for det ligger helt op ad forvaltningens indstilling om at vaske hænderne og sige: Lad os nu se, om det viser sig, at der er behov for cykelparkering. Det står på side 6 i venstre spalte. Det er sådan et udtryk, som hvis jeg må sige, jeg har læst et sted, hvor der står: Man kan godt få sit pis til at komme i kog. Det får jeg tilsvarende, når jeg læser en forvaltningsindstilling, der siger, at så vil man finde ud af, om der er nogen, der kommer på cykel, og hvis der er nogen, der kommer på cykel, så agter vi måske at komme med en indstilling om, at de også skal have mulighed for at parkere den.

Vi har haft en tilsvarende diskussion om, hvad det er, vi gør med vores by ud over at gøre den smuk og køn med kønne pladser. Vi plastrer den i øjeblikket til med masser af

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

udeserveringssteder, og vi ender vel snart med, at vi skal have skilte, hvor der står, at fodgængere henvises til det modsatte fortovej, for vi har solgt fortovet til uderrestaurant.

Hvis vi ender i den form for by, så er det ikke vores by, for vores by skal udformes sådan, at beboerne også har lov til at være her, uden at de skal jages ud på gaden, bare fordi de skal passere en eller anden fortovsrestaurant. Hvis vi giver tilladelse til fortovsrestauranter, så er det efter min mening også til det klientel, der kommer på cykel, og så bliver vi også nødsaget til at sørge for, at der er cykelparkering.

Så vi opretholder selvfølgelig ikke forslaget om, at der skal være cykelstativer. Det er misbrug. Der står faktisk »cykelparkering«, og det inkluderer også det af Socialdemokratiet opmalede areal.

(Kort bemærkning).

Bente Frost: Ole Hentzen, jeg vil gerne have cykelparkeringspladser på Kongens Nytorv, men jeg vil godt lade gå et stykke tid med de opmalede pladser og så finde ud af, om det er der, vi har malet, vi skal sætte de cykelstativer. Fordi jeg synes, det er utrolig vigtigt, at vi finder ud af, hvor cyklerne bliver sat, selvfølgelig ikke lige midt i et fodgængerfelt, hvad de som regel meget gerne vil gøre, eller lige uden for døren til restauranten, men sådan lidt hvor de nu synes, det er smart, at de har de cykler parkeret. Så jeg synes, vi skal starte lidt småt og så give los til de pladser. Så derfor vil jeg støtte borgmester Søren Pinds forslag om, at vi begynder i det små.

(Kort bemærkning).

Borgmester **Søren Pind:** Nu har jeg tænkt over en eller anden kvik bemærkning som svar på det. Det kan jeg desværre ikke komme på, så du slipper i denne omgang.

Jeg vil sige til Ole Hentzen, som jeg altid kender som en saglig, men også altid polemisk taler, hvilket er en daglig fornøjelse, når vi er her i Borgerrepræsentationen, at mit ændringsforslag jo ikke går ud på, at der ikke skal være cykelparkering. Men det er rigtigt, at der ikke skal være konservativ cykelparkering med store kæmpe jernmonstre, der bare fylder det hele op, det er rigtigt.

Rent faktisk er der sket det, at Socialdemokraterne – det synes jeg egentlig også, vi bør notere, jeg burde faktisk have sagt noget mere om det, undskyld – faktisk har fået en ny ide, ja. Det synes jeg egentlig, de skal roses for. Ja, jeg ved godt, det er imod Lars Engbergs inderste intentioner, men Socialdemokraterne har faktisk fået en ny ide, som jeg egentlig synes, vi skal afprøve netop i denne forbindelse.

Så jeg støtter varmt den protokolbemærkning, som jeg har ophøjet til et ændringsforslag. Jeg synes ikke, hr. Ole Hentzen kan være bekendt at sige, at der ikke er tale om cykelparkering, for det er der.

Lars Engberg (A): Altså i virkeligheden, Søren Pind, dækker den lidt aggressive fremturen over egen svaghed – det er meget svært ikke at tale direkte – fordi når det overhovedet var nødvendigt at tynde ud i antallet af udeserveringspladser, så er det, fordi der er en borgmester, som synes, at det er umanerlig svært at sige nej til nogle, som meget gerne vil have lov til at stille nogle stole op og servere. Det synes jeg er en svaghed. Jeg har svært ved at forstå det, og for at skjule det, kører vi så en diskussion om cykelstativer, og det er da også helt o.k.

Jeg vil sige, at det ændringsforslag, Søren Pind har stillet, jo svarer til vores protokolbemærkning. Jeg har været oppe og sige, at den synes vi stadig væk er vældig god. Vi

kunne også føje noget på om opmalede p-områder til det med cykelstativer, men det er nok lidt voldsomt at gøre ud af det.

Men lad det være med, at vi stemmer for Ole Hentzens forslag om cykelstativer med den bemærkning, som jeg er sikker på, at også forvaltningen vil lytte til, at vi forestiller os så sandelig også, at der er en balance mellem, hvor der skal være opmalede cykelparkeringsområder og hvor der skal være cykelstativer.

Så er jeg også helt sikker på, at borgmesteren og forvaltningen mestrer at diske op med nogle cykelstativer, som ikke er sådan nogle store, grimme metaltingester, som Søren Pind nævnte, men nogle, hvor stadsarkitekten muligvis har haft en finger med i spillet, og som måske oven i købet er lidt pæne, selv om de selvfølgelig aldrig kan blive rigtig pæne, men de behøver ikke at være, som borgmesteren siger, store, grimme metaltingester.

Sven Milthers (F): Jeg vil godt lige kommentere den sidste udvikling her, hvor Søren Pind nu stiller et efter min bedste overbevisning indsnævrende ændringsforslag i forhold til det, der var Ole Hentzens. Det er baggrunden for, at vi ikke kan støtte Søren Pinds ændringsforslag.

Vi har intet imod, at der gøres noget med opmalede parkeringsområder osv. til at finde ud af, hvor det er henne. Men vi vil gerne se det som led i den samlede diskussion, og vi vil også godt være med til, at vi på dette grundlag og under forudsætning af, at vi kan finde penge til det, kan etablere cykelstativer, hvis der er brug for det og dér, hvor vi kan lave det med fornuft. Det behøver vi ikke nødvendigvis at have en ny beslutning om, og det er det, Søren Pind egentlig lægger op til, så skal vi have den op en gang til her med det ændringsforslag, han har stillet.

Det er for snævert, og det vil vi ikke støtte. Vi står ved vores støtte til det af Ole Hentzen stillede ændringsforslag, for det er faktisk det, der er fremtidssikret, og det, der kan give den ordentlige diskussion, også i udvalget, om, hvad der er behov for. For, som Mikkel Warming ganske rigtigt sagde før, er der også nogle cykler, der ikke har de her, dem, som man kan stille dem op på – nu kan jeg ikke lige huske ordet, sådan kan det gå indimellem – støtteben. Og derfor kan man altså have brug for f.eks. at finde nogle andre.

Jeg ved, at stadsarkitekten vil bruge mange, mange arkitektoniske kræfter eller intellektuelle kræfter på at finde en hensigtsmæssig udformning af dem her; det er jeg slet ikke i tvivl om. Jeg er heller ikke i tvivl om, at der er mange gode kræfter uden for forvaltningen, der vil bidrage med gode forslag til, hvordan det kan lade sig gøre. Så det er det, vi skal gøre, også for at få den rigtige løsning nu.

Så vil jeg sige, at jeg hellere vil have lidt mere cykelparkering også inde på området, end jeg vil have de tre udeserveringssteder, der oprindeligt var skitseret fra forvaltningens side. Det var tivolisering. Men vi skal selvfølgelig sørge for, at der også kan være cykelparkering derovre.

Monica Thon (B): Jeg vil minde Ole Hentzen om, at der er to vidt forskellige situationer i spil på Amagertorv og på Kongens Nytorv, af den simple årsag, at folk stiller deres cykler der, også når de skal på indkøb. Jeg er bange for, at hvis vi etablerer alt for meget cykelparkering på Kongens Nytorv, så bliver det simpelt hen stedet, man parkerer sin cykel, når man går på Strøget, det er jeg faktisk lidt nervøs for. Derfor vil jeg gerne have det indskrænket i starten, indtil vi ser, hvor slemt det bliver.

Ole Hentzen (C): Kære Bente Frost. Jeg kan da også være bekymret for, om man nu kommer til at sætte disse cykelparkeringsarealer de forkerte steder. Men nu har vi altså en forvaltning, som med borgmesterens billigelse og hans stemmeafgivning har plastret pladsen til

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

med masser af udeserveringsarealer. Vi andre har begrænset det lidt, og det vil sige, vi ved i dag, hvor serveringsarealerne er, vi ved altså, hvad det er for ting, der skal være på pladsen, og vi ved altså kort sagt, hvor publikummet til disse aktiviteter skal være.

Det er dem, jeg har i tankerne, når jeg siger, at dem får jeg ikke til at gå 50 m med cyklen, for det har jeg prøvet inde ved Højbro Plads. De skal altså have en cykelparkeringsmulighed rimelig tæt ved den aktivitet, som vi som kommune placerer. Når vi placerer udeserveringsstedet, så må det vel for pokker også være muligt, at det er os, der placerer, hvor vi mener, det er mest hensigtsmæssigt, at cyklerne, som de kommer på, skal stå. Det er sådan set kun min pointe, Bente Frost, for ellers er jeg selvfølgelig også glad for, at vi starter i det små, og hvad vi ellers gør.

Jeg mener bestemt også, at vi skal drøfte meget i vinter- og sommerdiskussionen, og jeg mener også, vi skal diskutere, hvad det er for nogle stativer, der skal være supplementet til de opmalede, for der findes faktisk noget, der er lette at afmontere og ikke er nogle store, forbaskede monstre.

Jeg er glad for, at der stadig er, tyder det på, et flertal, der sikrer, at en indstilling om, at der skal være yderligere udeserveringsarealer, skal følges af en indstillings ordlyd om, at det medfører noget parkering til cykler. Og så må vi komme videre med at finde ud af, hvordan vi placerer dem på torvet.

Abderrahman Ben Haddou (D): Jeg vil blot tilkendegive, at CD i hvert fald heller ikke støtter, at vi går i gang med at bygge en masse cykelstativer, som viser sig at ligge det forkerte sted, eller at der er slet ikke så mange, der bruger dem. Vi har en masse eksempler på, at vi har bygget cykelstativer, som så bare får lov til at stå for sig selv.

Jeg kan nævne eksempelvis Israels Plads, hvor vi har nedlagt bilparkeringspladser, og hvor de står fuldstændig tomme derude. Der er ikke ret mange, der gider bruge dem. Vi har Vanløse metrostation. Der er heller ikke mange, der gider køre ind med deres cykel og få den parkeret derude, og mange andre steder.

Så det er klart, at når man lægger op til, at man gerne vil bygge nogle cykelstativer, så er det fint nok, men jeg synes bare, man skal være sikker på, at de både dækker et behov og bliver placeret det rigtige sted.

Det Konservative Folkeparti stillede følgende ændringsforslag:

"At der etableres cykelparkering på pladsen, men uden for Krinsen."

Venstre stillede følgende ændringsforslag:

"Cykelparkering som et forsøg udformes som et opmalet område, inden der eventuelt sker en etablering af traditionel cykelparkering."

Ændringsforslaget fra Det Konservative Folkeparti blev vedtaget med 36 stemmer imod 14. 1 undlod.

For stemte: A, C, F, O og Ø.

Imod stemte: B, D og V.

Følgende undlod at stemme: V 2.

Ændringsforslaget fra Venstre blev forkastet med 33 stemmer imod 19.

For stemte: B, D, O, V og V 2.

Imod stemte: A, C, F og Ø.

Bygge- og Teknikudvalgets indstilling med det vedtagne ændringsforslag blev herefter godkendt uden afstemning.

=====
25) BR 273/04. Endelig vedtagelse af lokalplan "Irlandsvej"

Indstilling om, at lokalplan "Irlandsvej" vedtages endeligt med den under sagsbeskrivelsen foreslåede ændringer af § 5, stk. 1, pkt. c om placering af ekstra etage, pkt. d om opførelse af skure og § 6, stk. 4 om vinduer i gavle.

(Bygge- og Teknikudvalget)

Indstillingen blev godkendt uden afstemning.

=====
26) BR 272/04. Endelig vedtagelse af lokalplan "Golfbane på Kalvebod Fælled"

Indstilling om, at lokalplan "Golfbane på Kalvebod Fælled" vedtages endeligt med den under sagsbeskrivelsen foreslåede ændring af § 5 og tegning nr. 1 vedrørende bebyggelsens omfang og placering samt af § 8, stk. 2, pkt. a vedrørende terrænkote.

(Bygge- og Teknikudvalget)

Indstillingen blev godkendt med 37 stemmer imod 14.

For stemte: A, B, C, D, O og V.

Imod stemte: F og Ø.

=====
27) BR 323/04. Forslag til lokalplan "Toften"

Indstilling om, at forslag til lokalplan "Toften" for et mindre område ved Toften, Bystævnet og Storegårdsvej vedtages med henblik på offentliggørelse, at indsigelsesfristen fastsættes til 2 måneder ekskl. juli måned, at offentliggørelsen annonceres i områdets lokalpresse, samt at den foreslåede dialogstrategi bestående af en planens hjemmeside, en lokal udstilling samt et borgermøde, tilrettelagt som et orienteringsmøde, vedtages.

(Bygge- og Teknikudvalget)

Indstillingen blev godkendt uden afstemning.

=====
28) BR 279/04. Redegørelse for byfornyelsens forløb og de bevillingsmæssige muligheder

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

Indstilling om, at de af Økonomi- og Erhvervsministeriet tildelte rammer til byfornyelse i 2004 og stipulerende rammer for 2005 og 2006 prioriteres som anført i indstillingen, at byfornyelsesbeslutningerne fremmes som nedenfor anført, og at Bygge- og Teknikforvaltningen bemyndiges til at afholde udgifterne til planlægningen og gennemførelsen, at Bygge- og Teknikforvaltningen bemyndiges til at træffe beslutninger efter den nye lov (Lov om byfornyelse og udvikling af byer) for de ejendomme, der tidligere er truffet beslutninger for efter den gamle lov (Lov om byfornyelse), og som er nævnt nedenfor, at der til lejere som alt overvejende hovedregel ydes indfasningsstøtte til 2/3 af hele huslejestigningen, at indfasningsstøtten afholdes af kommunen alene, at det i udlejningsejendomme stilles som betingelse, at mindst 50 % af lejerne skriftligt har tilsluttet sig projektet, at Bygge- og Teknikforvaltningen bemyndiges til at gennemføre ombygningsprojekterne på de to kommunale ejendomme: Meklenborggade 1-7/Holmbladsgade 62 og Valdemarsgade 52 og 56 i overensstemmelse med de tidligere beslutninger herom, at ombygningerne af de kommunale ejendomme gennemføres helt eller delvis uden statsstøtte, hvis de statslige rammer ikke slår til, at der i årene 2005-2007 årligt afsættes 1 mio. kr. af byfornyelsesmidlerne til videreførelse af den lokale informationsindsats, samt at Bygge- og Teknikforvaltningen bemyndiges til at overlade ejendommen Valdemarsgade 4 til Økonomiforvaltningen efter centrets ophør, medmindre en anden forvaltning ønsker at gøre brug af ejendommen.

Indsatsen i Augustagade-karreen varetages af Håndværkets Byfornyelsesselskab for så vidt angår de bygningsmæssige forhold, mens gårdanlægget forestås af Grønne Gårde.

Det forudsættes, at nettoudgifterne forbundet med ydelse af indfasningsstøtte og ombygningen af to kommunale ejendomme ikke finansieres som en ren kommunal udgift; men ligeledes finansieres via den statslige ramme til byfornyelse eller – hvis dette ikke på det foreliggende grundlag skønnes muligt - alternativt udgår af den samlede indstilling.

(Bygge- og Teknikudvalget)

Ole Hentzen (C): Jeg stillede på udvalgmødet det forslag, at vi skulle stoppe med her i København at give støtte til de første 155 kr. pr. m² af den huslejestigning, der opstår efter byfornyelse. Det er jeg sådan set blevet stemt ned på. Og jeg skal så bare sige, at jeg ønsker at opretholde afstemningsgrundlaget, således at det bringes til afstemning her i dag.

Mikkel Warming (Ø): Blot en enkelt bemærkning. Der har, som de opmærksomme læsere af beslutningsprotokollen fra Økonomiudvalget kan se, været nogen diskussion om det 8. ”at”, ombygning af de to kommunale ejendomme, om konsekvenserne af forskellige typer af indstillinger.

Jeg skal derfor, da denne afklaring ikke er helt slut endnu, ved forhandlingernes afslutning, sådan hedder det vist faktisk, foreslå, at det 8. ”at” om ombygning af de kommunale ejendomme tilbagesendes til Bygge- og Teknikudvalget med henblik på en nærmere belysning af problemstillingen. Det forudsættes, at både økonomiforvaltningen og bygge- og teknikforvaltningen deltager i denne belysning.

Det Konservative Folkeparti genfremsatte følgende ændringsforslag fra behandlingen i Bygge- og Teknikudvalget:

"Der ydes indfasningsstøtte til lejere til 2/3 af huslejestigningen, der overstiger 155 kr./m2."

Enhedslisten stillede følgende forslag:

"Indstillingens 8. at tilbagevises til Bygge- og Teknikudvalget med henblik på, at Bygge- og Teknikforvaltningen og Økonomiforvaltningen belyser problemstillingen nærmere."

Ændringsforslaget fra Det Konservative Folkeparti blev forkastet med 26 stemmer imod 22. 1 undlod.

For stemte: B, C, O og V.

Imod stemte: A, D, F og Ø.

Følgende undlod at stemme: V 2.

Forslaget fra Enhedslisten blev vedtaget med 46 stemmer imod 5.

For stemte: A, B, C, D, F, V og Ø.

Imod stemte: O og V 2.

Den resterende del af indstillingen – som anbefalet af Bygge- og Teknikudvalget og Økonomiudvalget – blev herefter godkendt uden afstemning.

=====

29) BR 300/04. Den Islamiske Have i Valbyparken

Indstilling om, at dommerkomitéens betænkning vedrørende valg af vinderprojekt til udførelse og øvrige præmiering tiltrædes i overensstemmelse med bilag 1 (lukket dagsorden), samt at der gives en anlægsbevilling på 1,35 mio. kr. finansieret af Vej & Parks anlægsramme (konto 0.21.3, parker og legepladser) til anlæggelse af Den Islamiske Have.

(Bygge- og Teknikudvalget)

Indstillingen blev godkendt uden afstemning.

=====

30) BR 324/04. Studietur til London

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen anmoder Bygge- og Teknikudvalgets medlemmer om at deltage i udvalgets studietur til London i perioden fra den 17. august 2004 til den 19. august 2004.

(Borgmesteren for Bygge- og Teknikforvaltningen)

Indstillingen blev godkendt uden afstemning.

=====

31) BR 3 17/04. Ingerslevsgade - omlægning af rundkørsel ved Dybbølsbro

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

Indstilling om, at rundkørslen ved Ingerslevsgade og Dybbølsbro omlægges til et signalreguleret vejkryds som beskrevet i nærværende indstilling, samt at der gives en anlægsbevilling på 3,25 mio. kr. på Vej & Parks anlægsramme (konto 2.22.3, vejanlæg) til gennemførelse af omlægningen, udformet som en udgiftsbevilling på 5,5 mio. kr. og en indtægtsbevilling på 2,25 mio. kr. svarende til HUR's økonomiske bidrag.

Arealet mellem vejkrydset og Dybbølsgade udlægges som gågadeområde med cykling tilladt. Det bemærkes, at eventuelle merudgifter i forbindelse med projektet afholdes indenfor udvalgets egen ramme.

(Bygge- og Teknikudvalget)

Borgmester Søren Pind: Jeg skal gøre Borgerrepræsentationen opmærksom på et papir, som ligger foran dem, som er tilstillet Borgerrepræsentationen fra direktør Ole Bach om sagen. Heraf fremgår det, at på foranledning af Bygge- og Teknikudvalget og beslutning på mødet den 19. maj har man forelagt politiet en løsning, hvor man ved Dybbølsgades udformning udformer en gågade med cykling tilladt.

Det vil Københavns Politi ikke gå med til. Politiet anbefaler, at arealet udlægges som ren fortovsløsning eller en cykelstiløsning svarende til den oprindelige indstilling, herunder eventuelt med valg af belægning, der matcher pladsens udformning. På denne baggrund anbefaler bygge- og teknikforvaltningen, at der vælges en ren fortovsløsning.

Abderrahman Ben Haddou (D): Ikke ret mange ord, men jeg vil dog sige, at det var på tide. Det her problem har vi haft, siden Fisketorvet åbnede, men det tager åbenbart meget lang tid at tænke her i Københavns Kommune, men det var dog sandelig på tide, at man fandt ud af det. Meget flot.

2. næstformand (**Bente Frost**): Jeg gør opmærksom på, at hvis man ikke ønsker afstemning, så er det vedtaget med de bemærkninger fra borgmester Søren Pind om fortovsløsningen i Dybbølsgade.

Borgmester Søren Pind (V) stillede med henvisning til et omdelt notat af 2. juni 2004 fra Bygge- og Teknikforvaltningen forslag om, at der vælges en ren fortovsløsning.

Den således ændrede indstilling – og som anbefalet af Økonomiudvalget – blev herefter godkendt uden afstemning.

=====

32) BR 342/04. Busfremkommelighed - Amager Boulevard og Langebro

Indstilling om, at der gennemføres et projekt til forbedring af bustrafikkens fremkommelighed på Amager Boulevard og Langebro mellem Rysensteensgade og Amagerfælledvej, som beskrevet i denne indstilling, samt at der gives en anlægsbevilling under Vej & Parks anlægsramme (konto 2.22.3, Vejanlæg) på 1,9 mio. kr. i form af en udgiftsbevilling på 4,8 mio. kr. og en indtægtsbevilling på 2,9 mio. kr. svarende til HURs medfinansiering.

Kun cyklister og HURs busser tillades udkørsel fra Rysensteensgade, og idet venstresving forbydes fra Amager Boulevard (i retningen fra Langebro) mod Amagerfælledvej.

Det bemærkes, at eventuelle merudgifter i forbindelse med projektet afholdes indenfor Bygge- og Teknikudvalgets egen ramme.
(Bygge- og Teknikudvalget)

Indstillingen – som anbefalet af Bygge- og Teknikudvalget og Økonomiudvalget – blev godkendt uden afstemning.

Centrum-Demokraterne ønskede at videreføre følgende protokolbemærkning fra behandlingen i Økonomiudvalget:

"CD tager forbehold. Vi mener, at man har et prioriteringsproblem, når man bruger så mange penge på busfremkommelighed. Især i en tid, hvor vejvedligeholdelse bliver nedprioriteret og der sker en forringelse af den kollektive trafik."

=====

33) BR 288/04. Forslag til regionplantillæg med VVM "Otto Baches Allé"

Indstilling om, at udkast til brev i sagsfremstillingen sendes som Københavns Kommunes høringssvar i det af HUR fremsendte Regionplantillæg med VVM for en ny vejforbindelse mellem Kongelundsvej og Øresundsmotorvejen ("Otto Baches Allé").
(Økonomiudvalget og Bygge- og Teknikudvalget)

Indstillingen blev godkendt uden afstemning.

=====

34) BR 282/04. Endelig vedtagelse af lokalplan "Rebslagervej" med tilhørende kommuneplantillæg

Indstilling om, at lokalplan "Rebslagervej" med tilhørende tillæg til Kommuneplan 2001 vedtages endeligt med de under sagsbeskrivelsen anførte ændringer af § 3 vedrørende indretning af institution i bebyggelsen, § 4 vedrørende ændring af vejudvidelseslinierne, § 5 om maksimalt etageareal, der udtages af bestemmelsen, § 7 om etablering af hegn i sydskellet, § 8 om medtagelse af krav om maksimalt støjniveau for boliger, samt af lokalplantegningen, herunder flytning af nedkørsel til parkeringskælder og udvidelse af mulighederne for indretning af publikumsorienterede serviceerhverv, at vedlagte aftale med grundejeren om etablering af plads og park i lokalplanområdet godkendes, at der gives en anlægsbevilling til Københavns Kommunes anlægsbidrag til etablering af plads og park på 1,3 mio. kr. fra Kvarterløft Nordvest og på 2,95 mio. kr. fra funktion 6.51.3 (Pulje til projektering ved etablering af offentlige servicefaciliteter i forbindelse med nye bolig-områder). Der anvises kasse-mæssig dækning for de 1,3 mio. kr. til etableringen af plads og park på funktion 0.15.3 (Kvarterløft Nordvest).
(Bygge- og Teknikudvalget og Økonomiudvalget)

Mikkel Warming (Ø): Nordvest har brug for grønne områder, har brug for et fælles sted, et åndehul, et grønt sted. Glud & Marstrand-grunden, som er den, vi behandler under denne titel, har været ønsket i mange år, har været det sted, hvor man lokalt har peget på, at her kunne man lave et grønt fælles område.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

Sådan bliver det ikke. Hvis eller når lokalplanen vedtages i aften, så skal der bygges i stedet med fællesareal, som bliver offentligt tilgængeligt.

Nordvest er et meget blandet område, kan man roligt sige. Dele af kvarteret ligner brokvartererne med karreer og tæt bebyggelse, andre dele har meget varieret bebyggelse med meget forskellige højder, meget forskellige typer og en blanding af erhverv og bolig, en blanding, som nogle kalder klondike, og det er der nogle, der mener negativt, og andre finder det charmerende.

Glud & Marstrand-grunden ligger i et område, som mildest talt er blandet. Alligevel er et af argumenterne for den udformning, byggeriet har fået, at den eksisterende karrestruktur skal fortsættes. Det er for mig at se lidt kunstigt i just dette område.

Lokale beboere har gennem kvarterløftsprojektet været involveret i projektet, og også med respekt for, at der skulle bygges, være involveret i at sige, hvordan kunne byggeriet så udformes, så det blev så godt, så fornuftigt for beboerne som muligt, en proces, som, når man hører, hvad der bliver sagt efterfølgende, ikke altid får lige gode karakterer, hvor man oplever desværre, at når beboere og bygherre er blevet enige, og det har de været, så kommer kommunen og ændrer det og skærer lige en skive af til, og så rykkes grænsen lidt endnu.

Enhedslisten mener og har i hele høringsfasen ment, at Glud & Marstrand-grunden skulle være et grønt område med plads til en daginstitution. Derfor skal jeg genfremsætte forslaget fra udvalgsbehandlingen om, at området udlægges som grønt offentligt areal med indplacering af en daginstitution. Dette forslag falder desværre nok, må jeg jo erkende. For at bøde på skaderne og opfylde blot et enkelt af de ønsker, der har været fra lokal side, skal jeg som subsidiært forslag genfremsætte et andet ændringsforslag fra udvalgsbehandlingen, nemlig at parken åbnes ud mod Frederiksborgvej.

Enhedslisten stillede følgende 2 ændringsforslag, idet nr. 2 var subsidiært i forhold til nr. 1:

1. ændringsforslag

"At området udlægges som grønt offentligt areal med indplacering af en daginstitution."

2. ændringsforslag

"At parken åbnes ud mod Frederiksborgvej."

1. ændringsforslag blev forkastet med 46 stemmer imod 5.

For stemte: Ø.

Imod stemte: A, B, C, D, F, O, V og V 2.

2. ændringsforslag blev forkastet med 36 stemmer imod 5. 9 undlod.

For stemte: Ø.

Imod stemte: A, B, C, D, O, V og V 2.

Følgende undlod at stemme: F.

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev herefter godkendt med 46 stemmer imod 5.

For stemte: A, B, C, D, F, O, V og V 2.

Imod stemte: Ø.

=====

35) BR 316/04. Støtte til opførelse af 60 almene familieboliger på Rentemestervej (Marstrands Have)

Indstilling om at godkende projekt til opførelse af 60 almene familieboliger på del af matr.nr. 6 ev Utterslev, Rentemestervej (Marstrands Have) under forudsætning af, at det samtidig forelagte forslag til lokalplan og tillæg til kommuneplanen vedtages endeligt, at bemyndige Bygge- og Teknikudvalget til at meddele tilsagn om kommunal støtte i form af garanti for realkreditlån samt kommunal grundkapital på 7 pct. af anskaffelsessummen, samt at bemyndige Bygge- og Teknikudvalget til at godkende det endelige projekt og anskaffelsessummen under forudsætning af, at der ikke er væsentlige ændringer i forhold til det foreliggende.

Det bemærkes, at eventuelle merudgifter i forbindelse med projektet afholdes indenfor udvalgets egen ramme.

(Bygge- og Teknikudvalget)

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt med 47 stemmer imod 5.

For stemte: A, B, C, D, F, O, V og V 2.

Imod stemte: Ø.

=====

36) BR 346/04. Miljøtrafikuge 2004 – trafikforsøg og aktiviteter

Indstilling om, at der gennemføres et større sammenhængende trafikforsøg på Nørrebrogade i Miljøtrafikugen, at orienteringen om konkrete trafikforsøg i Sønder Boulevard mellem Skelbæksgade og Enghavevej uden lukning for biltrafik, idet udvalget er opmærksomt på, at trafikforsøg i givet fald kræver politiets tilslutning.

(Bygge- og Teknikudvalget og Miljø- og Forsyningsudvalget) (Standsningsret)

Ole Hentzen (C): Alle ved jo, at det ikke er Den Konservative Gruppens største hjertesag alt dette med at lukke veje. Da der så igen lige pludselig fra Enhedslisten opstod et forslag om, at man skulle forsøge at lukke trafikken væk fra Sønder Boulevard, så gav det selvfølgelig anledning til nogle drøftelser.

Enhedslisten modificerede så sit forslag lidt hen ad vejen, sådan så det blev mindre vidtgående, idet man jo godt vidste, at der havde sådan set været kørt forsøg og et langt forsøg, da man lavede trafikplanen for Vesterbro. Der var det jo helt klart, at det ikke var noget, man ønskede at gøre permanent.

Da det her ligesom skulle være forsøg, for det ligger jo i selve ordet, at det skulle være et trafikforsøg i miljøugen, så oplever vi det som ren idioti at lave forsøg om det samme en gang til, som man har afprøvet. Det er at smide penge direkte ud af vinduet. Det ved jeg godt, at Enhedslisten ikke har noget imod. Vi håber sådan set, at der er andre ansvarlige, der siger, jamen

der er jo ingen grund til at bruge penge på noget, som har været afprøvet, og som er blevet forkastet på Vesterbro.

Set i lyset af det her farlige med biler, så var der alligevel nogle partier, der syntes, at arh, det kunne vi nok ikke stemme helt imod, selv om de havde forsøgt det og stemt imod det, jeg ved ikke hvor mange gange, nemlig efter at forsøget blev evalueret, rapporten lå der, og alle var klar over, at det var galimatias at lukke trafikken på Sønder Boulevard, når man vel at mærke ikke samtidig vil have den op i Istedgade, for det vil man jo ikke have.

Så derfor var det årsagen til, at jeg har standset det, og jeg ønsker selvfølgelig en afstemning derom, sådan at man kan komme enten videre med deres sindssyge forsøg eller også få det stoppet, sådan så forvaltningen ikke skal bruge tid og kræfter på noget, som ikke kan gennemføres.

2. næstformand (**Bente Frost**): Inden Mikkel Warming får ordet, vil jeg lige gøre opmærksom på, at sagen ikke har været behandlet i Miljø- og Forsyningsudvalget, men at medlemmerne af dette udvalg er blevet enige om, at man gerne vil behandle sagen her i aften.

Så kan jeg tilføje, at jeg ønsker, at der kommer delt afstemning.

Mikkel Warming (Ø): Jeg er Ole Hentzen meget taknemmelig for at have standset denne sag, idet det giver anledning til at afklare en enkelt misforståelse, der har sneget sig ind i beslutningsprotokollen.

Vi ønsker, at forvaltningen vurderer muligheden af et trafikforsøg på Sønder Boulevard, hele Sønder Boulevard, et forsøg, der går videre end forvaltningens eget forslag, som er refereret i indstillingen, om et bilfrit område mellem Enghavevej og Ny Carlsberg Vej. Derfor skal jeg fremsætte et ændringsforslag til det standsede 2. ”at”, som går på, at der sættes punktum efter ordene ”Sønder Boulevard”, og at resten slettes.

Abderrahman Ben Haddou (D): Det er utroligt, hvordan Enhedslisten kan blive ved med at sprælle omkring denne sag på Sønder Boulevard. Det var jo en ren katastrofe. Jeg arbejder tilfældigvis lige omkring Sønder Boulevard, hvor busser og biler faldt ned i et hul, og vi skulle ringe efter Falck og det ene og det andet. Det var et rent show for medarbejderne ved Københavns jobformidling at opleve, hvilke konsekvenser Enhedslistens såkaldte miljøpolitik betød.

Man skulle køre meget længere ture for at nå frem til sit mål, og det kalder man miljøbevidst politik. Bare dampen løs, tryk på speederen og hold i lange køer, så skal vi nok få bedre miljø ud af det. Det prøver Enhedslisten endnu en gang på.

Det, der undrer mig ved denne sag, er, at vi starter sådan stille og roligt med miljøtrafikuge, hvor man vil indføre nogle tiltag, nogle stramninger over for bilismen, og hvor man udvider det til en del af Sønder Boulevard, nu vil man have hele Sønder Boulevard og så oven i købet Nørrebrogade, som man pludselig får med. Og uden at fagudvalget, som egentlig burde have miljøområdet under sig, kan nå at reagere godt nok på denne sag. Så bliver den standset, og så for lige at det kan nås med til det såkaldte festival- og miljøuge, ja, så skal vi kunne nå at handle.

Det gør vi med glæde i dag. Desværre bliver det sådan endnu en gang, tror jeg, at vi vil opleve, at Socialdemokraterne endnu en gang vil danse efter Enhedslistens og SF's melodi. Jeg siger bare, at jeg er ved at være dødtræt af de små lappeløsninger rundt omkring, som kun gør livet mere og mere vanskeligt for københavnere.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

Se dog at få en langsigtet trafikpolitisk handlingsplan gennemført med bred politisk opbakning i stedet for det her rent og skær pjat.

Karin Storgaard (O): Jeg kan gøre det meget kort.

Dansk Folkeparti har den opfattelse, og det er ikke noget nyt, at det faktisk taget er lidt spild af penge her at bruge 1,69 mio. kr. til at lave de her aktiviteter. Vi mener, det kan foregå på en bedre måde, hvis man fordeler det over hele året og bruger pengene på nogle aktiviteter, som kan føre til det, som vi gerne vil i København, bl.a. at der er flere, der benytter den kollektive trafik, og miljøet bliver forbedret, og at pengene bruges til det.

Så vil vi bare gøre opmærksom på, at vi gerne vil have videreført vores protokolbemærkning.

Lars Engberg (A): Det lykkedes jo alligevel for Ben Haddou at få mig provokeret til at gå op og sige noget.

Jeg vil bare sige, at det her har ikke noget at gøre med trafikpolitik. Jeg vil formentlig nok også sige, at hvis vi snakker generel trafikpolitik, så ligger vi også nok tættere på SF, jeg ved ikke med Enhedslisten, men i hvert fald på SF, end vi ligger på Centrum-Demokraterne, men sådan er det. Det har ikke noget at gøre med at danse efter nogen pibe, men det har noget at gøre med overbevisning.

Men nu taler vi om forsøg, og der er ganske mange ting, der godt kan lade sig gøre. Hvis ikke man tør vove et øje, så kommer vi heller ikke videre. Derfor går vi ind for et forsøg.

Vi støtter også det af Mikkel Warming stillede ændringsforslag, i virkeligheden ud fra, at indstillingen ikke er svarende til det, der blev besluttet i udvalget. Den rettelse, der kom, er heller ikke svarende til det, der blev besluttet i udvalget.

Men i stedet for at ligge og rode frem og tilbage i det, så er det faktisk nemmere at sætte et punktum der, hvor Mikkel Warming foreslår det, og så får vi det konkrete forslag til forsøg sådan umiddelbart. Det får vi så op i udvalget, og så kan vi vurdere forslaget der.

Sven Milthers (F): Jeg skal ikke prøve at trække sagen i langdrag, det er ikke det, der er min hensigt, men jeg vil godt sige, at der var faktisk en klokkeklar afstemning her om, hvordan nogle ting skulle gøres, og det har været klart, at der også skulle laves et forsøg i forhold til Sønder Boulevard. Den afvisning, der var i sagsindstillingen fra forvaltningen, var ikke tilfredsstillende, derfor bliver vi nødt til at præcisere det her, og det vil vi gerne gøre. Derfor kan vi støtte det af Mikkel Warming stillede forslag.

Vi vil nemlig gerne have nogle forsøg, men det er klart, det ikke er en gentagelse af det, der har været, det er heller ikke det, der er lagt op til. Der er lagt op til at drøfte, hvad der kan lade sig gøre, og det er det, der ikke var blevet gjort i det forudgående arbejde. Det skal gøres, og det skal gøres på baggrund af en fornyet beslutning, og den tager vi her, vi stemmer for det af Mikkel Warming stillede forslag.

2. næstformand (**Bente Frost**): Ole Hentzen, en kort bemærkning. Næh, det er mig, der læser forkert. Det er 2. omgang.

Ole Hentzen (C): Jeg skal prøve at gøre det kort, formand, det er helt klart.

Jeg kom virkelig i tvivl om, om jeg egentlig fik sagt det, som jeg jo sådan set kom med en bemærkning om, nemlig fra Venstre og Konservative, Radikale, og jeg er sikker på, hvis Dansk

Folkeparti havde været til stede, så havde de været med, nemlig at vi fire partier mener, at man skal stemme imod dette forslag, idet vi ønsker, at de afsatte midler på 1,69 mio. kr. udelukkende anvendes til nye cykelstier.

Abderrahman Ben Haddou (D): Godt nok må jeg som CD'er jo altid finde mig at blive beskyldt for at være bilejernes forsvarer. Det er måske også godt nok. Men det er i forhold til, at man som menneske har ret til at gøre brug af en bil, når det er nødvendigt i hvert fald i forbindelse med rejse til og fra hjem, hvis man bor længere ude.

Jeg erkender, vi har problemer i København, og det har jeg sagt heroppefra. Jeg erkender også, at vi må indføre nogle restriktioner i hvert fald i Indre By, dele af brokvartererne osv. Det, jeg efterlyser, er sammenhæng i tingene. Det, vi laver nu her, har vi forsøgt nogenlunde at gennemføre på Sønder Boulevard, hvor det viste sig overhovedet ikke at lykkes.

Lad mig også minde om, at der lige er blevet brugt masser af penge og er også ved at blive brugt masser af penge på at renovere Sønder Boulevard. Man er ved at renovere den for millioner af kroner, og alligevel skal der ikke køre nogen biler der. Det virker fuldstændig ulogisk for mig. Så kunne man lige så godt have omdannet den til en park i stedet for fra starten af.

Det er en boulevard, og det er en boulevard, man har indskrænket i forbindelse med renoveringen, og alligevel synes man til sidst nu, at der ikke skal køre nogen biler der igen, til trods for masser af problemer, når det bliver gennemført. Jeg forstår ikke, jeg forstår ærlig talt ikke, at man ikke tager sig sammen og prøver at løse det.

Jeg ved godt, der er mange mulige vælgere for Socialdemokraterne, SF og Enhedslisten, men der er sandelig også mange problemer, der bliver skabt med det her for hele København.

Borgmester Søren Pind: I realiteten har vi jo haft et, jeg vil ikke engang kalde det et forsøg, men altså noget bilfrit her for ganske nylig. Hvorfor har der ikke været store folkelige protester og vrede, hvorfor har jeg som borgmester for området ikke fået rasende klageskrivelser fra folk, der ikke kunne komme frem og tilbage? Det har jeg ikke, fordi det var et fornuftigt formål, nemlig et kongeligt bryllup.

Det, jeg kan undre mig lidt over, er, at man i det mindste ikke fra venstrefløjens side prøver på at bruge det her lidt aktivt, f.eks., som kultur- og fritidsborgmesteren tidligere har foreslået det, prøver at lokke et internationalt cykelløb til København og så sige, o.k. i dag prøver vi at lave noget andet. De der tendenser til folkefester, man har talt om, har jo været komplette fiaskoer hver eneste gang.

Derfor må jeg sige, at jeg synes, det her er, ja, jeg skal nok lade være med at stå og prædike om det, men det er mildest talt ikke vores kop te. Hvis man i det mindste prøvede på at bruge det aktivt, det gør man ikke. Det her er det samme, same same, som de siger østpå, meget kedeligt.

Derfor er jeg selvfølgelig helt enig med Ole Hentzen i det af ham fremsatte ændringsforslag og i øvrigt de udmærkede indlæg, der har været fra de øvrige borgerlige ordførere.

Det Konservative Folkeparti, Venstre og Det Radikale Venstre stillede følgende ændringsforslag:

"At de afsatte midler, 1,69 mio. kr. udelukkende anvendes til nye cykelstier."

Enhedslisten stillede følgende ændringsforslag:

"Der sættes punktum i 3. at efter Sønder Boulevard. Resten af at-punktet slettes."

Ændringsforslaget fra Det Konservative Folkeparti, Venstre og Det Radikale Venstre blev forkastet med 33 stemmer imod 19.

Før stemte: B, C, D og V.

Imod stemte: A, F, O, V 2 og Ø.

Indstillingens 1. at blev godkendt med 28 stemmer imod 23.

Før stemte: A, F og Ø.

Imod stemte: B, C, D, O og V.

Indstillingens 2. at blev godkendt med 33 stemmer imod 19.

Før stemte: A, B, F, V 2 og Ø.

Imod stemte: C, D, O og V.

Ændringsforslaget fra Enhedslisten til 3. at blev vedtaget med 28 stemmer imod 7. 16 undlod.

Før stemte: A, F og Ø.

Imod stemte: D, O og 2 medlemmer af V (Lise Helweg og Heidi Wang).

Følgende undlod at stemme: B, C og V (med undtagelse af Lise Helweg og Heidi Wang).

Bygge- og Teknikudvalgets indstilling med det således ændrede 3. at blev herefter godkendt uden afstemning.

37) BR 299/04. Forslag til tillæg til Kommuneplan 2001 samt tillæg nr. 1 til lokalplan nr. 308 "Wilders Plads II"

Indstilling om, at forslag til tillæg til Kommuneplan 2001 med tilhørende forslag til tillæg nr. 1 til lokalplan nr. 308 "Wilders Plads II" vedtages med henblik på fælles offentliggørelse, at indsigelsesfristen fastsættes til 2 måneder (eksklusive juli måned), samt at den foreslåede dialogstrategi bestående af en hjemmeside for planen, en udstilling i lokalområdet samt et borgermøde i form af et dialogmøde, hvor borgerrepræsentanter deltager i panelet, samt offentliggørelse i dagspressen foruden lokalaviser vedtages.

(Bygge- og Teknikudvalget og Økonomiudvalget)

Borgmester **Søren Pind**: Det her er nok den arkitektoniske sag, som vil vække mest opsigt i denne valgperiode og formentlig af mange vil søges sammenlignet med sagen om busterminalen.

Når jeg siger det på den måde, så er det fordi ingen af Borgerrepræsentationens medlemmer i dag skal være i tvivl om, hvad det er, de rent faktisk gør. Ved denne afstemning stemmer man for noget kontroversielt, man stemmer for noget, som vil blive omdiskuteret og helt sikkert vil give næring til meget kraftige meningsudvekslinger.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

Vi har gjort os megen umage for at udforme et materiale, som i så høj grad, det overhovedet er muligt, viser, hvordan det rent faktisk kommer til at se ud. Der er udarbejdet tre-d-modeller, der er udarbejdet for udvalget et sammenhængs-, sådan en panel-træting et eller andet, og der er også vist miniaturemodeller af den pågældende bebyggelse.

Når sagen kommer i offentlig høring, vil materialet være endnu bedre, og det vil sige, at når tiden kommer, og vi skal stemme endegyldigt om denne sag, for jeg håber selvfølgelig meget, at sagen kommer i høring – det mener jeg for så vidt, den allerede er nu – vil sagen være så opklaret, som nogen sag nogen sinde har været i Københavns Kommune. Jeg tror, det er godt, at det er sådan, for så bliver der ingen mytedannelser.

Jeg vil godt meget varmt anbefale dette projekt. Det er et projekt, som er et unikum, det er ikke et projekt, som nogle vil prøve at gøre det til, af en sådan karakter, som havneforløbet skal plastres til med, det er et enestående projekt i ordets bogstaveligste forstand, et projekt, som i stil med bygningen af Danmarks Radios nye koncertsal, som et operahus og som en række andre af de utroligt spændende byggerier, vi ser foregå i øjeblikket, vil placere København på det internationale landkort.

Egentlig kunne jeg godt have tænkt mig her fra talerstolen at holde et foredrag, nemlig det foredrag, vor stadsarkitekt kan give om det her. Men jeg ved på den anden side også, at nogle vil fortælle mig, at vor stadsarkitekt er kendt for at kunne sælge sand i Sahara, og det er såmænd også rigtigt nok. Men stadsarkitekten har også sans for, hvad der kan gøre København til en unik by, og det synes jeg, vi bør efterstræbe.

Jeg synes, at vores by trænger til at løfte sig og være særlig på nogle områder. Dette projekt er særligt. Det tager udgangspunkt i de københavnske bytage på en måde, som vi ikke har set før, men som samtidig betegner byens karakter.

Derfor kan jeg varmt over for Borgerrepræsentationen anbefale, at man stemmer for dette forslag.

Lars Engberg (A): Det her er simpelt hen et bragende flot projekt, det er utraditionelt, det er usædvanligt, der er international stil over det. Jeg synes, det er et projekt, som, når det bliver gennemført, vil signalere, at København er en metropol, som kan gøre sig gældende i Nordeuropa. Det er jo noget af det, som vi gerne vil.

Det er klart, at der er mange steder, hvor den kunne ligge i København, der er også mange steder, hvor dette projekt ikke kunne placeres. Det kan der være flere forskellige meninger om, og det er der også i Den Socialdemokratiske Gruppe. Jeg kan bare sige, at vi er i gruppen enige om, at vi ønsker projektet sendt i offentlig høring, så vi stemmer for det her.

Jens Johansen (F): Det er superlativernes sag den her, det kan man høre på de to ordførere, der har været heroppe, borgmester Søren Pind og den socialdemokratiske ordfører. Dermed lægger de sig i kølvandet på vores i øvrigt i andre sager ellers udmærkede stadsarkitekt, som vi dog ikke har kunnet finde anvendelse som rådgiver i denne sag, fordi han efter vores opfattelse er forudindtaget af sin rolle i bedømmelseskomiteen, da konkurrencen skulle afgøres.

Det ser også spændende ud, synes vi, meget interessant, meget lidt københavnsk, altså det ligner mere bådhusene fra Bergen eller saksiske hølfter med de meget stejle tagprofiler. Jeg kan ikke forstå, hvordan borgmester Søren Pind kan mene, at de bygninger, der her er foreslået og tegnet og illustreret, kan tage udgangspunkt i de københavnske tagprofiler. Jeg har ikke det indtryk, at de københavnske tagprofiler er så stejle. Det er anderledes og fremmed europæisk kultur, der har så stejle tagprofiler.

Vi synes, det er spændende, og det kunne være byggeri, der godt efter vores mening kunne opføres andre steder i byen, der er vi enige med den socialdemokratiske ordfører, at der er mange steder, dette byggeri godt kunne ligge, men ikke lige der på Wilders Plads, fordi det er et brud med de bebyggelsesprincipper, vi har haft i København inden for murene igennem et par eller flere generationer.

Det er et brud med den arkitektur, der er på Christianshavn, og det klaskes ned mellem to fredede bygninger, hensynsløst, brutalt og rå, for at blive i jargonen, ganske vist nogle andre ord end dem, som anvendes af arkitekterne og dem, som tilslutter sig det her. Altså et ganske vist spændende og interessant byggeri, men det burde placeres et andet sted.

Christianshavn har ikke brug for noget nyt vartegn, Christianshavn har et vartegn, som man så i øvrigt ikke vil kunne se, når man står på den anden side, som det også fremgår af frontbilledet på det lokalplanforslag, som sendes ud i høring. Man vil ikke længere kunne se Frelserkirkens snoede tårn på grund af det her nye vartegn. Det er at overdænge Christianshavn med unødigt byggeri. Så burde man hellere placere det et sted, hvor der var brug for et nyt vartegn, et andet sted i vores by uden for voldområdet. Vi kan altså som sagt ikke støtte det.

Vi har lidt den opfattelse, at det ville være Sprechelsens nye triumfbue i Paris. Den er jo interessant og spændende, og det er moderne byggeri, og det er en flot konstruktion. Det ville være lidt ligesom at placere den på Rådhuspladsen, og det kan vi altså ikke tilslutte os.

Vi vil begære afstemning om, om det her overhovedet skal i høring, og vi agter at stemme imod.

Monica Thon (B): De Radikale vil gerne give Wilders Plads-sagen en hånd med på vejen, vi vil gerne stemme for den. Vi mener, København har brug for det signal. Vi mener, at den tid er ovre, hvor vi kan markedsføre København med 3. akt af Napoli. Vi mener, der er en signalvirkning ved det tårn, som er vigtig.

Vi er sikre på, at det bliver et utrolig flot hus, og vi er glade for stadsarkitektens tilsagn om, at den plint, huset ligger på, bliver bearbejdet, det gør resten af huset i øvrigt også, da det er en meget foreløbigt udseende, huset har. Vi har indlagt i vores sagsbehandling, at vi følger processen meget, meget nøje, så vi er sikre på at få et flot hus ud af det, når sagen er ved at være færdig.

Mikkel Warming (Ø): Jeg kunne da også starte med en masse superlativer og tillægsord om et spændende projekt, et anderledes, altså et alternativt projekt, som så ikke er særlig detaljeret endnu i øvrigt og derfor kan ende meget anderledes end det, der ligger nu.

Jeg er enig med borgmester Søren Pind i de rosende ord om byens stadsarkitekt. Jeg vil dog lige gøre opmærksom på, at samme stadsarkitekt også har godkendt udvidelsen af A.P. Møllers hovedsæde. Om det har bidraget til havnefrontens udvikling, er en selvstændig diskussion.

Men uanset hvor mange superlativer og tillægsord, man kan hælde ud over det projekt, der ligger her, så skal man være meget, meget varsom i det historiske København inden for voldene. Det er altså et grundlæggende problem, at det, vi taler om her, er 14 etager, det er 55 m på det højeste sted.

Flertallet, som åbenbart er her, desværre, vil bryde med alle principper om, at man ikke bygger så højt inden for voldene. Det mener jeg faktisk er farligt. Flertallet sætter sig selv ud på en glidebane, og turen ned ad bakke kan gå meget stærkt, for når man først har dispenseret en gang, hvad så den næste og den næste? Hvornår kommer det næste projekt, der er noget særligt arkitektonisk, som udsender et radikalt signal om et eller andet, jeg ikke forstod? Hvornår

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

kommer det? Når man først har brudt princippet, så er princippet der ikke længere, det giver præcedensvirkninger, det er en glidebane, man er ved at gå ud på. Vi vil ikke ud på en glidebane.

Jeg anerkender som sagt, at projektet ser spændende ud, så udetaljeret, som det dog trods alt er. Men hvorfor ikke, hvis man mener, det er så godt, finde et sted, hvor man udvikler en ny bydel? Der er jo nogle stykker rundt omkring både Nordhavn og Sydhavnen og Ørestad og hvor ved jeg, hvor man udvikler nyt og kan bruge de kvaliteter, det her projekt har og kan blive et markant vartegn.

Det gamle København, det historiske København er vores alle sammens, det har en særlig stemning. Byens profil er tårne og spir, der stikker op over de gamle hustage. Det er med til at give en stemning, det historiske København. Hvis der kan bygges 14 etager her, hvorfor så ikke andre steder inden for voldene, hvorfor egentlig ikke? Jeg er sikker på, at nogle fra den borgerlige side ville mene, at Christiania ville have været et udmærket sted f.eks.

Vi vil ikke ud på den glidebane, vi vil godt opfordre flertalspartierne til at tænke sig om, og specielt fra De Radikale vil jeg egentlig godt høre, hvad er egentlig begrundelsen. Vi får at vide, det er et stærkt signal. Ja, et signal om hvad? Et signal om, at man bygger 14 etager inden for voldene, hvad er det et signal om?

Man kan mene, projektet som sagt er flot, og jeg synes, det er spændende. Men at bryde principperne for, hvordan vi udvikler den historiske bykerne, det skal man være meget, meget varsom med. Vi vil ikke ud på den glidebane.

Ole Hentzen (C): Den Konservative Gruppe kan ikke støtte, at dette hollandske projekt realiseres på Krøyers Plads. Vi mener, at den respekt, der er om kommuneplanbeslutningen om, at man ikke gør sådan noget i de historiske bydele, fordi netop tårne, spir og kupler skal kunne komme til deres ret i de historiske bydele, betyder, at vi er meget varsomme med at bryde denne regel. Selv om der i kommuneplanen er en mulighed for helt ekstraordinært at gøre disse ting, så mener vi faktisk ikke, de er til stede her ved indgangen til Christianshavn.

Selve placeringen mellem fredede bygninger ville være kontroversiel for alt nybyggeri og er i sig selv ikke årsagen hertil. Men vi mener faktisk, at dette meget spændende projekt, som det jo er. Altså hvem pokker tegner seks tårne i varieret højde med nogle facader, som skal bearbejdes, før de overhovedet kan blive godkendt med lameller foran, med en plint, som er så skrå, så enhver vanføreforening først skal høres, om der er spændt net ud for enden af glidebanen, forinden de ryger i havnen.

Jamen det er da utraditionelt, og det er da spændende, og selvfølgelig er det da også spændende, at man sådan set prøver at bære det frem allerede nu, selv om motivet til at kunne bære det igennem er ordene om, at der skal ske en kraftig viderebearbejdning, naturligvis, og det er så omskrevet, for det kan ikke realiseres i dets nuværende form. Sådan som det ser ud, kan det, sagt med danske ord, ikke bygges. Så kan vi andre så bare gætte på, at hvis man stemmer ja til det her, hvad er det så, der vil blive bygget, for det får vi ikke indflydelse på.

Vi mener, der er muligheder andre steder uden for den historiske by. Vi planlægger masser af boligområder i Inderhavnen, hvor der er gode arealer til rådighed, hvor man kan få den effekt, man søger ved projektet, nemlig genspejlingen ved vand i inderhavnen, som har bredden over sig, således så man også fra den modsatte side kan få effekten dobbelt derfra.

Så vi udtaler os altså ikke om projektet som sådant, men om projektets beliggenhed her, som den er valgt, altså på lokalplanen, der hedder Wilders Plads med lokationen Krøyers Plads.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

Hvis det mod vor forventning skulle vise sig, der er et flertal, der ønsker at sende den ud i høring alligevel, så har vi et notat, som vi gerne vil have med ud sammen med lokalplanforslaget og kommuneplanforslaget.

Karin Storgaard (O): Der er jo flere, der siger, at det er et enestående byggeri. Det synes Dansk Folkeparti også, det er et meget, meget spændende byggeri. Og når man ser på vores forslag til tillæg i udvalget med farver på, så ser det jo ekstra godt ud. Der er sådan lysegrønne farver og lyserøde farver og spidser og tage, der lyser, og glas osv. Det er et virkelig spændende og enestående projekt. Det har jeg også sagt i udvalget.

Men placeringen er Dansk Folkeparti ikke glad for. At man vil lægge det ude på Christianshavn lige omkring fredede bygninger, synes vi slet ikke passer ind der. Vi synes, det er spændende. Det kunne ligge et andet sted. Det kunne måske ligge i Ørestaden eller andre steder, hvor man har nyt byggeri i gang. Der ville det passe bedre ind, fordi der har man mange forskellige byggerier. Men i den gamle kerne mener vi altså ikke, at det passer ind.

Der er noget med højden, og det kan man selvfølgelig dispensere for, det er vi så gode til her i byen, at vi bare dispenserer, hvis det er for højt. Men jeg synes da også, at man skal lægge mærke til allerede nu de protester, der er kommet rundt omkring fra, og det er jo ikke alle sammen fra hvem som helst. Der er f.eks. Foreningen til Gamle Bygningers Bevaring, der skriver:

”Byggeriets urolige former bryder helt med den øvrige bebyggelses struktur.”

Så er der Kulturmiljørådet, der siger:

”Yderst originalt projekt, men også yderst fremmed for den historiske bykerne. Nyt byggeri skal ske med hensyn til de eksisterende omgivelser.”

Så er der Akadimirådet, som "Forundres over den arkitektoniske kvalificering af bebyggelsen, helt frigjort fra placeringen. Fremmede ansigtsløse volumener. Byggeriet frarådes."

Så er der nogle af dem, der bor derude, Lejerbo, som siger:

”Den stærkt forøgede bygningshøjde, den høje plint og den stærkt øgede trafik gennem Strandgade gør, at kommuneplanen bør fastholdes.”

Der er mange flere henvendelser, der er kommet, end dem, jeg lige har nævnt, men det er sådan nogle af de væsentligste, og i det øjeblik, det bliver sendt ud til høring – fordi det bliver nok resultatet, at der er flertal for at sende det ud til høring – så tror jeg, at der kommer endnu flere kommentarer. Jeg tror simpelt hen, at christianshavnerne ikke ønsker den bebyggelse derude.

Jeg synes også, vi skal lytte til, hvad det er, de lokale beboere siger, og jeg synes i det hele taget, vi skal tænke lidt over, om vi ikke skulle få en plan for, hvor vi bygger alt det her nye, fordi i øjeblikket har vi været ude for, at hver gang der er et hul, der er ingen huse, et grønt område, så prøver vi at få anbragt nogle mere eller mindre moderne bygninger, som slet ikke passer de steder.

Der behøver ikke at være noget i vejen med byggeriet, det er der heller ikke med det her, men det passer så bare ikke der. Så kunne man dog ikke blive enige om at finde et andet sted, hvor det ville være ganske enestående at have? Det behøver ikke lige at være på Christianshavn.

2. næstformand (**Bente Frost**): Der er afleveret tre bemærkninger, som skal sendes ud med lokalplanforslaget, men jeg tror, vi plejer at sige, at det er senest på mandag kl. 12, man skal aflevere det, hvis der er andre, der vil have bemærkninger med ud, hvis det skal til høring, det får vi jo at se.

Indstillingen blev godkendt med 29 stemmer imod 23.

For stemte: A, B, D, V og V 2.

Imod stemte: C, F, O og Ø.

Det Konservative Folkeparti ønskede følgende bemærkning optrykt i forbindelse med offentliggørelsen:

"Den Konservative gruppe ønsker ikke, at det udpegede boligprojekt, bestående af 6 tårne i varierende højder med 55 meter som det højeste, bliver realiseret på Krøyers Plads.

Kommuneplanens klare bestemmelser om byens profil, har gennem årtier virket som beskyttelse mod meget høje byggerier i de historiske dele af København. Dermed har byens tårne, spir og kupler fortsat kunne tegne bybilledet i de historiske bydele.

Det hollandsk tegnede projekt er et meget flot, utraditionelt og spændende projekt. Vi ser det meget gerne realiseret et andet sted ved havnefronten, f.eks. på de endnu ubebyggede grunde i Inderhavnen."

Enhedslisten ønskede følgende bemærkning optrykt i forbindelse med offentliggørelsen:

"Enhedslisten vender sig mod planerne om et højhus på 14 etager på Krøyers Plads.

Man skal være yderst varsom med at bryde principperne om ikke at bygge højt i det historiske København. Hvis først dette princip brydes her, har kommunen sat sig selv ud på en glidebane, hvor det næste forslag om højhuse inden for voldene blive svært at afvise.

Enhedslisten anerkender, at projektet ser spændende ud, og mener at det kan gøre gavn som et vartegn uden for den historiske bykerne."

Der blev fastsat en frist til mandag den 14. juni 2004 kl. 12.00 for aflevering af bemærkninger, som ønskes optrykt i forbindelse med offentliggørelsen.

=====
38) BR 285/04. Lokalplan "Bygmestervej" med tilhørende tillæg til Kommuneplan 2001
Indstilling om, at lokalplan "Bygmestervej" med tilhørende tillæg til Kommuneplan 2001 vedtages endeligt med den under sagsbeskrivelsen foreslåede ændring af § 7, stk. 5, litra a) om fri- og parkeringsarealer for institutionsbebyggelse samt af § 5, stk. 1, litra d) om etapedeling af boligbebyggelsen.
(Bygge- og Teknikudvalget og Økonomiudvalget)

Mikkel Warming (Ø): Vi vil stemme imod lokalplanen, jf. at et flertal tidligere har valgt at bebygge Glud & Marstrand-grunden, og vi har også en protokolbemærkning, som forklarer vores stemmeafgivning, når der bliver afstemning.

Indstillingen blev godkendt med 46 stemmer imod 5.

For stemte: A, B, C, D, F, O og V.

Imod stemte: Ø.

Enhedslisten ønskede følgende bemærkning tilført beslutningsprotokollen:

"Enhedslisten stemmer imod lokalplanen, idet flertallet netop har valgt at bebygge Glud og Marstrand-grunden. Nordvest har et stort behov for grønne områder, som ikke kan opfyldes, hvis alle ledige grunde bebygges."

=====

39) BR 266/04. Forslag til tillæg nr. 1 til lokalplan nr. 182 "Sigbrits Allé" med tilhørende forslag til tillæg til Kommuneplan 2001

Indstilling om, at forslag til tillæg nr. 1 til lokalplan nr. 182 "Sigbrits Allé" med tilhørende tillæg til Kommuneplan 2001 vedtages med henblik på offentliggørelse, at indsigelsesfristen fastsættes til 2 måneder (eksklusive juli måned), samt at den foreslåede dialogstrategi bestående af en hjemmeside for lokalplanen, en lokal udstilling, et borgermøde i form af et orienteringsmøde samt offentliggørelse i områdets lokalaviser vedtages.

(Bygge- og Teknikudvalget og Økonomiudvalget)

Indstillingen blev godkendt uden afstemning.

Enhedslisten ønskede følgende bemærkning optrykt i forbindelse med offentliggørelsen:

"Enhedslisten beklager, at flertallet har valgt, at den nye bebyggelse skal opføres i 4 ½ etage, når det var muligt at opføre bebyggelsen i 3 ½ etage."

=====

40) BR 332/04. Trafik- og miljøplan 2004, forslag til plan

Indstilling om, at forslag til Trafik- og Miljøplan 2004 sendes i offentlig høring i en periode på 2 måneder efter den politiske behandling af denne indstilling, f.eks. 1. august – 1. oktober, at forordet i "Forslag til Trafik- og Miljøplan 2004" ændres i forhold til den tidligere fremsendte version som indeholdt i vedlagte version, at der i forbindelse med den offentlige høring afholdes et borgermøde i Festsalen på Rådhuset, samt en holdningsanalyse blandt borgerne i København, som beskrevet under punktet "høring", samt at planens titel ændres til "Trafik- og Miljøplan 2004.

(Bygge- og Teknikudvalget, Miljø- og Forsyningsudvalget og Økonomiudvalget)

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

Borgmester Winnie Berndtson: Jeg skal gøre det ganske kort, men bare sige, at nu kommer den her sag, som Ben Haddou efterlyste tidligere på aftenen, nemlig at vi for en gangs skyld forholder os lidt samlet til trafikken i denne by. Det har man en enestående chance for at gøre.

Da vi igangsatte arbejdet omkring trafik- og miljøplanen lovede vi de københavnere, som ville involvere sig i arbejdet, at vi både hørte dem i en idefase, og at vi efterfølgende hørte dem, når vi havde udarbejdet vores forslag til, hvad en sådan trafik- og miljøplan kunne indeholde.

Derfor synes jeg, det er mere end mystisk, at vi ikke overholder det løfte til københavnere, nemlig om at tage den her diskussion med dem, når der nu ligger en plan, der indeholder en hel række forslag, man kan prioritere imellem. Så det synes jeg, vi skal gøre i aften og sende planen ud til den offentlige diskussion, som vi har lovet københavnere, da vi satte denne proces i gang.

Så skal jeg også sige, at der ligger et notat på borgerrepræsentanternes bord her til aften, som er et udspring af den diskussion, vi har haft i Miljø- og Forsyningsudvalget, hvor vi for lang tid siden har godkendt planen og så ventet på, at det samme skete i Bygge- og Teknikudvalget.

Det er et udtryk for, at i den lange tid, denne plan har ligget, er der simpelt hen sket nogle ting, som gør, at der er datoer, som ikke er rigtige, der er tekster, som er meningsforstyrrende i forhold til den virkelighed, der er. Så notatet skal tages som udtryk for en hjælp til den arbejdsgruppe, der sidder og arbejder med trafik- og miljøplanen, at man får luget ud i det, der er direkte forkert, og får luget ud i det, der ikke længere helt er i overensstemmelse med sandheden.

Jeg har fuld tillid til, at den arbejdsgruppe får det luget igennem, inden vi sender trafik- og miljøplanen ud i en høringsperiode, så det, der står, ikke er meningsforstyrrende, men er i overensstemmelse med den virkelighed, vi rent faktisk har på nuværende tidspunkt.

Så er der også et forslag om, at man i stedet for at skrive, at vi sender en trafik- og miljøplan til høring f.eks. til august, så går jeg ud fra, at vi alle sammen er enige om, at hvis vi vedtager det i aften, så er det til august, vi sender planen i høring.

Borgmester Søren Pind: Jeg er fuld af beundring for miljø- og forsyningsborgmesterens energi og brændende engagement i denne sag. Men efter – ja, nu kan jeg efterhånden ikke huske det, efter lidt over 6 år som borgmester må jeg sige: Show me the money.

Jeg har oplevet så meget fager snak og så mange planer og så mange fabuleringer, som ikke bliver til noget som helst. De pågældende partiers ønsker har kun været at stå og sige alle de gode ting, men når det kommer til stykket, når der skal gøres noget, så gør man ingenting. I virkeligheden et, synes jeg, meget rammende udtryk for den måde, mange ting er foregået på i byen den senere tid.

Men miljøborgmesteren ved jo også, at jeg på mange måder deler ønsket om at få en afklaring af, hvad denne her bys trafik- og miljøplan egentlig kan være for en størrelse, men ikke uden at pengene er til stede. Jeg vil ikke være med til i stil med alle mulige andre projekter – jeg nævner ikke metroen – at stikke folk blå i øjnene og dernæst bare ingenting.

Jeg skal derfor fremsætte ændringsforslaget fra sagens behandling i Bygge- og Teknikudvalget om, at forslag til trafik- og miljøplan 2004 henlægges, indtil der er sikret midler til realisering af de foreslåede anlægsprojekter.

Klaus Bondam (B): Lad mig slå fast med det samme og med syvtommersøm, at Det Radikale Venstre ønsker fortsat fokus og fortsat meget, meget stærkere fokus på at løse de store trafikproblemer, der er i vores by. Vi ser med den allerstørste alvor på det kolossale pres, der er på byens trafiksystem. Vi mener naturligvis, at trafikudviklingen i de kommende år skal planlægges og påvirkes. Den skal påvirkes gennem en kraftig udbygning af cykelstinet, den

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

skal påvirkes gennem en fortsat udbygning af den kollektive transport og en styrkelse af busfremkommeligheden.

Så skal den påvirkes gennem et fortsat pres på regeringen – hvem det end er – til at give adgang til at hæve forbuddet mod at opkræve trængselsafgifter, således at vi kan tilvejebringe finansiering af nedgravning af de store indfaldsveje, en havnetunnel og også være med til at give et væsentligt løft til den kollektive trafik.

Processen skal også påvirkes igennem en ny, radikal, velgennemtænkt og gennembearbejdet parkeringsstrategi.

Når vi i såvel Bygge- og Teknikudvalget som i Økonomiudvalget har stemt imod forslag til trafik- og miljøplan 2004, så er det, fordi vi er godt og grundigt frustrerede over, at der nu gennem flere år ikke er sikret tilstrækkelige midler til realiseringen af de gode, gode forslag, som såvel trafik- og miljøplan 2004 som den tidligere plan har frembragt, og ikke mindst de gode, gode input, der er kommet fra borgere i dialog i København.

Vi er frustrerede og provokerede over den interne mudderkastning imellem en række partier her i forsamlingen, der, som borgmester Søren Pind siger, har hensat dette område i passivitet i de seneste år.

Vi er i Det Radikale Venstre naturligvis hverken imod offentlige høringer, debatter og borgermøder, vi er selvfølgelig heller ikke imod udarbejdelse af holdningsanalyser. Alt dette er i vores øjne gode arbejds- og styringsredskaber for os. Men for at tage ordene ud af munden på borgmester Søren Pind, så er det at stikke blå i øjnene på de københavnske borgere fortsat ikke at sætte tilstrækkelige midler bag trafik- og miljøplanen, ikke at sætte handling bag holdning.

Det er at stikke blå i øjnene på københavnernes endnu en gang at lave en plan, sende et debatoplæg ud i høring, holde borgermøder. Vi har gjort dette inden for en lang række andre områder de seneste år. Der blev vi provokeret, her er vi også provokeret, her er vi frustreret.

Vi er ikke imod et øget fokus på de enorme infrastrukturelle udfordringer, der er i vores by, men vi vil se handling nu. I dagens afstemning vil vi således undlade at stemme for forslag til trafik- og miljøplan 2004, og vi ønsker følgende protokolbemærkning optaget:

”Det Radikale Venstre ønsker et meget stærkere – og større – politisk og økonomisk fokus på de store trafikproblemer, der er i vores by. Vi vil arbejde for, at der i de kommende år afsættes betydelige økonomiske midler til dette område, samt arbejde for, at de nødvendige yderligere tiltag på området, bl.a. muligheden for at opkræve trængselsafgifter, nyder fremme også på Christiansborg.”

Mikkel Warming (Ø): Tidligere på aftenen skulle Lars Engberg karakterisere Socialdemokratiets placering trafikpolitisk, at man nok var tættere på SF og CD. Han vidste ikke rigtig med Enhedslisten. Det sidste var jeg meget glad for. At vi ikke ligger særlig tæt på Socialdemokratiet trafikpolitisk, er vi meget, meget glade for, og vi synes, det var en rigtig god analyse, Lars Engberg kom med der.

Vi mener, det er en rigtig, rigtig dårlig plan, der ligger foran os i dag, en plan, som koster kassen, hundrede millioner eller mere om året, og selv hvis disse penge mod al forventning skulle findes, så vil planen med de målsætninger eller mangel på samme, der er i den, medføre, at biltrafikken stiger med 5-10 pct. i de næste 5-10 år, langt over den smertegrænse, som vi har nået her i byen.

Konklusionen er desværre klar: Socialdemokraterne har givet op, biltrafikken må have lov til at stige. Tidligere, i midten af 1990'erne, i 1996-97, vedtog man en trafikplan, der sagde, at trafikken ikke må stige over dette niveau. Det har man altså ikke rigtig gjort noget ved, selv om

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

den er eksploderet, er steget voldsomt siden da, man har ikke rigtig gjort noget ved det, brugt sådan de rigtige skrappe virkemidler, som den plan også gav mulighed for, man skulle overveje og tænke i.

Vi stillede et forslag i forbindelse med kommuneplan 2001, som blev vedtaget af Socialdemokratiet, SF, Enhedslisten og i øvrigt Det Radikale Venstre, der hed, at målsætningen for kommunens trafik- og miljøarbejde er at få biltrafikken ned til 1996-niveau. Det stemte Socialdemokratiet for dengang. Det var dengang man skulle i gang med at arbejde med en trafik- og miljøplan. Lige så snart man kom i gang med det, så blev den vedtagelse selvfølgelig sendt ud i det blå.

Vi mener, der burde være en skrap målsætning, så man har et mål at arbejde efter, når det gælder trafikken i København. Derfor har vi en række ændringsforslag til det forslag til plan, der ligger foran os, som for os er en betingelse for at kunne stemme for, at det skal vedtages. Så kan man næsten regne ud, hvad vi stemmer til sidst, vil jeg så sige.

Det er selvfølgelig som det første forslag, at målsætningen for kommunens trafik- og miljøarbejde fastsættes til at få biltrafikken ned på niveauet for 1996. Hvis man skal have en chance for at begrænse biltrafikken, bare fastholde den på dagens niveau, så er det nødvendigt at få kørselsafgifter. Der er en lidt tåget diskussion om måske og bla-bla et eller andet, man kunne måske, osv., osv., i dette planudkast.

Vi mener, selv om det er klart, at med det nuværende folketingsflertal er der ikke noget at komme efter, men det skifter jo snart, at det selvfølgelig bør være en målsætning for Københavns Kommune at få retten til kørselsafgifter hurtigst muligt, dvs. efter førstkommende folketingsvalg, så man kan skabe incitamenter for bilisterne til at bruge den kollektive trafik ved at få den gjort bedre, finansieret af kørselsafgifter. Vi har et ændringsforslag om, at det er en målsætning for kommunen.

Undervejs i planen har man, jeg var lige ved at sige den frækhed, i et afsnit om nye ringsystemer at skrive, at man da har undersøgt spørgsmålet om moderne sporvogne meget grundigt, før man valgte metroprojektet. Det passer jo ikke. Hver gang vi har foreslået, og det er sket nogle gange, at man skulle undersøge, om der var alternativer, andre måder at udbygge den kollektive trafik på, ikke i modsætning til metroen, men som supplement til den, så har man jo stemt det ned eller lagt det ned i en syltekrukke konstant.

Derfor vil vi selvfølgelig foreslå, at det er en målsætning for kommunen at undersøge, om moderne sporvogne/letbaner kan være en fornuftig måde at udbygge den kollektive trafik på, for de undersøgelser har man aldrig lavet, men det påstår man.

Man er til gengæld meget konkret, når det handler om de mange nye tons asfalt, der skal lægges rundt omkring i byen og under havnen. For at gøre en lang historie kort, så vil vi selvfølgelig foreslå, at afsnittet om nye vejanlæg udgår, subsidiært at i hvert fald afsnittet om en østlig havnetunnel udgår af kommunens trafik- og miljøplan.

Endelig er vi stadig ikke begejstrede for de tanker, der er om en parkeringsstrategi, der handler om at få flere parkeringspladser i Indre By, så vi rigtig kan få nogle flere bilister ind i Indre By, og derfor skal afsnittet om p-strategi selvfølgelig også udgå.

Hvis disse ændringsforslag bliver vedtaget, så kan vi støtte trafik- og miljøplanen. Der må godt smiles rundt omkring, for det tror jeg desværre ikke.

Vores konklusion er klar: Den her plan er dårlig, den er et klart tilbageskridt i forhold til målsætningerne for kommunens trafik- og miljøarbejde, i forhold til den gældende plan fra 1996-97. Vi vil stemme imod planen, og derfor vil vi stemme for, at den henlægges i en skuffe, for der gør den ingen skade.

Sven Milthers (F): Jeg fristes næsten til at sige til Søren Pind – hvis ellers han var herinde, men så håber jeg, at nogle viderebringer budskabet til ham – at jeg går ud fra, at hans melding her om, om at tingene skal være finansieret på forhånd, betyder, at han stopper forvaltningens arbejde på en række punkter, og i hvert fald vil gøre det til en betingelse for, at der overhovedet kan fremlægges for udvalget og for BR på planområdet sådan lidt visionære, løse planer, byrumshandlingsplan. Hvad vi ellers kender til for den sags skyld på en sag, vi har senere, idrætspolitisk redegørelse, det er jo også løse tanker, hvad skal vi overhovedet drøfte det for her, det er jo pjat, de er jo ikke finansieret? må da være Søren Pinds ord på det her.

Det er vel ikke det, der er tanken, går jeg ud fra, Søren Pind. Jeg går ud fra, at han gerne vil have, at man fra Bygge- og Teknikudvalget fremlægger et forslag til byrumshandlingsplan, som for øjeblikket udarbejdes i forvaltningen.

Men konsekvensen af det, han siger her fra denne talerstol, og det ændringsforslag, han har stillet, er, at det skal man ikke. Det er galimatias efter min bedste overbevisning og efter SF's overbevisning, sådan arbejder man ikke. Vi er nu i gang med en proces, og den skal vi selvfølgelig køre til ende nu og få debatten og dermed også få at vide, hvordan det er, vores borgere vil prioritere, få at vide fra dem, der nu bliver hørt, hvad det er, de mener, der skal bruges af ressourcer på det her fremover, så vi kan komme ind i den proces, så det kan indgå i den videre debat.

Jeg går meget ud fra, at der vil være en række borgere, der f.eks. siger, at det er altafgørende, at vi får en kørselsafgift eller trængselsafgift eller hvad vi nu ellers vil kalde den. Erfaringerne, dokumentationen ligger fra London, det virker. Det virker sådan, at f.eks. varetransportfirmaerne i London er begejstrede, nu kan de faktisk levere varerne ud til kunderne inden for de tidsrammer, der er. De har kunnet nedsætte deres bilbestand, netop fordi det virker.

Hvad er det så, vi er bange for i København? Hvad er det, man er bange for i Folketinget for sådan noget her? Det er nogle af de ting, vi gerne skulle have at vide i den offentlige høring, og det er noget af det, vi kan få frem, få ud af det, at der kommer et større pres måske også på regeringen om det her, fordi det bliver klart for regeringen, at der faktisk er et meget bredt flertal for det i hvert fald blandt københavnere og også, når det kommer til stykket, blandt en række borgere i området, fordi man ved, at det er det, der skal til for at sænke biltrafikken. Alle vores undersøgelser siger, at hvis ikke vi får det, så kan vi ikke leve op til de målsætninger, der ellers ligger på dette område.

Så derfor vil jeg godt sige, at vi fra SF's side er med på at sende denne her til høring. Vi er også med på de positive ord, der kommer fra De Radikale og andre, strengt taget også fra Søren Pind, om, at der skal gøres en voldsom indsats for at få gang i det her.

Jeg kan forstå, at De Radikale er helt med på kravet om kørselsafgift, så jeg glæder mig til, at vi efter et kommende folketingsvalg kan få det nødvendige flertal, så vi kan få gang i den proces, der blev stoppet så fuldstændig abrupt her ved årsskiftet 2001-2002 af den nu siddende regering. Man nedlagde den arbejdsgruppe, der skulle sikre, at der var et ordentligt beslutningsgrundlag for sådan en sag. Det er efter vores bedste overbevisning at stikke hovedet i busken som strudsene, og det skal vi ikke gøre, vi skal arbejde hårdt for det.

Så er der en masse kommentarer, vi kunne have til denne her. Vi vil deltage i debatten, vi vil også gerne udarbejde et bidrag, der kan ligge her til mandag kl. 12, som vi jo plejer at gøre, når det er sådan noget, der skal ligge, sådan så det kan gå med ud i den offentlige debat om, hvor vores holdninger ligger henne. Det skal vi nok gøre, og så tage den folkelige debat med borgerne og så tage slagsmålet efterfølgende om pengene. Men vi skal ikke stoppe enhver udarbejdelse af

forslag til, hvad der kan gøres, bare med den begrundelse, at pengene skal ligge der på forhånd. Det er den forkerte begrundelse.

Ole Hentzen (C): Den Konservative Gruppe har to synspunkter i denne sag. Et synspunkt er, at den skal stoppes her og nu, lad være med at bruge mere tid på den, gem den væk i skuffen, eller hvor I nu ellers har lyst til det. Men gem den i hvert fald, indtil der er et flertal i denne sal, der er villig til at finansiere, altså kort sagt at give tilsagn om, at de her mål er rimeligt realistiske, og vi forpligter os til at skaffe disse 2½ mia. kr. over den tidsperiode, der er. Så er der ligesom noget mening i det, så er der substans, man kan sende det ud og diskutere på et kvalificeret og sundt grundlag med borgerne.

Når jeg siger det på den måde, så er det selvfølgelig fordi jeg gennem en del år har beskæftiget mig med denne beboeraktivering, som vi har igangsat ved forskellige trafikplaner rundt omkring. Jeg kan sige til jer, det har fandeme ikke været morsomt bagefter, når dette engagement, som de har udøvet gennem halve og hele år og udmøntet sig i nogle fremragende trafikplaner med embedsmændenes godkendelse og justeringer og jeg ved ikke hvad, og så ligger resultatet der, hvorefter politikerne siger vedtaget og gemt. Gemt, fordi man må fortælle dem, at investeringsplanen, som udvalget har fået fra Borgerrepræsentationen, ikke rummer mulighed for at realisere disse planer før måske 10 år.

Det kan vi ikke blive ved at byde borgerne, altså at sætte disse aktiviteter i gang, store engagementer og lokale drøftelser, ved I hvad, og så bagefter sige til dem: Tak skal I have, venner, det var som altid rart at lytte til jer, det har været smukt og dejligt, og I har fået nogle gratis øl og vand og kaffe, hvor det har været muligt, og nu skal I se, nu gemmer vi den, som vi plejer, ned i en skuffe, for vi har ikke 2½ mia. kr. Og der er stadig væk politisk flertal for at ville skaffe de 2½ mia. kr.

Den anden holdning, som igennem stemmeafgivningen naturligt kommer til udtryk her, er altså, jamen den skal ud i noget høring, så vi får respons, så vi får dialogen med borgerne og herunder bl.a. kan fortælle dem, at planen selvfølgelig er ufuldstændig på mange områder, ikke mindst når det gælder de helt store anlæg, herunder etablering af en rigtig havnetunnel, som selvfølgelig på sigt kan fredeliggøre Indre By, når den nu er etableret – ikke, som Socialdemokratiets ordfører kom til at sige, med det samme, uden at der er noget afløsning, men selvfølgelig, når den ellers er kommet.

Det er der også noget positivt i, men jeg synes bare, vi har prøvet processen før, vi har prøvet den for 5 år siden, og vi har prøvet den 4 år tidligere, endda af os. Hver gang har vi haft nogle meget fine planer, store tal, men vi har ikke gjort noget, vi har ikke kunnet gøre noget, og vi har slet ikke kunnet gøre noget under det nuværende politiske system, som altså ikke ønsker, at der tilføres midler til bygge- og teknikforvaltningen.

Jeg skal ikke spå om valgets udfald her om halvandet år, men det er lidt forstemmende at vide, at på dette område er det åbenbart udslaggivende, hvilken politisk borgmester der sidder der. Det er, som om borgernes holdninger og meninger er helt underordnede her. Skal der være huller i vejene og cykelstierne, så er svaret ja, hvis det er en Venstreborgmester. Hvis det var en socialdemokrat, der sad der, så var svaret nej.

Det er et faktum, som vi lever med, men derfor putter man jo ikke mindre blå i øjnene ved at sende en plan ud, der siger 2½ mia. kr., uden at der er nogen investeringer afsat til det, jeg kalder de rigtig store trafikinvesteringer, altså de nye anlæg, de nye tunnelstrækninger og den slags ting, for slet ikke at tale om en metro a la 4. etape. Heller ikke selv om der måtte komme en eller anden sporvognsline, som Mikkel Warming ligesom gør sig til talsmand for, hvor han vel

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

oven i købet havde den frihed at sige, at det var aldrig undersøgt. Der har Mikkel Warming så kigget i beslutningsgrundlaget vedrørende metroens etablering, det er den, Borgerrepræsentationen har foran sig med et fuldt beslutningsgrundlag. Heri var sporvognsløsningen undersøgt, og den blev forkastet af en Borgerrepræsentation. Så det er undersøgt.

Jeg skal som sagt varsle, at vi stemmer forskelligt i denne sag, og jeg skal også varsle, at der kommer et indlæg, som vi gerne vil have tid til på mandag kl. 12 til at sende med ud i høring, hvis et flertal måtte vælge at sende den ud i høring.

Så tror jeg godt, jeg lige kan nå at sige vedrørende de af Enhedslisten fremsatte ændringsforslag, at de havde vist alle en karakter, som gør, at vi ikke stemmer for dem fra konservativ side.

Karin Storgaard (O): Dansk Folkeparti er jo langt hen ad vejen enig f.eks. med De Konservative, der siger, at vi skal stoppe planen her og nu, og med Klaus Bondam, der føler sig frustreret over bl.a., at der ikke er penge til planen.

Vi synes også, det er en dårlig plan, som Mikkel Warming fra Enhedslisten siger. Men der er også nogle af de ting, som Mikkel Warming siger, som vi ikke er enige i, fordi det ikke er Dansk Folkepartis holdning, at vi skal jage bilerne ud af byen. Vi skal regulere det, men vi skal stadig væk have mulighed for at have biler i byen og også, at der er parkering til de biler, der nu er i byen.

Så vi føler, at med den plan, der er lagt frem, kan vi ikke rigtigt komme videre, og ærligt må vi sige, at det kan være lidt svært at se, hvad vi skal bruge den til, og der er ikke nogen penge. Der er mange borgere, der har været involveret i dette arbejde, og det er synd, at det ikke rigtigt bliver til noget, fordi det gør det jo ikke, når der ikke er nogen penge.

Jeg har selv været ude til nogle af de borgermøder og deltaget og hørt, hvad borgerne har sagt, og de er jo gået i gang med ildhu, fordi her kunne de få lov til at komme frem med de forslag, de syntes, og nogle ændringer, som de måske regnede med på sigt, at der kunne ske noget ved, og at vi kunne få opfyldt nogle af de ting.

Der er så også nogle hen ad vejen, der har erfaret, at der er altså ikke nogen penge til nogen af alle disse ting. Jeg synes, det er lidt trist, fordi vi har jo her et digert værk, som nu antagelig skal ud til offentlig høring.

Det, man skal lægge mærke til, synes jeg, er, at det jo er borgernes trafik- og miljøplan, det står der i forslaget her, side 12. Der står lige så tydeligt, at planen er udarbejdet i tæt dialog med borgerne, der både har været inddraget i en prioritering af de vigtigste problemstillinger, som planen skal søge at håndtere, og i prioriteringen af de vigtigste tiltag, der skal bringes i anvendelse.

Senere står der i afsnit 3 flere sider om, hvad borgerne mener. Der har været gruppeinterview foruden borgermøderne, men jeg synes, at det er trist, at man må sige til borgerne: Jamen det er meget godt, I taler om kollektiv trafik, og I taler om cykeltrafik og alt muligt andet. Så kan vi bare sige: Jamen I har lavet et stykke arbejde, det er flot, vi synes, det er spændende at læse det, I er kommet med, men bortset fra det så kommer der overhovedet ikke noget ud af det.

Vi har også den holdning, at hvis vi vil noget med det her, så skal der altså nogle penge til. Vi kommer ingen steder, uden at der er penge, så vi vil da håbe på, måske ikke lige i dag, men så på sigt, at der kommer nogle flere penge.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

Abderrahman Ben Haddou (D): Det er sådan, at CD ikke kan støtte Venstres ændringsforslag. Det kan godt virke drilagtigt eller ulogisk, men det er ikke tilfældet. Det er simpelt hen sagligheden, der skal spille ind, når jeg skal tage stilling til det her. Hvorfor det? Jo, det her er forslag til trafik- og miljøplan 2004, og jeg er fuldstændig enig i, at der er langt imellem handling og plan. Så langt er vi fuldstændig enige.

Mit problem er bare, at man har et ændringsforslag, der hedder, at der skal sikres nogle midler til realisering af de her anlægsprojekter, men hvad er det for nogle af dem? Der er jo mange forskellige anlægsprojekter i sig selv i denne plan. Det er det ene.

Det andet er, at for mig er det afgørende for, at noget af det, der er i denne plan, er, at vi politiske partier er opmærksom på denne plan og meget hurtigt, efter at den har været i høring osv., laver en langsigtet trafikpolitisk og miljøpolitisk aftale. Men det er det, vi glemmer, det er det, vi taber, det er der, hvor vi taber tråden. Det er, at vi har brugt en masse ressourcer på en masse planer, men vi følger dem ikke op.

Altså det samme ville for mig sige, at vi når frem til det på dagsordenen senere hen, det er det her med den idrætspolitiske redegørelse. Jamen der er da heller ikke midler til alt det, der står i den, det er der ikke, men vi kommer til at beslutte den, fordi vi har nogle intentioner om på sigt i hvert fald at realisere nogle af de forslag, der ligger i den idrætspolitiske redegørelse.

Netop det bruger jeg som argument for, at CD trods alt, selv om jeg er enig i, at der er langt imellem handling og plan, jeg støtter indstillingen på vegne af CD, men dog vil jeg appellere om, at vi i den kommende tid – hvem ved, nu ved vi ikke, hvordan fremtiden politisk vil se ud her i København, men hvis vi partier her i Borgerrepræsentationen lover hinanden at gøre noget ved de problemer, der er i København både trafikpolitisk og miljøpolitisk, så synes jeg, at vi snarest muligt skal lave nogle politiske aftaler på de områder.

Borgmester Winnie Berndtson: Jeg vil bare sige, at jeg tilslutter mig det store flertal her i Borgerrepræsentationen, som synes, at planer med penge er bedre end planer uden penge. Det synes jeg er et meget rigtigt synspunkt. Vi kan jo godt sætte det til afstemning og se, om der skulle være nogen, der var uenige i det synspunkt. Men jeg vil bare sige, at vi vedtager jo mange planer, hvor vi ikke på forhånd har finansieret alt det, vi vil i planen. Det synes jeg faktisk er rigtig fornuftigt.

Til De Radikale vil jeg sige, at det gjorde vi også på sidste møde i Borgerrepræsentationen, og det synes jeg faktisk er rigtig fornuftig, at man f.eks. kigger på sin plejeboligmasse, og man laver en plan for at få den ombygget, sådan så man i god tid kan forberede. Det er det, man skal gøre. Og så må man jo håbe, at pengene kommer, når man har planen. Det er i hvert fald min strategi, at det er mere sandsynligt, pengene kommer, når man har planen, end at pengene kommer, når man ikke har planen.

Så vil jeg sige, at når jeg har kæmpet meget for, at vi skal fortsætte denne her proces, så er det jo, fordi jeg har stået ovre i festsalen sammen med borgmester Søren Pind og igangsat denne proces. Dengang var der ikke nogen, der den 21. maj 2002 sagde til københavnerne, at hvis ikke vi får penge i budget 2003 eller 2004 eller 2005, så skal I ikke regne med, at I bliver hørt igen. Nej, der igangsatte vi en dialogproces, hvor de først skulle være med til at udpege nogle problemer, de skulle se på, hvad der var af mulige løsninger, og det skulle ende med, at vi som politikere lagde en plan på bordet for, hvad der var af forslag, vi kunne byde på, at vi igen ville gå ud i en dialog med københavnerne omkring det.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

Man kunne godt have valgt aldrig at lave en ny trafik- og miljøplan, men når man har valgt at lave en ny trafik- og miljøplan og har valgt at igangsætte denne dialog og har lovet dem, der deltog i dialogprocessen, at vi kørte den til ende, så synes jeg sådan set, man skylder at gøre det.

Jeg ved ikke, hvad der står på ønskelisten i Bygge- og Teknikudvalget, men jeg ved, at der på ønskelisten fra Miljø- og Forsyningsudvalget, som er afleveret til Økonomiudvalget, og som kommer videre, står et ønske om, at der afsættes 100 mio. kr. til at gennemføre aktiviteterne i trafik- og miljøplanen, et forslag, som er stillet af SF.

Til Enhedslisten vil jeg sige, at der var rigtig, rigtig mange ændringsforslag. Man kunne måske have nået at forholde sig til dem, hvis man havde haft dem bare 2 sekunder før i aften.

Borgmester Søren Pind: Jeg synes, det er smukt og rørende, at en hel del repræsentanter for budgetforligspartierne vil undlade at stemme, og andre vil stemme for med håbet om, at der skaffes penge til området, og atter andre ønsker sig planer med penge. Det er kønt, og det er beroligende.

Jeg synes egentlig, vi skal være meget mere konkrete, for miljøborgmesteren har jo i offentligheden tilkendegivet nogle ret interessante ting, herunder har miljøborgmesteren tilkendegivet, at hvis man nu kunne trafikfredeliggøre Indre By, så ville miljøborgmesteren godt være med til en havnetunnel.

Jeg synes egentlig, når nu vi sidder og snakker så luftigt, jeg synes i det hele taget i stedet for som et ændringsforslag, at vi i aften, og nu vil jeg bede særlig De Radikale, miljøborgmesteren, De Konservative, de øvrige borgerlige partier om at høre meget godt efter, som led i det her pålægger forvaltningen at fremkomme med et forslag til en fredeliggørelse af Indre By og en havnetunnel. Det ville da være noget konkret og noget håndgribeligt. Så det forslag, formand, som jeg om et øjeblik kommer op med et stykke papir om, vil jeg godt fremsætte.

2. næstformand (**Bente Frost**): Det kan man ikke, det er et nyt forslag, jeg er ked af det. Det går ikke.

Mikkel Warming (Ø): Halvprovokeret af miljøborgmesteren skal jeg bare skynde mig at understrege, at grunden til, at vi stemmer for at lægge denne her plan ned i en skuffe, det er, at vi mener, det er en dårlig plan, en rigtig dårlig plan, hvis målsætninger efter vores opfattelse er ikkeeksisterende.

Der mener vi faktisk, at den gamle plan dog havde en målsætning om, at trafikken ikke måtte stige, og oplistede i øvrigt, så vidt jeg husker 12 forskellige redskaber af forskellig art, man kunne bruge. Det 12. var kørselsafgifter, og det er en af de ting, der intet er sket med siden da, bortset fra nogle EU-forsøg, som man vedtager for at undgå at tage stilling.

Det handler om, at det for os er en dårlig plan. Det har vi prøvet at rette op med nogle ændringsforslag, som næppe kan være helt ukendte, idet de første gang er stillet i august 2003 sådan stort set. Helt ukendte kan de ikke være. Det handler jo bl.a. om at få lagt en målsætning, som vi har taget fra en vedtagelse i forbindelse med kommuneplanen 2001, som Socialdemokratiet stemte for, og målsætningen for kommunens trafik- og miljøarbejde skulle være, at biltrafikken skulle ned.

Det var en vedtagelse, og derfor har vi også været lidt undrende over, at den målsætning aldrig nogen sinde er skrevet ind i noget som helst materiale, der har haft med den trafik- og

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

miljøplan at gøre, men et halvt år efter vedtagelsen gik i gang med, et halvt år efter, at det blev vedtaget.

Det er f.eks. forslaget om at leve op til den beslutning, som Borgerrepræsentationen har taget for et par år siden, om, at havnetunnelen er lagt på is, og derfor fjerne den fra afsnittet om nye vejanlæg. Det kan vel ikke være så svært at tage stilling til, om man mener, at havnetunnelen skal promoveres i kommunens forslag til trafik- og miljøplan. Så jeg vil bare understrege, at der kan være en vis diskussion om, hvor meget man har lyttet til borgerne, og hvor meget man er kommet med sin egen dagsorden ind over. Så antyder jeg det bare.

Derfor, hvis man skal være en smule konsekvent – det var nok lidt til SF, selv om jeg har en formodning om, at de kan støtte de fleste af vores ændringsforslag – jamen så lad os lægge det i den skuffe, hvor det hører hjemme, hvis man mener, det er en dårlig plan, og det mener vi.

Hvis et flertal, og det kan jeg efterhånden godt høre mig frem til, at det bliver der jo nok, skulle vedtage at sende planen i høring, så vil vi også meget gerne have mulighed for inden mandag kl. 12 at aflevere en lang, harmdirrende udtalelse.

2. næstformand (**Bente Frost**): Jamen det er bevilget.

Borgmester Winnie Berndtson (A) gjorde opmærksom på et omdelt notat af 7. juni 2004 fra Miljø- og Forsyningsforvaltningen med foreslåede rettelser til "Forslag til Trafik- og Miljøplan 2004".

Venstre genfremsatte følgende ændringsforslag fra behandlingen i Bygge- og Teknikudvalget:

"Forslaget til Trafik- og Miljøplan 2004 henlægges, indtil der er sikret midler til realisering af de foreslåede anlægsprojekter."

Enhedslisten fremsatte følgende 6 ændringsforslag, idet nr. 5 var subsidiært i forhold til nr. 4:

1. ændringsforslag

"Målsætningen for kommunens trafik og miljøarbejde fastsættes til at få biltrafikken ned på niveauet for 1996."

2. ændringsforslag

"For at opnå såvel incitament for bilisterne til at bruge den kollektive trafik, samt midler til den nødvendige forbedring af den kollektive trafik, er det Københavns Kommunes målsætning hurtigst muligt at få indført kørselsafgifter. Kommunen vil målrettet arbejde herpå, og bruge Oslo og London som inspirationskilde."

3. ændringsforslag

"Afsnittet om "moderne sporvogne?" erstattes af:

København vil grundigt undersøge om moderne sporvogne/letbaner kan være en fornuftig måde at udbygge den kollektive trafik på."

4. ændringsforslag

"Afsnit om nye vejanlæg udgår."

5. ændringsforslag

"Afsnittet om østlig havnetunnel udgår.

Afsnittet om sydlig havnetunnel udgår."

6. ændringsforslag

"P-strategiafsnittet – udgår."

Ændringsforslaget fra V blev forkastet med 27 stemmer imod 20. 5 undlod.

For stemte: 2 medlemmer af C (Ole Hentzen og Helle Sjelle), O, V og Ø.

Imod stemte: A, C (med undtagelse af Ole Hentzen og Helle Sjelle), D og F.

Følgende undlod at stemme: B.

1. ændringsforslag fra Enhedslisten blev forkastet med 39 stemmer imod 14.

For stemte: F og Ø.

Imod stemte: A, B, C, D, O, V og V 2.

2. ændringsforslag fra Enhedslisten blev forkastet med 30 stemmer imod 19. 4 undlod.

For stemte: B, F og Ø.

Imod stemte: A, C, D, V og V 2.

Følgende undlod at stemme: O.

3. ændringsforslag fra Enhedslisten blev forkastet med 29 stemmer imod 24.

For stemte: B, D, F, O og Ø.

Imod stemte: A, C, V og V 2.

4. ændringsforslag fra Enhedslisten blev forkastet med 35 stemmer imod 9. 8 undlod.

For stemte: O og Ø.

Imod stemte: A, B, C, D, V og V 2.

Følgende undlod at stemme: F.

5. ændringsforslag fra Enhedslisten blev forkastet med 39 stemmer imod 14.

For stemte: F og Ø.

Imod stemte: A, B, C, D, O, V og V 2.

6. ændringsforslag fra Enhedslisten blev forkastet med 34 stemmer imod 5. 13 undlod.

For stemte: Ø.

Imod stemte: A, B, C, D og F.

Følgende undlod at stemme: O og V.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

Indstillingen (inkl. Miljø- og Forsyningsforvaltningens notat af 7. juni 2004) blev godkendt med 31 stemmer imod 7. 15 undlod.

For stemte: A, C (med undtagelse af Ole Hentzen og Helle Sjelle), D, F og O.

Imod stemte: 2 medlemmer af C (Ole Hentzen og Helle Sjelle) og Ø.

Følgende undlod at stemme: B, V og V 2.

Det Radikale Venstre ønskede følgende bemærkning optrykt i forbindelse med offentliggørelsen:

"Det Radikale Venstre ønsker et meget stærkere – og større – politisk og økonomisk fokus på de store trafikproblemer, der er i vores by.

Vi vil arbejde for, at der i de kommende år afsættes betydelige økonomiske midler til dette område, samt arbejde for, at de yderligere nødvendige tiltag på området – bl.a. muligheden for at opkræve trængselsafgifter – nyder fremme. Også på Christiansborg."

Der blev fastsat en frist til mandag den 14. juni 2004, kl. 12.00 for aflevering af bemærkninger, som ønskes optrykt i forbindelse med offentliggørelsen.

=====

41) BR 338/04. Etablering af oplukkelig stibro mellem Havnestad og Havneholm

Indstilling om, at der gives en anlægsbevilling på 39 mio. kr. (2004 p/l) til anlæg af en oplukkelig stibro for cykler og gående mellem Havnestad og Havneholmen. Bevillingen overføres til Bygge- og Teknikudvalgets budget til etablering af stibroen, herunder uddybning af sejlrende til broens højeste fag. Der anvises kasse-mæssig dækning fra Økonomiudvalgets budget Økonomiske forvaltning, anlæg funktion 6.51.3 (puljen til Infrastruktur og byggemodning i nybyggeriområder), at der gives en indtægtsbevilling på 1,1 mio. i 2004 fra grundejerne på Havne holmen. Beløbet overføres til Økonomiudvalgets budget Økonomiske forvaltning, anlæg funktion 6.51.3 (puljen til Infrastruktur og byggemodning i nybyggeriområder). De årlige indtægter fra grundejerne i Havnestad og på Havneholmen vil over en 10-årig periode beløbe sig til 17,8 mio. kr. (2004 p/l), at Økonomiforvaltningen i samarbejde med Bygge- og Teknikforvaltningen, når broens konstruktion kendes, vender tilbage med en indstilling om finansiering af de løbende årlige driftsudgifter forbundet med broen, at der tages forbehold for, at projektet godkendes i Indenrigsministeriet efter Bekendtgørelse om godkendelse af iværksættelse af kommunal anlægsvirksomhed for 2004, at Vej & Park bemyndiges til at stå som bygherre for stibroen samt til at udbyde broen i totalentreprise i omvendt licitation, samt at udbudsgrundlaget godkendes i Bygge- og Teknikudvalget forud for kontrahering. (Bygge- og Teknikudvalget og Økonomiudvalget)

Sagen blev udsat ved mødets begyndelse.

=====

42) BR 265/04. Støtte til opførelse af 72 almene boliger til 288 unge (fælles 4'ere) i Ørestad City - "Signalhuset"

Indstilling om at godkende projekt til opførelse af 72 almene boliger i Ørestad City, der mærkes som ungdomsboliger og udlejes til 288 unge, at bemyndige Bygge- og Teknikudvalget til at meddele tilsagn om kommunal støtte i form af garanti for realkreditlån, andel af ungdomsboligbidrag samt kommunal grundkapital på 7 pct. af anskaffelsessummen, hvortil der anvises kasse-mæssig dækning under Plan & Arkitekturs budget på funktion 8.24.5 (indskud i Landsbyggefonden), at bemyndige Bygge- og Teknikudvalget til at godkende det endelige projekt og anskaffelsessummen under forudsætning af, at der ikke er væsentlige ændringer i forhold til det foreliggende, samt at der overføres 10,6 mio. kr. (2004 p/l) til Plan & Arkitekturs budget på funktion 8.24.5 til opførelse af 72 almene boliger i Ørestad City. Der anvises kasse-mæssig dækning under Økonomiudvalgets budget, bevillingen økonomisk forvaltning, anlæg funktion 6.51.3 boligpolitisk strategiplan (puljen "Flere boliger til unge" - fælles 4'ere). Det bemærkes, at projektets anskaffelsessum ikke er 19.380 kr./m² som anført i indstillingen, idet den er steget til ca. 20.100 kr./m².

(Økonomiudvalget og Bygge- og Teknikudvalget)

Indstillingen – som anbefalet af Bygge- og Teknikudvalget – blev godkendt uden afstemning.

=====

43) BR 336/04. Medlemsforslag om muslimsk gravplads, stillet af Wallait Khan (BR 140/04)

Indstilling om, at forsamlingen på baggrund af vedlagte idékatalog drøfter, hvordan de københavnske muslimer kan sikres begravelsesmuligheder, samt at forvaltningerne arbejder videre med sagen, såfremt det måtte vise sig, at det ikke bliver muligt for muslimerne at indgå aftale om den forudsatte gravplads i Brøndby Kommune i 2004.

(Bygge- og Teknikudvalget og Økonomiudvalget)

Borgmester **Søren Pind**: Jeg skal på forslagsstillernes vegne sige, at der jo er sket noget i sagen, som i høj grad bør nyde forsamlingens interesse, og som formentlig vil være de fleste bekendt, nemlig at Taksationskommissionen i sagen mellem Brøndby Kommune og Københavns Kommune har truffet en afgørelse, som betyder, at en muslimsk kirkegård i Danmark er så godt som blevet sikret.

Det fik mig til i går på økonomiudvalgsmødet at konkludere, når nu, håber jeg, Borgerrepræsentationen beslutter i aften – det stiller jeg forslag om – ikke at anke Taksationskommissionens kendelse, at vi derved anser forslagets intentioner som tiltrådt.

Abderrahman Ben Haddou (D): For en bred politisk repræsentation her i Borgerrepræsentationen skal jeg blot sige, at det her får en lykkelig udgang, og det er der en del politikere, som har givet deres bidrag, som jeg er taknemlig for, til, at der er kommet den løsning, der nu lægges op til. Vi kommer til at løse, som jeg har sagt fra starten af, ikke alene et problem for en bestemt religiøs gruppe, men et almindeligt demografisk problem.

Derfor vil jeg også bruge anledningen til at takke repræsentanter for Det Radikale Venstre, SF, Enhedslisten, Det Konservative Folkeparti, Socialdemokraterne og i det hele taget alle

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

partier med undtagelse af Dansk Folkeparti, som jeg ved ikke er helt tilfreds med dette resultat, men dog ikke har været helt oppe på barrikaderne i forhold til denne sag.

Det er en enestående mulighed, og jeg skulle også hilse og sige fra dem, der står bag Dansk Islamisk Begravelsesfond, at man er utroligt lykkelig ude i København over, at det nu ser ud til, at vi finder en løsning på et mangeårigt problem, som har været diskuteret frem og tilbage, og som nu endelig ser ud til at finde sin løsning.

Jeg skal blot til sidst sige, at jeg også takker for det forslag, som kom fra Wallait Khan, og som senere fik tilslutning fra repræsentanter for Radikale Venstre, Wallait Khan, Socialdemokraterne, Hamid El Mousti og undertegnede.

Vi støtter selvfølgelig det ændringsforslag, der kom fra Søren Pind, om, at Borgerrepræsentationen beslutter, at vi ikke har til hensigt at anke Taksationskommissionens afgørelse.

Karin Storgaard (O): Det er ikke, fordi jeg skal bruge så forfærdelig meget tid på denne sag, selv om vi godt kunne gøre det, men det vil vi ikke, så det skal vi nok lade være med. Jeg vil ikke bruge så forfærdelig meget tid på denne sag, ikke i dag, vi har mange gange tidligere drøftet denne sag.

Men Dansk Folkeparti har jo taget forbehold allerede i Bygge- og Teknikudvalget. Også efter, at den løsning, som Søren Pind også har nævnt heroppefra, er blevet fremsat i går i Økonomiudvalget, har vi taget forbehold. Vi kan ikke med den holdning, vi har, tilslutte os noget som helst af det. Vi mener, at lige meget, hvad man gør, så er det særbehandling, og vi vil stemme imod.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Der er ikke flere, der har bedt om ordet. Forhandlingerne er afsluttet.

Jeg kan sige, at det jo er meldt ud efter økonomiudvalgsmødet i går, at Københavns Kommune ikke anker denne sag. Men det er i øvrigt ikke noget, vi kan tage stilling til her, det kan vi ikke stemme om her ... (*Afbrydelse af borgmester Søren Pind*). Det er jeg sådan set ikke spor uenig i, men lige et øjeblik – jeg tror, vi må tage en rask beslutning og sige, at vi sætter det til afstemning.

Ole Hentzen (C): Når jeg beder om ordet til forretningsordenen, så er det for at sige til min gode ven, Søren Pind, at jeg synes, han nu misrider forsamlingen. Han er velvidende om, at der i Økonomiudvalget fandt en drøftelse sted vedrørende anke eller ikke anke. Men Økonomiudvalget består som bekendt af 13 ud af forsamlingens 55 medlemmer, og denne forsamling har ikke noget grundlag andet end det, Søren Pind sætter på dagsordenen og stiller et beslutningsforslag om.

Jeg synes, denne forsamling med rimelighed kunne udtale, at den synes, det er en god ide, at der ikke ankes, men at stille et beslutningsforslag på et grundlag, som vi ikke har, vil jeg gerne have mig frabedt.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Vi tager Ole Hentzens forslag som et underændringsforslag til Søren Pinds forslag. Så vi formulerer det sådan, at Borgerrepræsentationen ”udtrykker” i stedet for ”beslutter”, som ændringsforslag.

Venstre stillede følgende ændringsforslag:

"At Borgerrepræsentationen beslutter ikke at anke Taksationskommissionens afgørelse, hvorved forslagets intentioner er opfyldt."

Det Konservative Folkeparti stillede følgende underændringsforslag til Venstres ændringsforslag:

"At forsamlingen udtaler, at man ikke bør anke Taksationskommissionens afgørelse, hvorved forslagets intentioner er opfyldt."

Underændringsforslaget fra Det Konservative Folkeparti blev vedtaget med 49 stemmer imod 4.

For stemte: A, B, C, D, F, V, V 2 og Ø.

Imod stemte: O.

Ændringsforslaget fra Venstre var dermed bortfaldet.

Vedtagelsen af underændringsforslaget bevirkede endvidere, at intentionen med medlemsforslaget måtte anses for at være opfyldt.

44) BR 262/04. Projektgodkendelse og kapitalbevilling til ændring af fjernvarmeforsyning fra damp til varmt vand i et område ved Kantorparken

Indstilling om, at der gives Københavns Energi en kapitalbevilling på 15,0 mio. kr. til udskiftning af fjernvarmeledninger og ændring af kudeanlæg til ændring af fjernvarmeforsyningen i et område ved Kantorparken m.fl. fra damp til varmt vand. Der kan under forudsætning af, at Borgerrepræsentationen som ansøgt bevilger overførsel af mindreforbrug fra 2003 til 2004, anvises kasse-mæssig dækning på rådighedsbevillingen på konto 1.03.3.16, konvertering af dampsystemet, samt at der gives Københavns Energi en kapitalbevilling på 7,0 mio. kr. til etablering af fjernvarmestikledninger og ændring af kudeanlæg, så fjernvarmeforsyningen i enkeltejendomme kan ændres fra damp til vand. Der kan under forudsætning af, at Borgerrepræsentationen som ansøgt bevilger overførsel af mindreforbrug fra 2003 til 2004, anvises kasse-mæssig dækning på rådighedsbevillingen på konto 1.03.3.16, konvertering af dampsystemet.

Det skal bemærkes, at udgifterne til ændring af fjernvarmeforsyningen fra damp til varmt vand i et område ved Kantorparken skal holdes indenfor de økonomiske rammer som

Borgerrepræsentationen beslutter for Miljø- og Forsyningsudvalget.

(Miljø- og Forsyningsudvalget)

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt uden afstemning.

45) BR 291/04. I/S Amagerforbrændings overtagelse af genbrugsstationer

Indstilling om at godkende I/S Amagerforbrændings tilbud om at overtage driften af Vasbygade Genbrugsstation, Kulbanevej Genbrugsstation og Vermlandsgade Genbrugsstation samt etablering og drift af nye genbrugsstationer i Københavns Kommune med virkning fra den 1. april 2004, at Miljø- og Forsyningsforvaltningen, Miljøkontrollen, i 2004 gives en indtægtsbevilling på funktion 1.55.3 på 3.858 t. kr. for overdragelsen af genbrugsstationerne, samt at beløbet overføres til budget 2005 i form af en korrektion af Miljøkontrollens takstfinansierede indtægtsramme med 3.858 t. kr. med henblik på en etårig nedsættelse af affaldsgebyret.

(Miljø- og Forsyningsudvalget)

Indstillingen blev godkendt uden afstemning.

=====

46) BR 306/04. Forbedring af vandkvaliteten i Svanemøllebugten

Indstilling om, at der meddeles KE en kapitalbevilling på 163 mio. kr. til forbedring af vandkvaliteten i Svanemøllebugten, og indtægtsbevilling på 3,0 mio. kr. vedrørende Frederiksberg og Gentofte Kommuners andele i projektet, samt at der på budget 2004 gives en tillægsbevilling på 38,3 mio. kr. til anlægsbevillingen for spildevand, 1.40.3, modsvaret af en negativ tillægsbevilling på 38,3 mio. kr. til varmforsyningsens driftsbevilling, 1.03.1., idet der herefter vil kunne anvises kasse-mæssig dækning i 2004 for udgiften til ovennævnte projekt på konto 1.42.40.3.33 "Forbedring af vandkvaliteten i havn og kyst".

Det skal bemærkes, at udgifterne til forbedring af vandkvaliteten i Svanemøllebugten skal holdes inden for de økonomiske rammer, som Borgerrepræsentationen beslutter for Miljø- og Forsyningsudvalget.

(Miljø- og Forsyningsudvalget)

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Jeg skal sige, at såfremt man vedtager forslaget her, har man også tiltrådt Økonomiudvalgets tilføjelse.

Borgmester **Winnie Berndtson**: Vi har fundet ud af mellem miljø- og forsyningsforvaltningen og bygge- og teknikforvaltningen og økonomiforvaltningen, at den måde, vi beregner vandafvandingsbidrag på, følger anlægsinvesteringerne. Det betyder, at når vi fremrykker anlægsinvesteringer i miljø- og forsyningsforvaltningen, så får også bygge- og teknikforvaltningen rykket rundt på nogle af deres omkostninger. Derfor skal jeg foreslå, at vi tilføjer et "at", der hedder:

"At Borgerrepræsentationen tager til efterretning, at der senere vil blive fremlagt konkret forslag om korrektion af Bygge- og Teknikudvalget og Miljø- og Forsyningsudvalgets budget og budgetramme med henblik på, at de afledte budgetmæssige konsekvenser for Bygge- og Teknikudvalget af fremrykningen af projektet afbødes."

Borgmester Winnie Berndtson (A) stillede følgende ændringsforslag:

"At Borgerrepræsentationen tager til efterretning, at der senere vil blive fremlagt konkret forslag om korrektion af Bygge- og Teknikudvalget og Miljø- og

Forsyningsudvalgets budget og budgettrammer med henblik på, at de afledte, budgetmæssige konsekvenser for Bygge- og Teknikudvalget af fremrykningen af projektet afbødes.

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – inklusive ændringsforslaget blev godkendt uden afstemning.

=====

47) BR 307/04. Forstærkning af 30 kV forsyningen mellem Bellahøj Koblingsstation (BEL) og Svanemølle Koblingsstation (SMK)

Indstilling om, at Københavns Energi får en kapitalbevilling på 105,4 mio. kr. til forstærkning af 30 kV forsyningen mellem Bellahøj Koblingsstation og Svanemølle Koblingsstation. Der kan for 2004 anvises kasse-mæssig dækning på rådighedsbevillingen på konto 01.22.02.3.88, forstærkning/udbygning af 30 kV forsyning BEL/SMK.

Det skal bemærkes, at udgifterne til forstærkning af 30 kV forsyningen mellem Bellahøj Koblingsstation og Svanemølle Koblingsstation skal holdes indenfor de økonomiske rammer som Borgerrepræsentationen beslutter for Miljø- og Forsyningsudvalget.

(Miljø- og Forsyningsudvalget)

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt uden afstemning.

=====

48) BR 304/04. Fremrykning af anlægsinvesteringer i Københavns Energi

Indstilling om, at ekstraordinære indtægter vedrørende Københavns Energi på 207 mio. kr. afsættes som en pulje, der udmøntes af Økonomiudvalget som rammeudvidelser til Miljø- og Forsyningsudvalget i 2005 og 2006 med henblik på fremrykning af anlægsinvesteringer i Københavns Energi.

Det skal bemærkes, at udgifterne til fremrykningen af anlægsinvesteringer i Københavns Energi skal holdes inden for de økonomiske rammer som Borgerrepræsentationen beslutter for Miljø- og Forsyningsudvalget.

(Miljø- og Forsyningsudvalget)

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt uden afstemning.

=====

49) BR 308/04. Udskiftning af elforsyningens 30 kV oliekabler til PEX-kabler

Indstilling om, at der meddeles KE en bevilling på 26 mio. kr., til udskiftning af en af elforsyningens 30 kV strækninger med oliefyldte fladkabler til PEX i 2004, samt at der foretages en omplacering mellem to konti på KE's investeringsplan for 2004, idet der herefter vil kunne anvises kasse-mæssig dækning på rådighedsbevillingen på konto 01.22.02.3.XX Udskiftning af 30 kV oliekabler til PEX.

(Miljø- og Forsyningsudvalget)

Indstillingen blev godkendt uden afstemning.

=====

50) BR 309/04. Spildevandsplan 2004

Indstilling om, at det af Borgerrepræsentationen den 5. februar 2004 vedtagne "Forslag til Spildevandsplan 2004" med enkelte ændringer godkendes som den endelige Spildevandsplan 2004.

Det skal bemærkes, at udgifterne til de i Spildevandsplanen foreslåede aktiviteter skal holdes indenfor de økonomiske rammer som Borgerrepræsentationen beslutter for Miljø- og Forsyningsudvalget.

(Miljø- og Forsyningsudvalget)

Rikke Fog-Møller (Ø): Vi har nu foran os forslag til spildevandsplan, som har været ude i høring. Sideløbende med denne spildevandsplan har jeg stillet nogle spørgsmål om nogle helbredsundersøgelser, der i sin tid blev lavet på de folk i Københavns Kommune, der nok har det nærmest farligste arbejde, man kan have her, nemlig kloakarbejderne, som er voldsomt udsat og voldsomt eksponeret for mange farlige stoffer, og som har en af de højeste dødelighedsprocenter i København.

Det arbejde, der er lavet og blev lavet på et tidspunkt, var, at der blev lavet en ret grundig helbredsundersøgelse af den her gruppe folk, og man fandt ud af, at det var søreme ikke så godt, og at man måtte gøre noget for at beskytte de her mennesker mod de farer, der nu er.

Der er ingen tvivl om, at det at arbejde med spildevand er farligt arbejde. Det kan man selvfølgelig heller ikke helt forhindre, at det er. Men det, som generer mig voldsomt, er, at vores spildevandsplan, som den ligger nu, i det arbejdsmiljøafsnit, der er, er meget lidt grundigt i forhold til at følge op på lige præcis de helbredsmæssige problemer og kontrollen med, hvordan helbredet for kloakarbejdere og spildevandsarbejdere i København udvikler sig.

Man får lavet nogle fine undersøgelser af, hvad der er af stoffer i spildevandet, og forsøger på at spore dem og forhåbentlig også forsøger på at få nogle ideer til, hvordan man kan gribe ind over for de kilder, der er, fordi det viser sig, at vi i øjeblikket finder stoffer, som overhovedet ikke skulle være i spildevandet, som er yderst kræftfremkaldende, og som derfor kan give anledning til fortsat meget store problemer for vores kloakarbejdere.

Men fordi jeg synes, at det er blevet for tyndt et arbejde – jeg skal gerne medgive, at jeg også selv er kommet lidt for sent ud med det her – vil jeg gerne foreslå nogle udvidelser af det arbejdsmiljøafsnit, der er i spildevandsplanen, og så lade det gå på, at man i løbet af den her spildevandsplanperiode, der kommer, udarbejder forslag til, hvordan spildevandsarbejdere kan tilbydes aflastende arbejde, så de mest udsatte kan aflastes. Og at der udarbejdes forslag til, hvordan der kan gennemføres en tilbagevendende registrering af den enkelte kloakarbejders udsættelse for spildevand og eventuelle helbredsproblemer, og at der udarbejdes forslag til, hvordan medarbejderne yderligere kan inddrages i det forebyggende arbejde.

Det er sådan set på de tre punkter, vi gerne vil foreslå, at man arbejder videre med at lave nogle planer, for at sige det lidt indviklet.

Enhedslisten stillede følgende ændringsforslag:

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

"At der i denne spildevandsplanperiode udarbejdes forslag til, hvordan

1. spildevandsarbejdere kan tilbydes aflastende arbejde, så de mest udsatte kan aflastes,
2. der kan gennemføres registrering af den enkelte kloakarbejders udsættelse for spildevand og eventuelle helbredsproblemer,
3. medarbejderne yderligere kan inddrages i forebyggende arbejde.

Ændringsforslaget blev vedtaget med 27 stemmer imod 25.

For stemte: F, O, V og Ø.

Imod stemte: A, B, C, D og V 2.

Den således ændrede indstilling blev herefter godkendt uden afstemning.

=====

51) BR 303/04. Høringssvar til Statsamtet København om klage over kommunens partikelfilterbeslutninger

Indstilling om, at udkast til høringssvar vedrørende en klage fra Dansk Transport og Logistik om Københavns Kommunes krav om partikelfiltre på tunge køretøjer, fremsendes til Statsamtet. (Miljø- og Forsyningsudvalget)

Indstillingen blev godkendt uden afstemning.

=====

52) BR 310/04. Københavnerne Grønne Regnskab 2003

Indstilling om, at Københavnerne Grønne Regnskab 2003 godkendes. (Miljø- og Forsyningsudvalget)

Indstillingen blev godkendt uden afstemning.

=====

53) BR 330/04. Støjkrav ved nybyggeri

Indstilling om at godkende, at Miljø- og Forsyningsforvaltningens praksis om, at der i særlige situationer som minimum sikres, at det ækvivalente trafikstøjniveau på mindst én af boligens facader i nybyggeri i kommunen ikke må overstige 55 dB(A), fastholdes, jf. Miljøstyrelsens vejledning nr. 3/1984, Trafikstøj i boligområder, samt at godkende Miljø- og Forsyningsforvaltningens udtalelse til Byggeri & Bolig om byggetilladelse til det nye kollegium på Tagensvej.

(Miljø- og Forsyningsudvalget) (Standsningsret)

Abderrahman Ben Haddou (D): Grunden til, at jeg har gjort brug af standsningsretten, vil jeg ærligt og åbent først og fremmest sige er, at vi havde en meget lang diskussion frem og tilbage om denne sag i Miljø- og Forsyningsudvalget, og på et tidspunkt fik vi oplyst, at der måske ikke engang er tale om kollegiebyggeri, men måske forskelligt byggeri.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

Det, der talte for, at vi måske kunne gå med til en dispensation, var netop den her tanke om, at trods det, at man bor i en bolig med forholdsvis store støjproblemer, så er der tale om en bestemt type af beboere, når vi taler om kollegiebyggeri, nemlig nogle, som for det første er unge og for det andet ikke skal bo der resten af deres dage, dvs. der sker en rimelig stor til- og fraflytning i de her boliger.

Som sagt var der på et tidspunkt sat spørgsmålstegn ved, om der var tale om rene kollegiebyggerier, og det blev så undersøgt. Man kunne ikke nå at få klarhed over det, inden mødet sluttede, og sagen blev derfor udsat.

Da vi så fik den for næste gang, så stod ordet kollegiebyggeri stadig på, men de partier, der gik imod en dispensation, mente stadig, at der ikke var en ændring, og de ville stadig stemme imod. Problemet var dog, at visse partier, som muligvis ville gå med til en dispensation, ikke var til stede, og netop derfor så jeg så min pligt til at få denne sag forelagt Borgerrepræsentationen til endelig beslutning.

Borgmester Søren Pind: Nu har miljø- og forsyningsborgmesteren desværre forladt os ... (*Borgmester Winnie Berndtson:* Nej, det gør hun aldrig). Tak Winnie Berndtson, det glæder mig meget.

Jeg må ærligt indrømme med beklagelse, at så grundigt har jeg ikke studeret denne sag før nu, men jeg har et enkelt spørgsmål. Jeg er ikke så overrasket over, at Socialdemokraterne igen er ude i kollegiefjendtligt ærinde, det har vi jo set flere eksempler på i denne valgperiode, men jeg er nødt til at spørge alligevel. Jeg kan se af resuméet, at vedrørende kollegiet på Tagensvej vurderer miljø- og forsyningsforvaltningen, at kravet vil kunne overholdes ved anden disponering af boligerne og/eller ved en afskærmning i form af en glasfacade et stykke ud fra bygningernes egentlige facade.

Mit spørgsmål går på: Har man drøftet det her med bygherren? Ved man, hvad konsekvenserne er? Er der risiko for, at byggeriet ikke bliver til noget, al den stund man udtaler sig så skråsikkert, som man gør?

Mogens Lønborg (C): Som Ben Haddou netop har sagt, er det en sag, som har været meget lang tid undervejs og også for lang tid i forhold til de interessenter, der har været, og som har ventet længe på en afgørelse.

Det har ikke været en nem sag at træffe afgørelse i, i hvert fald ikke for os Konservative, fordi på den ene side er vi interesseret i at have støjsvage miljøer, på den anden side er vi også interesseret i at få bygget kollegieværelser eller -boliger.

I Den Konservative Gruppe har vi drøftet det indgående og er nået frem til, at vi vil fastholde de regler for støj, som er gældende i København. Der er muligheder for med det, som Søren Pind også var inde på før, en glasfacade. Det er blevet præsenteret for bygherren, som ikke, i hvert fald i forbindelse med det foretræde, vedkommende havde for udvalget, var specielt interesseret i.

Det er stadig væk en mulighed for bygherren at lave en afskærmning. Jeg har ikke fantasi til at forestille mig, at det bliver specielt smukt at se på, men omvendt er det noget glas, og det er gennemsigtigt, og det kan løse problemet. Så der er altså en mulighed for at få gennemført kollegiebyggeri, ifald man laver en indretning med glasfacader.

Når der er en mulighed for det, så har det været afgørende for, at vi siger, så bliver vi altså nødt til at fastholde reglerne for støjniveau. I forvejen er alt for mange københavnere plaget af støj, og så er det altså et lidt forkert signal at sende, at o.k., her dispenserer vi.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

Det er rigtigt, som Ben Haddou var inde på, at vi var i udvalget, heriblandt jeg, inde og overveje i hvert fald, om det forhold, at det er kollegiebyggeri, hvor man jo må formode, at de ikke bebor boligen hele deres liv – der findes selvfølgelig evighedsstudenter, men det kan alligevel godt være, de fraflytter kollegieværelset på et eller andet tidspunkt – at vi heller ikke kunne være sikre på, og der var så skabt tvivl om, hvorvidt det var reelt kollegiebyggeri, og man kunne også bo der bagefter

Så er vi samlet set nået frem til at sige, at vi holder fast ved de gældende støjgrænser og dermed altså dette forslag.

Carl Christian Ebbesen (O): Fra Dansk Folkepartis side fik jeg lyst til at gå på talerstolen alene af den grund, at det jo ikke i indstillingen desværre er blevet tilføjet, at Dansk Folkeparti støtter den oprindelige indstilling. Det gør vi af den simple grund, at det burde ikke være nødvendigt at lave byggeri, hvor det kræver en dispensation til at overskride de her støjkrav.

Vi mener, at det bør kunne lade sig gøre ved nybyggeri at lave en bolig, hvor der ikke er ekstremt meget støj. Vi skal kunne bo i en by. Også selv om det er et kollegium, hvor man kun bor kortvarigt, så bør vi ved nybyggeri overholde de her ordninger. Vi synes, at støj kan være generende, og vi støtter den oprindelige indstilling. Jeg kan kun beklage, at det ikke er med i den indstilling, der er sendt ud.

Annette Engell (V): Nu forstår jeg ikke noget af det, for jeg synes, vi var enige om at ville give dispensation til dette byggeri, fordi vi synes, Københavns Kommune trænger til nogle boliger.

Det, jeg foreslog i udvalget, var, at når vi nu byggede dette byggeri og gav dispensation, som jo absolut er, fordi det er et kollegiebyggeri, vi må formode, de måske ikke er der så meget om sommeren, og at de ikke skal bo der i så mange år, hvad om vi i stedet for tænkte på at gøre noget rigtig alvorligt ved vores trafik, f.eks. starte med at sige, at folk kunne overholde hastighedsgrænserne, det ville nedsætte støjen ret alvorligt.

Men jeg og Venstre går ind for, at vi giver dispensation i denne situation og så måske samtidig undersøger de muligheder, der er for, at man lavede et støjværn.

Borgmester Winnie Berndtson: Først til det generelle: Jeg er enig i den principielle opfattelse, at vi har eksisterende boligbyggeri i København en masse, som har støjproblemer, mindst 50.000, hvis vi bare skal op i den allerværste kategori, vi skal have håndteret. Og så er der ikke nogen grund til at starte showet forfra med vores nybyggeri.

Til de spørgsmål, som Søren Pind stiller, kan jeg oplyse, at Miljø- og Forsyningsudvalget på mødet den 24. maj blev præsenteret for et alternativt forslag til udformning, at Miljøkontrollen har vurderet, at forslaget umiddelbart kan være en mulighed for at efterleve de støjbegrænsninger, der findes, at Miljøkontrollen medio maj har sendt Kristensen Ejendomme A/S, som der her er tale om, alternative forslag til udformning af kollegiebyggeriet. Dette har man fremsendt til Byggeri og Bolig.

Jeg kan informere Søren Pind om, at der i hans afdeling i Byggeri og Bolig er indkaldt til et møde med den pågældende den 14. juli med henblik på at drøfte udformningen af byggeriet.

Borgmester Søren Pind: Hvis jeg forstår miljø- og forsyningsborgmesteren ret, så har man altså i udvalget helt uden at vide, hvad konsekvenserne er af en sådan beslutning, truffet den

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

heroiske beslutning at fastholde gældende regler. Så er det så op til Byggeri og Bolig at sige enten ja eller nej til, om intentionerne er opfyldt.

Må jeg ikke godt sige helt overordnet, at jeg er enig i, at støjproblemer på boligområder er noget af det værste, der findes. Der har dog været lidt støj på linjen her på det sidste. Jeg kan forstå, at Københavns Erhvervsråd med den nuværende overborgmester i spidsen mener, at nu skal vi have lov til at larme alle mulige steder i byen, miljø- og forsyningsborgmesteren mener, at der skal være zoner, hvor vi kan larme.

Derfor kan jeg ikke rigtigt få denne sag til at stemme. Jeg mener rent faktisk, at indtil nu har indstillingen i Borgerrepræsentationen specifikt omkring kollegiebyggeri været, at der kunne vi godt gå på kompromis. Vi kunne gå på kompromis med placering, vi kunne gå på kompromis med allehånde ting og sager, netop fordi det var opholdssteder af kortere varighed for folk under uddannelse.

Jeg er nødt til at sige, at jeg forstår ikke det omsving, der er sket nu. Der er stadig væk, uanset hvad man måtte påstå fra økonomiforvaltningens side, store problemer med ventelisterne for unge mennesker, studerende i København. På den her måde prøver man på at lægge sten i vejen for et byggeri, og det synes jeg er ærgerligt.

Vi har allerede set et flertal herinde lukke et udmærket og velfungerende kollegium i denne valgperiode, og når man nu oven i købet forhindrer opførelsen af studenterboliger, så må jeg sige, at målet er fuldt.

Jeg skulle bare have én ting opklaret. Fru Winnie Berndtson nævnte, at der var blevet præsenteret et alternativt forslag. Var det fra bygherren, eller var det fra forvaltningen, for det fangede jeg ikke helt?

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Så går vi til 2. runde

Borgmester **Winnie Berndtson**: Til borgmester Søren Pind vil jeg sige, at jeg har fået oplyst, og jeg går ud fra, at det er fra Søren Pinds egen forvaltning, at der den 14. juni skal finde et møde sted mellem Søren Pinds forvaltning og de pågældende bygherrer. Jeg går ud fra, at de pågældende bygherrer her vil drøfte et projekt med Søren Pinds forvaltning. Så det har jeg fuld tillid til vil ske, som det skal ske.

Miljø- og Forsyningsudvalget har jo ikke normalt de her sager omkring byggeri, men når vi har denne sag og har haft den til behandling, så er det, fordi der skal gives dispensation i forhold til støjkravene. Det er det, som udvalget har forholdt sig til, og vi har haft mange og lange drøftelser af det, og det synes jeg også, man skal have, hvis man skal give en sådan dispensation.

I de drøftelser har selvfølgelig også indgået, om det overhovedet ikke var fysisk muligt at bygge på dette sted og overholde støjgrænserne. Det er fysisk muligt at bygge på dette sted og overholde støjgrænserne, og det har bygherrerne også sagt. De synes ikke, det bliver arkitektonisk skønt, men det er så, hvad det er. Selv bygherrerne har nikket til, at det faktisk er muligt, men de synes ikke, det er en god løsning, men det er jo noget andet.

Miljø- og Forsyningsudvalgets indstilling blev godkendt med 43 stemmer imod 9.

For stemte: A, B, C, F, O, V 2 og Ø.

Imod stemte: D og V.

54) BR 328/04. Dogmerevision 2003 for Københavns Kommune

Indstilling om, at Dogmerevision 2003 godkendes.

Det skal bemærkes, at eventuelle udgifter til opfølgningen af revisionen af kommunens arbejde med indfrielse af forpligtelser i "Dogme 2000" skal holdes indenfor de økonomiske rammer som Borgerrepræsentationen beslutter for udvalgene.

(Miljø- og Forsyningsudvalget)

Mogens Lønborg (C): Da jeg første gang blev bekendt med det her dogmekoncept, syntes jeg, det lød vældig spændende. Da jeg fandt ud, hvad det nærmere gik ud på, vil jeg ikke sige, at jeg blev stolt af Københavns Kommune, det er så stærkt et ord, men jeg synes alligevel, at det var flot, at vi var i front sammen med fire andre kommuner; så har vi ligesom valgt at være de førende på miljøområdet.

Jeg synes specielt, at Dogme 2 er rigtig godt, specielt den sidste del af sætningen i Dogme 2, hvor der jo står, at kommunen skal gå foran. Kommunen skal gå foran, og vi har i øvrigt også i et debatoplæg fra denne kommune skrevet meget flot, at vi skal fejre for egen dør. Det er jo alt sammen så godt, som tænkes kan.

Derfor er det egentlig lidt deprimerende, at det her dogmesamarbejde ikke indbefatter noget som helst om vores dieseldrevne køretøjer, for er der noget, der skaber miljøproblemer i denne by, så er det, som det er alle bekendt, de her små partikler.

Venstre og Konservative har i forbindelse med behandlingen i Miljøudvalget fået en protokolbemærkning ind, som vi gerne vil have videreført, og så vil vi på et senere tidspunkt tage initiativet til, at dogmesamarbejdet og dogmereglerne bliver præciseret, sådan at vi også får den meget vigtige ting med, der handler om køretøjer. Det er jo ikke noget, vi isoleret set kan lave i København, fordi vi netop er i et samarbejde med en række andre kommuner, men det vil vi naturligvis bringe op der, for det bør høre med.

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt uden afstemning.

Det Konservative Folkeparti ønskede at videreføre følgende protokolbemærkning fra udvalgsbehandlingen:

"Det Konservative Folkeparti finder det højst utilfredsstillende, at partikelfiltre på dieseldrevne køretøjer ikke er omfattet af dogmesamarbejdet."

=====
55) BR 281/04. Etablering af Solar City Copenhagen samt fastsættelse af kriterier for udmøntning af midler fra puljen til fremme af initiativer om vedvarende energi

Indstilling om, at der fra puljen til fremme af initiativer om vedvarende energi afsættes 800.000 kr. i 2004 til igangsættelse af et netværksinitiativ om solceller, benævnt Solar City Copenhagen, i form af en tillægsbevilling til Miljøkontrollen 0.80.1 fælles formål, finansieret af bevilling Puljer 6.51.1, at foreningen Solar City Copenhagen stiftes og Hans Chr. Christiansen, Miljøkontrollen, udpeges som Københavns Kommunes repræsentant i foreningens bestyrelse, samt at de beskrevne kriterier for puljen til fremme af initiativer om vedvarende energi anvendes

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

ved fremtidig udmøntning af midler, herunder at puljen fremover udmøntes af Økonomiudvalget efter indstilling fra Miljø- og Forsyningsudvalget.
(Miljø- og Forsyningsudvalget)

Indstillingen blev godkendt uden afstemning.

=====

56) BR 289/04. Forslag til tillæg til kommuneplan 2001 vedrørende omlægning af Ring 2
Indstilling om, at forslag til tillæg til Kommuneplan 2001 vedtages med henblik på offentliggørelse samtidigt med et af Hovedstadens Udviklingsråd udarbejdet forslag til tillæg til Regionplan 2001, at indsigelsesfristen fastsættes til 2 måneder, samt at tiltræde den foreslåede dialogstrategi i form af annoncering og afholdelse af borgermøde i samråd med Hovedstadens Udviklingsråd, samt fremlæggelse af forslaget i Københavner Information og på relevante biblioteker i kommunen samt etablering af en hjemmeside.
(Økonomiudvalget)

Indstillingen blev godkendt uden afstemning.

=====

57) BR 270/04. Københavns Kommunes grønne regnskab 2003
Indstilling om, at Københavns Kommunes grønne regnskab 2003 tages til efterretning.
(Økonomiudvalget)

Indstillingen blev godkendt uden afstemning.

=====

58) BR 334/04. Tilskud til H.C. Andersen 2005 Fonden
Indstilling om, at Borgerrepræsentationen yder H.C. Andersen 2005 Fonden et driftstilskud på 5 mio. kr. i 2004 og 15 mio. kr. i 2005 på de i indstillingen beskrevne vilkår. Der anvises kasse-mæssig dækning på kontonummer 6.51.1 (økonomisk forvaltning).
(Økonomiudvalget)

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt uden afstemning.

=====

59) BR 333/04. Tilskud til Operaen København
Indstilling om, at Borgerrepræsentationen yder Operaen København driftstilskud på 10,3 mio. kr. i 2004 og herefter årligt 40 mio. kr. på de i indstillingen beskrevne vilkår. Der anvises kasse-mæssig dækning på kontonummer 6.51.1 (økonomisk forvaltning).
(Økonomiudvalget)

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

Mikkel Warming (Ø): Jeg tror, det var en hård oplevelse for de borgerlige partier, der for nogle måneder siden oplevede det for dem måske godt nok uretfærdige, lidt uvante at blive beskyldt for at være økonomisk uansvarlige i helt uanstændig grad.

Jeg tænker selvfølgelig på sagen om nedgravning af metroens 3. etape, hvor næsten halvdelen af forsamlingen, så siger vi det på den måde, ønskede at lånefinansiere for 700-800 mio. kr. i værste fald, at man kunne nedgrave metroens 3. etape. Det var simpelt hen så økonomisk uansvarligt, som noget kunne være, fordi tænk på, hvad man kunne have brugt de mellem 30 og 35 mio. kr., som man skulle betale af om året på et sådant lån, til.

Det, man gør nu med denne indstilling, er, at man ikke over en 30-årig periode, men i al evighed beslutter at give 40 mio. kr., ikke 30, ikke 35 mio. kr., 40 mio. kr. om året til statens opera. Vi er nogle, der mener, at det faktisk burde være en statsopgave at finansiere operaen. Tænk på, hvad vi kunne bruge de mange penge til, tænk på, hvor meget det egentlig er, hvis man forestillede sig, at man lånefinansierede noget anlæg i København. 1 mia. kr. til skolerne eller idrætsanlæggene, som ville være betalt tilbage over 30-35 år. 40 mio. kr. om året i al evighed.

Enhedslisten kan selvfølgelig ikke tilslutte sig en så uansvarlig økonomisk indstilling.

Charlotte Wieth-Klitgaard (F): Og så er det i øvrigt slet ikke sådan, at vi ikke allerede har bidraget i øvrigt, for det har vi jo med manglende skatteindtægter. Vi har allerede i skrivende stund bidraget med vores tilskud til den opera.

Vi kunne som Mikkel Warming fra Enhedslisten også holde en vældig, vældig lang tale om alle de ting, man kunne få for de her penge og det demokratiske i at forpligte sig til de store beløb i al fremtid.

Der har været nogle lignende sager, som dog er små i forhold til den. Det er koncertsalen. Det er, som om vi prioriterer disse meget store, forkromede kulturoplevelser i byen og nogle gange også på bekostning af vores egne. Det er en underlig prioritering. Det er ikke en, vi kan støtte. Det burde være en statslig opgave. Det er muligt, vi får noget ud af det. Det, som er beskrevet her, er i hvert fald tyndt. Det er ikke særlig godt forklaret, hvad det egentlig er, københavnernes får ud af det. Så vi stemmer også imod.

Louise Frevert (O): Det er altid dejligt at få gaver, og det er da også ganske vidunderligt, at København har fået det her operahus. Men man burde nok have sørget for, at der også var til driften. Det er en dyr gave at få at skulle betale til, og vi mener heller ikke, at det er københavnernes forpligtelse at skulle betale så mange penge for at drive denne opera.

I det hele taget er vi også imod, at man bruger så mange penge på Det Kongelige Teater, men det er jo så en anden diskussion igen, idet vi ikke mener, at der er den fornødne kapacitet til at kunne udfylde rummet på Det Kongelige Teaters nye operascene, hvad man går ud fra, at man kan.

Med etableringen af det nye skuespilhus til 750 mio. kr. vil der komme yderligere 800 pladser, og så spørger jeg bare i al stilfærdighed endnu en gang: Hvem skal sætte sin bagdel i de sæder? Efter udregninger er det fuldstændig umuligt at kunne snuse op, hvem de her personer skal være, fordi med en udlægning af nye sæder skal der rent faktisk 800 personer ind i Det Kongelige Teater, hvis man 200 dage om året skal have fyldt både Det Kongelige Teaters operascene, den gamle scene plus det nye skuespilhus. Det bliver altså 160.000 personer yderligere, der skal gå i Det Kongelige Teater, hvis man skal spille for fulde huse hele året rundt, når der er den fulde kapacitet og udnyttelse af scenerne.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

Kære venner, det er det rene Utopia, det rene Utopia, det vil slet ikke kunne lade sig gøre. Så det er en af grundene til, at vi heller ikke vil støtte det her projekt – ja, projektet kan vi ikke sige, vi støtter, men vi vil i hvert fald ikke støtte det med økonomi.

For øvrigt er det der bilag, der er underskrevet af overborgmesteren og bestyrelsesformanden for Det Kongelige Teater, rent ude i tovene. Altså den der leflen for at få etniske minoritetsgrupper i Det Kongelige Teater, det kan vi ikke have. Det er et spørgsmål om, at folk, der vil i Det Kongelige Teater, går i Det Kongelige Teater, fordi de ønsker at gå i Det Kongelige Teater og se de stykker, de ønsker at se. Sådan er det, og det ønsker vi at pointere hermed.

Borgmester Søren Pind: Jeg havde ellers tænkt mig at nære mig, men så kunne jeg ikke lade være, for jeg synes simpelt hen debatten mangler et fantastisk udsyn.

Jeg er nødt til at sige til Louise Frevert, når hun siger, at driften ikke var på plads, at det jo ikke er rigtigt, for der blev rent faktisk under forhandlingerne om operahuset truffet aftaler med partier i denne sal og forsamling om, at man netop skulle ind og sikre driften.

Det næste skridt, man så kan tage i denne diskussion, er: Er det vigtigt, at vi er med til at løfte det kulturelle niveau her i hovedstaden og her i den store region i forhold til resten af Skandinavien og den sydlige del af Nordeuropa? Det synes jeg, det er, jeg synes, det er vores opgave.

Jeg kan selvfølgelig godt dele Mikkel Warmings forundring, men jeg synes egentlig ikke, jeg vil koge mere suppe på den pind, om jeg så må sige, for jeg synes, pointerne har været meget klare. Jeg mener, København har råd til at investere fremadrettet i kulturaktiviteter, og jeg mener også, vi skal investere endnu mere i kulturaktiviteterne, end vi gør med det her. Vi skal have sat København på det kulturelle landkort, og det gør vi med det nye operahus, og vi gør det med de ting, vi får ind for det.

Oven i det så mener jeg, at vi skal fortsætte ad den vej og få investeret meget mere. Jeg kan slet ikke forstå, at venstrefløjens i denne debat forholder sig, som de gør. Det er med stor forundring, må jeg sige.

Klaus Bondam (B): Det var jo kloge ord fra borgmester Søren Pind. Jeg tror såmænd, at fru Mona Heiberg kunne skrive under på meget af det, som borgmesteren sagde.

De spørgsmål, som fru Louise Frevert rejser om finansieringen og hele tilblivelsen af forliget omkring den nye opera og såmænd også skuespilhuset, kan vi diskutere herfra og på den anden side af sommerferien og bruge meget tid på det. Faktum er nok, at vi i denne forsamling ikke har så meget at skulle sige i det store spil.

Vi har for lang tid siden i Det Radikale Venstre meddelt, at vi er med på den 40 mio.kr.s finansiering, som Mikkel Warming sådan lidt retorisk siger er til al evighed. Den er jo ikke til længere evighed end den dag, man beslutter at lave lovgrundlaget for Det Kongelige Teater om, og det sker jo med jævne mellemrum.

Så vil jeg sige til Charlotte Wieth-Klitgaard, at København jo får en masse ud af det her. Borgmester Søren Pind nævnte nogle af tingene, men vi får også en del af de ting. Jeg skal ikke betvivle, at Charlotte Wieth-Klitgaard har læst materialet grundigt, men vi får jo faktisk en del ting, som Socialistisk Folkeparti ellers plejer at være meget optaget af.

Vi har nemlig sikret os, at Det Kongelige Teater styrker indsatsen over for Københavns børn og unge. Vi har også sikret os, at Det Kongelige Teater iværksætter en større analyse af de sociale, kulturelle og psykologiske barrierer for nydanskerne med hensyn til Københavns brug af

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

de etablerede kulturinstitutioner, og samtidig sikret en efterfølgende kommunikationsindsats med henblik på at nedbryde såvel fordomme som barrierer og at synliggøre Det Kongelige Teater som arbejdsplads og som kulturudbyder.

Samtidig er det en målsætning frem til 2008 at forsøge at få en repræsentation af nydanskere på 5 pct. blandt Det Kongelige Teater, operaens førstegangsbesøgende og ikke mindst nyansatte. Det synes vi faktisk er et ganske positivt og konkret bud på, hvordan man kan lave kulturpolitik, integrationspolitik, udviklingspolitik og arbejdsmarkedspolitik på en og samme tid.

Ole Hentzen (C): Venstres ordfører på sagen svingede sig op til de helt store højder om at investere i fremtiden og byen og kultur, liv, aktivitet, og det synes jeg er rigtigt. Problemet med Venstres filosofi er, at man investerer kun i den ene del ligesom med fortovsrestauranterne. Man sælger dem bare, og så er man ligeglad med resten, man er ligeglad med, om byen fungerer.

Fordi jeg synes, det havde været flot, hvis Venstre som betingelse havde sagt, da man trådte ind i aftalen sammen med Socialdemokratiet: Kære Socialdemokrati. Nu skal I til truget, fordi vi skal i fællesskab også sikre, at de mennesker, som vi gerne vil have over til det der nye kulturelle palads, også kan komme derover, at man kan komme til operaen.

Men hvad er det, vi sådan set står med nu, et halvt år før vi sådan set skulle åbne operaen? Det er med en løsning, der ikke er en løsning, og med en skitse, der vel dårligt tør siges højt, fordi skal det komme til at fungere, så skal vi bryde alle løfter over for Christianshavnerne og åbne Prinsessegade op.

Den skal Venstre og Socialdemokratiet få lov til at markedsføre selv, for de har gemt det hele tiden, hvor vi andre har advaret og sagt, at den går ikke. Den skal Venstre og Socialdemokratiet så kulturelt bære igennem og sige, at på kulturens alter må boligkvarteret så lide under, at vi ikke har villet finde en løsning trafikalt til at kunne løse operaens adgangsproblemer.

Vi har ikke været med i de 40 mio. kr., men da vi er med i budgetaftalen for 2004 deraf, så stemmer vi naturligt også herfor, for det var en del af den pakke, vi blev præsenteret for, og den er vi med i.

Jeg skal som en sidebemærkning til dette så bare nævne, at ved, at Det Kongelige Teater nu får lidt flere spillesteder i de kommende år, så vil der være behov for musikere. Jeg har jo den store glæde at være formand for Sjællands Symfoniorkester, og jeg kan sige, at Sjællands Symfoniorkester, som Københavns Kommune har en ganske stor aktie i, kommer til at deltage i Det Kongelige Teaters produktioner startende i sæsonen 2006 og 2007, idet man ikke selv har kapaciteten til at gennemføre alle forestillingerne, undtagen man har orkestret inde.

Det er jo ikke en direkte, kan man sige, brug af de 40 mio. kr., som kommunen spytter i kassen til Det Kongelige Teater, men det er selvfølgelig en del af det driftsbudget, som gør, at der skal hyres orkestre for, at man også kan gennemføre forestillinger. Det ligger altså i de kort, der er, at der skal indgås en aftale mellem Det Kongelige Teater og Sjællands Symfoniorkester for tre spillesæsoner startende 2006, og så er den slut i 2008 og 2009.

Hvis nogen finder penge i det herrens år 2005, som jeg ikke kan se, aftalen ligesom dækker, andet end et tilskud til operaen, så vil jeg bare sige, at der er noget ledig orkesterkapacitet, og forpladsen på operaen er bestemt også ledig, og den er sådan set også ledig indeni i løbet af sommeren, således at for de rene omkostninger kan man faktisk få hele symfoniorkestret, der kan holde koncerter foran operaen i sommeren 2005. Jeg har decideret spurgt Det Kongelige Teater, om man mener, der er penge til allerede at starte det op i 2005, altså det, der står nævnt i

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

aftalen om, at der både indendørs og udendørs skal holdes koncerter foran og i operaen. Der er svaret: Nej, ikke i 2005.

Men orkestret har vi, så det er bare at råbe op. Kom med en smule penge, så er vi der fluks.

Abderrahman Ben Haddou (D): CD støtter fuldt ud indstillingen.

Jeg kan egentlig ikke forstå den her diskussion. Der bliver draget sammenligninger med, at man bare bruger løs af pengene, når man ikke engang gider bruge dem til at nedgrave metroen. Der er ikke længere tale om at sænke metroen, man får ikke ret meget ud over en minimal støjreduktion, det glemmer man.

Men her får vi noget kultur, vi får noget enestående kultur. Jeg er ikke så glad for opera, vil jeg sige, det er ikke derfor, men der er et behov, der er udækkede behov blandt københavnernes, som med de 40 mio. kr. i driftstilskud bliver dækket fuldt ud.

Derudover står der i indstillingen klart og tydeligt, at med de 40 mio. kr. går vi faktisk ind og laver arrangementer for den københavnske befolkning, arrangementer for skoleklasser, pensionister, klubber, foreninger. Jamen jeg forstår det ikke, jeg forstår ikke, at f.eks. Dansk Folkeparti kan have noget imod det her, det forstår jeg simpelt hen ikke. Fordi er der noget, der ligger så tæt på dansk kultur, så er det lige opera.

Vi taler om at styrke en del af den danske kultur, og det bruger vi nogle penge på. Godt nok er der også noget om at inddrage etniske minoriteter i at lære noget om opera, men er det ikke det, som vi har råbt og skreget så meget om, at de skal lære noget mere om den danske kultur? Det er jo det, vi lægger op til. Og så er det i øvrigt en meget smuk bygning.

Derudover kan man også prøve at lave en beregning på, at en så flot bygning, en så smuk bygning sammenholdt med den enorme aktivitet, der nu skal foregå i denne bygning, også vil tiltrække masser af turister. Det vil tiltrække mange turister til København, som sideløbende med, at de vil se København, Tivoli og selvfølgelig andre højdepunkter her i København, vil gå ind og se en operaforestilling.

Jeg kan da huske, da vi skulle til Sydney, da var det en enorm chance for en del af Økonomiudvalgets medlemmer, nu tog jeg egentlig ikke med, men en del af Økonomiudvalgets medlemmer var meget, meget interesserede i netop at komme ud og se operaen i Sydney. Det er jo en enestående chance, vi har her, og så sidder vi bare og pladrer løs om, at vi ikke får noget for pengene. Vi får oven i købet bredt den ud til pensionister, til skoleklasser. Jeg forstår det ikke, jeg fatter det simpelt hen ikke.

Mona Heiberg (A): Den sidste taler, hr. Ben Haddou, kan jeg kun være enig med i, at man kommer til at mangle lidt forståelse for, at der er nogle, der mener, vi ikke får noget for pengene.

Så vil jeg også tilkendegive her fra talerstolen over for hr. Ole Hentzen, at jeg synes, det er en ekstra kvalitet, at man nu også har fået en aftale med Sjællands Symfoniorkester. Det er dejligt, at det orkester har fundet et sted, hvor man kan have den musik, når det nu er således, at Tivoli ikke er der med de faciliteter. Så lad os prøve på også at tage det op og tage det med, når vi taler om det næste budget. Det synes jeg kunne være passende, idet det jo er også vores orkester.

Men jeg vil sige, at jeg mener, og vi mener, at operaen faktisk er en stor gave til København, og det synes jeg, vi skal sætte stor pris på alle sammen. Det er ikke hver dag, der kommer en gave af den her kaliber til byen. Jeg synes, vi skal være lidt stolte af det, og driftstilskuddet er jo en del af forudsætningen for tilvejebringelse af bygningen.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

Det er tilskud fra staten, og det er tilskud fra kommunen, som muliggør driften af operaen i København. Tilsagnet om et samlet driftstilskud på 40 mio. kr. gives som en anerkendelse, mener vi, af operaens betydning for hovedstaden.

Jeg vil gerne erindre om, at der ikke er forudsat faglige styringsrelationer mellem Borgerrepræsentationen og Det Kongelige Teater som betingelse for kommunens driftstilskud. Det Kongelige Teater er fortsat Kulturministeriets ansvar.

Så er der dog nu generelt formuleret en samarbejdsaftale mellem os, altså Københavns Kommune og Det Kongelige Teater. Den indeholder nogle generelle københavnske målsætninger, også som hr. Klaus Bondam nævnte før, som teatret skal sigte efter. Det indebærer, som det er nævnt heroppefra, at det er nye brugere, at det er almindelige københavnere som os alle sammen, at indsatsen over for nydanskerne skal være der og børn og unge.

Det her blev jo faktisk lavet i forbindelse med forhandlingerne med regeringen i 2003 om Københavns Kommunes økonomiske forhold. Der tilkendegav vi så, at vi ville yde Det Kongelige Teaters nye operahus et driftstilskud. På baggrund af det er der nu afsat 10,3 mio. kr. i 2004 og herefter 40 mio. kr. i årligt driftstilskud.

Så er der også det, at næste år er det H.C. Andersens år, og der ydes via H.C. Andersen 2005 Fonden 5 mio. kr. i 2004 og 5 mio. kr. i 2005. Det tror jeg bliver en fantastisk begivenhed for os, for københavnere, og faktisk også, som Ben Haddou nævnte det, for en masse turister.

Jeg havde faktisk besluttet mig for ikke at kommentere denne sag, idet der er rimelig mange mennesker herinde i aften, der tilkendegiver, at mon vi kunne blive færdige, mon vi kunne koncentrere os mere om de enkelte sager. Men jeg synes alligevel, den sag skal have et ord med på vejen, og vi stemmer selvfølgelig for det, der ligger som et forslag.

Jens Kjær Christensen (Ø): På den sidste side, side 5, er der en lidt morsom sætning. Der står:

”Det Kongelige Teater er i øvrigt indstillet på at samarbejde med Københavns Kommune om at medvirke til at udvikle og profilere København som hovedstad.”

Det lyder jo meget tilforladeligt, fordi der besluttes jo næsten ikke noget i denne Borgerrepræsentation, uden at det er under denne sætning. Men nu snakker vi altså, kære Borgerrepræsentation, om en opera, og jeg har ikke hørt en eneste nævne indholdet i denne opera. Man har brugt alle om-sig-værkerne, alle de andre ting, man ønsker, operaen skal have at gøre med og fungere som.

Jeg synes, det er godt, der kommer en ny opera, det synes Enhedslisten også, det er jo slet ikke det, der er diskussionen. Diskussionen er selvfølgelig, hvem er det, der har et ansvar i sådan en situation, og der er ingen tvivl om, at det er et nationalt ansvar og dermed et statsligt ansvar.

Når Søren Pind heroppe fra talerstolen prøver at folde sig ud og hidse sig op, så bliver jeg nødt til at replicere og sige, at Søren Pind og Venstre, Jens Kramer Mikkelsen og Socialdemokratiet er luskebukse. For sandheden er, at aftalen blev indgået i mørke inde på Christiansborg, uden at man havde spurgt denne Borgerrepræsentation om noget som helst, og den indgik i et aktstykkegrundlag for Finansudvalget.

Da vi så efterfølgende prøvede at udfordre Socialdemokratiet og Venstre her i salen, fællesmøder mellem Bygge- og Teknikudvalget og Økonomiudvalget, skulle hverken Socialdemokraterne eller Venstre have noget af at stille et forslag om, at Københavns Borgerrepræsentation selvfølgelig ville støtte med 40 mio. kr. Risikoen var på daværende tidspunkt overhængende for, at det var blevet stemt ned.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

Kun med den lykkelige radikale fremgang her ved sidste kommunevalg blev det sikret, at dette tåbelige forslag nu endelig blev dokumenteret, vedtaget i oktober måned sidste år i forbindelse med budgetforliget for 2004. Det er historien, og den er ikke særlig smuk. Jeg ved godt, at Søren med skibsrederslips og hele pibetøj har været meget stolt over processen ...

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Her tiltaler man folk med fornavn og efternavn.

Jens Kjær Christensen: Ja, hr. Søren Pind med skibsrederslipset, o.k., godt.

Jeg er enig med Søren Pind i, at vi sagtens kan bruge flere penge på kultur, det vil vi i Enhedslisten meget gerne. Men vi kræver det, som vi ved er så svært for Venstre og Socialdemokratiet, at der er sammenhæng i tingene.

Søren Pind har jo som borgmester masser af tid til at sidde og læse budgetforslagene fra de andre udvalg; ellers har han en kollega, Martin Geertsen, som er borgmester ovre i departementet for Kultur & Fritid. Så er det så pudsigt, at tal falder sammen og ligner hinanden. I de næste 4 år skal Kulturudvalget spare 40 mio. kr. Det er ikke noget, jeg har fundet på, det står i papirerne, det har økonomiforvaltningen fortalt os, at vi skal.

Der er ikke noget fedt at skære af, alt det, man skal skære, er realaktiviteter, nedlæggelse af idrætsanlæg, lukning af biblioteker, jeg kan fortsætte. Der er ikke andre muligheder.

Så må vi spørge os selv, hvordan man kan stå og puste sig op, undskyld mig udtrykket, det bliver lidt narreatigt, og sige, åh vi kan, og vi kan, hvis det viser sig faktisk, at man ikke kan. Jeg tror nemlig ikke, at Venstre vil gå ind for, at biblioteker skal nedlægges, jeg tror ikke, Venstre og Socialdemokraterne vil gå ind for, at idrætsanlæg skal nedlægges, samtidig med at vi er på vej til at bruge 250 mio. kr. til to nye svømmehaller.

Det, jeg siger, er bare, at der er ingen sammenhæng i politikken på kulturområdet. Det her er desværre det værste eksempel på ting, der foregår via venner, lobbyistforbindelser, det foregår for lukkede døre, beslutningen kom til at binde hele denne Borgerrepræsentation, selv om de fleste, når de tænker det igennem, synes, det er fuldkommen vanvittigt, at staten skal lægge en opgave, som staten med rette burde betale for, til os, samtidig med at vi skal til at lukke kulturtilbud i Københavns Kommune.

Det er indlysende klart, hvorfor Enhedslisten ikke kan stemme for sådan noget visionsløs politik.

Jesper Schou Hansen (V): Visioner kan man jo have på mange niveauer, og det er der vist ingen tvivl om er tilfældet med hensyn til operaen.

Jeg synes vel i bund og grund, man må sige, at projektet omkring operaen er et projekt, som er ombejlet fra mange sider, og som er fuldt af visioner. Jeg synes faktisk også, at debatten og hele den debat, der har været op til, har vist, at der rent faktisk er en lang række visioner, som også er kommet ind i projektet undervejs, et projekt, der jo også for bygherren er blevet meget dyrere undervejs, netop fordi der er nogle af de visioner, man gerne vil have opfyldt.

Når jeg sidder og kigger på, hvad det er for nogle beløb, der bliver brugt, så kan jeg til gengæld ikke lade være med at undre mig over, hvad det er, der nogle gange sker i debatten i Borgerrepræsentationen. For hvis man ser på det beløb, som vi nu bruger på at støtte operaen, og sidder og kigger på, hvad vi ellers mener er fuldstændig eksorbitante, vilde beløb, så vil jeg bare erindre om sådan et lille regnestykke, nemlig at hvis man i 20 år støtter operaen med 40 mio. kr., ja, så bruger man 800 mio. kr., præcis det beløb, som var eksorbitant for meget for at grave metroen ned på Amager.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

Nogle gange får de her visioner i København nogle sjove krinkelkroge at komme ud af. Men jeg glæder mig over, at der i hvert fald i sådan en sag kan samles et massivt flertal for at bruge et ikke helt ubetragteligt beløb på visioner.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Så går vi til 2. runde.

Charlotte Wieth-Klitgaard (F): Mona Heiberg er ked af, at vi er nogle, der ikke anerkender operaens betydning for København. Så er jeg til gengæld ked af, at staten ikke anerkender operaens betydning lidt mere, fordi så kunne det være, at den havde spyttet lidt mere i bøssen. Fordi er det af stor betydning for København, så er vi jo mange, der har argumenteret for, at det, der har stor betydning for København, har stor betydning for Danmark. Deraf følger vel også, at man godt kunne have ønsket sig, at staten havde bidraget mere.

Ben Haddou taler om udækkede behov hos københavnernes. Dem er der ganske givet rigtig mange af, og det er jo netop her, uenigheden kommer ind. Er det her virkelig det største behov, som københavnernes har på kulturområdet? Er det her, hvor vi skal kaste så mange penge ind?

Til den om opera som et specielt dansk kulturfænomen, kan jeg kun komme i tanker om underteksterne, der løber oppe som danske i sådan operasammenhænge.

Klaus Bondam tror jeg siger det rigtige, når han siger om forhandlingerne, at vi har jo ikke så meget at sige i det store spil. Nej, vi skal bare betale gildet, og det er lidt bekymrende ikke at have så meget at sige, når man så samtidig forpligter sig til så mange penge.

For at sige det sådan meget præcist, så synes vi, der er et misforhold mellem pris og ydelse. Der bliver nævnt de her ting, som står i indstillingen, som vi får ud af det her, men hvad er det mere end en masse kønne ord og tom lyrik. Vi har ikke engang kunnet få at vide, om de arrangementer, som er nævnt, nu også vil være gratis for de københavnske grupper, der er nævnt. Vi har ikke fået at vide, hvor mange operakoncerter er det så, der vil blive afholdt, og om de vil være gratis. Det er meget lidt konkret.

Og igen kan jeg ikke komme i tanker om andre aftaler, som vi ville have indgået på så løst et grundlag. Ja, det skulle da så lige være den om DR's koncertsal.

Vi har et ændringsforslag fra SF, der lyder således:

"Tilskuddet ydes kun frem til 2008, hvor samarbejdsaftalen med Det Kongelige Teater udløber."

(Kort bemærkning).

Klaus Bondam (B): Charlotte Wieth-Klitgaard: Om forløbet på Christiansborg kan man snakke i meget, meget lang tid, og det kan der skrives tykke bøger om også i denne sag.

Så vil jeg bare lige for korrekthedens skyld oplyse, at opera synges altså også på dansk tit og ofte.

Socialistisk Folkeparti stillede følgende ændringsforslag:

"Tilskuddet ydes kun frem til 2008, hvor samarbejdsaftalen med Det Kongelige Teater udløber."

Ændringsforslaget blev forkastet med 39 stemmer imod 14.

For stemte: F og Ø.

Imod stemte: A, B, C, D, O, V og V 2.

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev herefter godkendt med 35 stemmer imod 18.

For stemte: A, B, C, D, V og V 2.

Imod stemte: F, O og Ø.

=====
60) BR 290/04. Anmodning fra Dansk Blindesamfund om Københavns Kommunes respekt af låneoptagelse til finansiering af vedligeholdelses- og renoveringsarbejder

Indstilling om, at Økonomiforvaltningen bemyndiges til at udstede erklæring om, at hjemfaldsservitutterne på ejendommene matr.nr.ne. 4752 og 4753 Udenbys Klædebo Kvarter, beliggende Randersgade 66-68/Bogensegade 2-8, respekterer optagelse af kreditforeningslån stort kr. 2.595.000 til finansiering af vedligeholdelses- og renoveringsarbejder mv. vedrørende førnævnte ejendomme.

(Økonomiudvalget)

Indstillingen blev godkendt uden afstemning.

=====
61) BR 293/04. Undersøgelsen "Integration i et brugerperspektiv"

Indstilling om, at rapporten "Integration i et brugerperspektiv" tages til efterretning.

(Økonomiudvalget)

Karin Storgaard (O): Jeg skal love at gøre det kort.

Jeg har på DF's vegne i Økonomiudvalget stemt imod denne indstilling. Det er, fordi vi mener, at undersøgelsen mangler datamateriale. Vi mener heller ikke, den er repræsentativ. Der er alt for få, der har besvaret den.

Det fremgår også videre, at der er tale om positiv særbehandling af de etniske grupper, og det ved alle vist efterhånden, at Dansk Folkeparti ikke er tilhænger af.

Endelig mener vi, at der i materialet foreslås flere anbefalinger, som også fremmer den positive særbehandling. Jeg mener, at hvis vi vedtager det, så har vi samtidig vedtaget de anbefalinger, som fremmer den særskilte positivbehandling, så vi kan ikke stemme for forslaget.

Borgmester Bo Asmus Kjeldgaard: Jeg skal bare gøre opmærksom på, at det er fuldstændig rigtigt, at den relativt lave svarprocent betyder, at den her rapport ikke er repræsentativ. Det hænger sammen med den måde, man har valgt at lave undersøgelsen på. Man har besluttet, at man skulle bruge fastnettelefon, og man har også besluttet, at der ikke skulle bruges tolk ved indsamlingen af dataene. Det mener jeg faktisk er en fejl, men det er jo ikke noget, der har ligget i kommissoriet, at man skulle gøre det på den måde, og derfor bliver svarprocenten så lav. Derfor kan den kun bruges til inspiration og ikke repræsentativt.

Det er noget, hele Integrationsudvalget har bemærket, og på det punkt er hele Integrationsudvalget selvfølgelig enig med Dansk Folkeparti i, at man kun kan bruge den her til inspiration for det videre arbejde.

Så er der spørgsmålet om særbehandling, og det er en politisk uenighed, som har eksisteret meget længe. Der tror jeg godt, jeg kan sige, at det er et flertals holdning, at hvis man skal bringe

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

etniske minoriteter fra punkt a til punkt b, så skal man starte der, hvor de er, for at bringe dem videre. Og det er det, der ligger i den positive særbehandling.

Mogens Lønborg (C): Vi har i Det Konservative Folkeparti valgt at sige ja til, at vi tager den her til efterretning. Men det er sådan med en vis nølen, fordi det, som Karin Storgaard var heroppe og sige, ikke det om positiv særbehandling, men det om selve vurderingen af undersøgelsen, kan vi tiltræde.

Også det, som Bo Asmus var oppe at sige, nemlig den lave svarprocent, og som jo ikke altid vil være et problem, forudsat, at de, der svarer, ikke adskiller sig systematisk fra dem, der ikke svarer. Men det er der bestemt ingen grund til at tro i dette tilfælde. Tværtom er der al mulig grund til at være endog meget skeptisk over for det billede, der tegnes af denne rapport.

Så derfor mener jeg, at det er noget metodisk makværk, som ikke bare er værdiløst, som faktisk kan være med til at give et endog ret skævt billede af forholdene.

Derfor vil jeg egentlig bare henstille, at man finder papirkurven frem og stille og roligt dumper den her undersøgelse ned i papirkurven og så ihukommer, næste gang man skal bestille nogle undersøgelser, at man skal være mere kritisk med hensyn til, hvordan hele undersøgelsesdesignet bliver udfærdiget, sådan at der er lidt mere tjek på, at det, der bliver brugt kroner og tid og kræfter på, også skaber nytte for os, at vi bliver klogere, ikke mindst på et område, hvor jeg tror, de fleste af os, hvis ikke alle, har endog meget stort behov for at få forøget vores viden.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Så går vi til 2. runde.

Karin Storgaard (O): Det var, fordi jeg glemte, at man i 1. runde ikke kan få korte bemærkninger. Så blev jeg nødt til at tegne mig ind, men det er altså kun en kort bemærkning.

Jeg forstår faktisk taget ikke Mogens Lønborg, når han står heroppe og siger, at det er noget makværk, og at det er til papirkurven. Så kan man da ikke stemme for det.

Indstillingen blev godkendt med 49 stemmer imod 4.

For stemte: A, B, C, D, F, V, V 2 og Ø.

Imod stemte: O.

Dansk Folkeparti ønskede at videreføre følgende protokolbemærkning fra behandlingen i Økonomiudvalget:

"Dansk Folkeparti tager forbehold for rapporten. Vi mener, at undersøgelsen mangler datamateriale og ikke er repræsentativ på grund af de få besvarelser. Af rapporten fremgår videre, at der er tale om positiv særbehandling af de etniske grupper, hvilket Dansk Folkeparti ikke er tilhænger af. Endelig mener vi, at der i materialet foreslås flere anbefalinger, som fremmer den positive særbehandling."

62) BR 269/04. Tillægsbevilling vedr. reguleringsordningen

Indstilling om, at der gives en tillægsbevilling på 63,1 mio. kr. i 2004 (jf. bilag 1) til udvalgene til finansiering af merudgiften på 0,67 pct. point som følge af reguleringsordningen pr. 1. april

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

2004, at mindreforbruget i 2003 på 15,1 mio. kr. på Økonomiudvalgets konto 6.51.3 (Pulje til uforudsete udgift er) overføres til 2004, samt at der anvises kassemæssig dækning for udgiften i 2004 på Økonomiudvalgets konto 6.51.3 (Pulje til uforudsete udgifter).
(Økonomiudvalget)

Indstillingen blev godkendt uden afstemning.

=====

63) BR 312/04. Godkendelse af Årsberetning for ligningen af selskaber mv. og fonde for perioden 1. januar 2003 til 31. december 2003

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen godkender den af Skatteforvaltningen udarbejdede årsberetning for ligningen af selskaber mv. og fonde for perioden 1. januar 2003 til 31. december 2003 (bilag 1).
(Økonomiudvalget)

Indstillingen blev godkendt uden afstemning.

=====

64) BR 319/04. Overførsel af uforbrugte midler og bevillingsmæssige ændringer mv.

Indstilling om, at der i forbindelse med overførsel af uforbrugte midler fra 2003 til budget 2004 gives tillægsbevillinger til budget 2004 til aktiviteter, der tidligere er særskilt besluttede af Borgerrepræsentationen, jf. bilag 1a, at der i forbindelse med overførsel af uforbrugte midler fra 2003 til budget 2004 gives tillægsbevillinger til budget 2004 til aktiviteter, der ikke tidligere er besluttede af Borgerrepræsentationen, jf. bilag 1b, at der i forbindelse med overførsel af uforbrugte midler fra 2003 til budget 2004 gives tillægsbevillinger til budget 2004 til overførsler, der placeres som en pulje under hvert udvalg til senere udmøntning efter forelæggelse for Borgerrepræsentationen, jf. bilag 1c, at 32,9 mio. kr. i uforbrugte midler af ekstraordinær tillægsbevilling til forventet merforbrug i Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget samt 12,1 mio. kr. i ledige administrationsmidler tilbageføres til kassen (Økonomiudvalget, konto 8.05.5), De pågældende i alt 45,0 mio. kr. reserveres på kassen til udmøntning af Borgerrepræsentationen i budget 2004 til dækning af en konstateret manko i statsrefusion vedrørende beskæftigelsesindsatsen, at Uddannelses- og Ungdomsudvalget, Sundheds- og Omsorgsudvalget og Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget senest ultimo juli 2004 fremsender en redegørelse til Økonomiudvalget om anvendelsen af demografimidlerne afsat i 2003, at Borgerrepræsentationen tager stilling til finansieringen af kapacitetsudvidelser for 7,3 mio. kr. på københavnske gymnasier i 2004. Borgerrepræsentationen har tidligere besluttet (BR 194/04), at finansieringen af kapacitetsudvidelsen skal afklares i forbindelse med denne overførselssag, at der gives tillægsbevillinger til budget 2004 i form af diverse tekniske budgetomplaceringer uden udgiftsvirkning for kommunekassen, jf. bilag 2, samt at Borgerrepræsentationen tiltræder kommunens justerede overførselsregler, jf. bilag 3.
(Økonomiudvalget)

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Vi skal tage stilling til overførsel af 830 mio. kr. fra 2003 til 2004. Overførselsadgangen har vi haft siden 1999 for at give udvalgene fleksibilitet både i forhold til større og flerårige investeringer og i forhold til den løbende drift.

Før var der en tendens til, at uforbrugte midler blev anvendt sidst på året, og investeringer iværksat i slutningen af året, uanset om det var optimalt. Sådan er det ikke længere, fordi man kan overføre pengene. Vi skal glæde os over overførselsadgangen, som er med til at sikre en sund økonomisk adfærd i vore institutioner, forvaltninger og udvalg.

Jeg skal henlede opmærksomheden på, at det er et krav, at Borgerrepræsentationen tager konkret og individuel stilling til overførslerne.

Så skal jeg henlede opmærksomheden på, at ØU har vedtaget to ændringsforslag til sagen. Det ene vedrører ”at”-punkt nr. 6 og går på, at der først tages endelig stilling til finansieringen af udvidelsen af gymnasiekapaciteten i forbindelse med budgetforhandlingerne for 2005.

Det andet vedrører ”at”-punkt nr. 8 og betyder, at vi i god tid inden den næste overførselssag, mellem 2004 og 2005, får mulighed for at drøfte og vedtage de regler, der skal gælde for overførslerne.

Endelig er der at bemærke, at et ændringsforslag vedtaget af et enigt KFU ikke er indarbejdet i sagen. Det fremgår af det omdelte tekniske ændringsforslag. Jeg skal derfor gøre opmærksom på, at vedtages sagen, sker det med den ændring, at 98.000 kr. frigøres fra puljen under KFU til anvendelse til Bymuseet med henblik på at undgå entréforhøjelse.

Mikkel Warming (Ø): Det lyder ikke sexet med overførsler, men det var en af de mest fornuftige beslutninger, der vel er taget, når det gælder den økonomiske styring her i kommunen, at man fra 1999 fik mulighed for frit at overføre mellem årene.

Som det fremgår af sagsbeskrivelsen, så var der jo en tendens til, når man ikke kunne overføre, at pengene måske blev brændt lidt af i slutningen af årene, ofte ikke så godt, som pengene kunne have været brugt.

Overførselsadgangen har derfor også betydet, som det også fremgår af sagsindstillingen, mindreforbrug af budgettet i kommunen. Overførselsadgangen giver mulighed for en langsigtet planlægning, at en fornuftig, måske også lidt forsigtig eller konservativ i det ords rigtige betydning, faktisk kan betale sig, fordi man får pengene med til næste år.

Det går man ind og piller ved med den indstilling, der ligger nu, går ind og siger, nej, vi synes faktisk ikke, at man frit skal kunne overføre. Når man går ind og siger f.eks., at frie midler, opsparede puljemidler i en forvaltning kan inddrages af Borgerrepræsentationen, så bryder man, rykker ved det princip om overførsler, som har været en succes i Københavns Kommune. Det synes vi er dybt, dybt problematisk, og derfor kan jeg selvfølgelig også sige med det samme, at vi støtter Venstres forslag i den anledning.

En lille sidebemærkning med en Bygge- og Teknikudvalgs-kasket på. Ovre i de tekniske korrektioner ligger der et ønske fra bygge- og teknikforvaltningen og udvalget om at overføre uforbrugte byfornyelsesmidler fra 2003. Som det fremgår af økonomiforvaltningens bemærkninger og indstilling, så ligger der en beslutning fra Borgerrepræsentationen i december 2003 om, at de penge skal bruges til lånafdrag. Det er fuldstændig korrekt.

Det, der er problemet her og i en sag, der ikke er i Borgerrepræsentationen, men som handler om budgettet for 2005, er, at det er forventningen, at man måske i 2005, men i hvert fald i 2006 kan få problemer med byfornyelsen, kan risikere at have et underforbrug. Så var vi nogle, der mente, at »better safe than sorry«. Vi kunne lige så godt overføre pengene på én gang. Hvis

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

det viste sig, at 2006-problemet ikke var der, jamen så kunne økonomiforvaltningen jo altid lægge sin klamme hånd på dem der.

Denne sag har været lidt omtalt i nogle af de københavnske medier: Overskud i kommunen, vi svømmer i penge, 1,4 mia. kr. i overskud, har Mogens Lønborg og Inger Marie Bruun-Vierø været ude og slå til søren med. Der er enten tale om ekstrem populisme eller lige så ekstrem dumhed, fordi det, man mangler, når man siger, at vi svømmer i penge, vi har overskud, vi kan ikke forklare, hvor alle de penge kommer fra, de er jo ikke budgetteret.

Jeg vil meget gerne bede, nu jeg har set, at Mogens Lønborg har meldt sig på, om, at han meget nøje gennemgår bilag 1 a og 1 b, hvilke af de foreslåede overførsler der er et udtryk for overskud, for sløseri med penge, der kunne overføres andre steder hen. Meget nøje og detaljeret vil jeg gerne have den gennemgang, fordi kan han ikke levere den, så er der tale om ekstrem populisme eller ekstrem dumhed i de udmeldinger, der er kommet.

Borgmester Søren Pind: Jeg vil godt sige, at jeg synes, Mikkel Warming er meget uretfærdig mod mine medoverborgmesterkandidater. Det er ikke rimeligt at sige, at der er ekstrem dumhed fra deres side, det synes jeg virkelig ikke. Det må jeg dog alligevel tage til genmæle imod.

Men ellers, med hensyn til resten af det, der er sagt, må jeg sige, at jeg i høj grad deler Mikkel Warmings synspunkt. Sandheden er jo rent faktisk, at overførselspolitikken er en bragende succes. Den er udtryk for, at vi ikke længere står i november-december måned og knalder pengene af på alle mulige tåbelige ting, men at der rent faktisk i denne kommune kan træffes lidt mere langsigtede beslutninger end ellers.

Jeg kan jo godt huske de år, hvor det ikke var sådan, jeg kan godt huske det pres, der var på Borgerrepræsentationens møder op mod november, mod december, når alting bare skulle igennem.

Jeg vil virkelig, virkelig alvorligt anmode om, at før vi får gennemført den budgetreform, som hr. Mogens Lønborg efterlyser, og som jeg på mange måder deler ambitionen om at gennemføre, så skal man ikke begynde at pille ved overførselsadgangen, i hvert fald ikke generelt.

Betyder det, at jeg ikke går ind for, at når man f.eks., med al respekt for min i øvrigt også overborgmesterkandidat, Bo Asmus Kjeldgaard, der er mange, jeg ved ikke, hvor mange I har for tiden, men jeg er meget interesseret i rygtebørsen lidt senere ...

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Det har vist ikke noget med overførsler at gøre.

Borgmester Søren Pind: Undskyld, ja der er jo lidt overførsel i det alligevel – forhåbentlig ikke for mange i Socialdemokratiet. Nej, nu skal jeg nok.

Det, jeg ville sige, er, at selvfølgelig virker det provokerende, når store, trecifrede millionbeløb overføres, ja, det gør det. Selvfølgelig betyder det, at det skal være velargumenteret, og selvfølgelig betyder det, at vi også som parti vil spørge os selv: Er det, der overføres, i realiteten et overskud i den enkelte forvaltning, eller er der tale om, at man blot sikrer sig fornuftigt, og i øvrigt er det planlagte projekter?

Jeg vil godt sige, at jeg synes ikke nødvendigvis, klarheden har været overvældende i det, der er tilsendt. Men at ændre overførselsadgang – jeg kan lige så godt tage det roligt, fordi flertallet har jo alligevel bestemt, så jeg behøver i virkeligheden slet ikke at hidse mig op. Jeg kan bare sige, at jeg synes, det er en kortsigtet politik, at man lægger op til at begrænse det her,

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

og jeg synes naturligvis, man burde følge de ændringsforslag, som jeg har stillet på økonomiudvalgsmødet, og som jeg herved gerne vil benytte lejligheden til, fru formand, at genfremsætte.

Borgmester **Inger Marie Bruun-Vierø**: Jeg fik desværre ikke alle hr. Mikkel Warmings pointer, men i hvert fald hørte jeg, hvad den samspilsramte overborgmestercandidat, Søren Pind, trak frem, og det vil jeg da lige dvæle lidt ved.

Fakta er jo, at vi overfører 1,37 mia. kr., venner, til 2004, vi overfører fra sidste år, vi udvider budgettet i år med 1,37 mia. kr. Det skal vi bare stå her og synes er da helt i orden, samtidig med at vi ved, at vi mangler mellem 300 og 500 mio. kr. i kassen, som vi så skal hen og hive op, når vi skal til at forhandle budget. Hvad er det dog for en mærkelig forretning, vi står i.

I Sundheds- og Omsorgsudvalget har vi saftsusemig ikke noget hverken flæsk eller luft. Vi kan ikke engang overskride budgettet med 1 pct., uden at vi skal til at begynde at stramme op.

Jeg synes, det er godt, at vi har en overførselsadgang, det er jeg 100 pct. tilhænger af, men alligevel, når vi overfører 1,37 mia. kr., så skal det være, fordi vi kan sandsynliggøre, at vi kan bruge dem i år. Kigger vi tilbage, kan vi jo se, at det her beløb har akkumuleret sig, og så meget desto mere bemærkelsesværdigt er det jo, at vi så alligevel giver tillægsbevillinger oveni til de respektive forvaltninger, der sidder og fører alle de penge over.

Så jeg synes, man er nødt til at tænke på, om det, vi prioriterede, og som er akkumuleret, midler, der skubbes foran, f.eks. i 1999, og som endnu ikke er blevet brugt, var det de penge, vi ville bruge til det formål, hvis vi kiggede på dem i dag? Det er den svaghed bl.a., jeg synes, der er ved bare at skubbe pengene foran. Vi får ikke vurderet, om det faktisk er lige nøjagtigt på den måde, vi ville have brugt dem.

Jeg ved godt, at det her bare er noget, som de fleste lader gå ind ad det ene øre og ud af det andet. Men med den protokolbemærkning, som B, C og D har afgivet, og som vi ønsker at fastholde, har vi faktisk også markeret, at vi om et år vil holde Borgerrepræsentationen op mod denne beslutning, for der er det klart, at vi vil tage fat i igen at se, hvordan gik det så. Gik det sådan, at der endnu skulle overføres milliardbeløb, eller blev pengene brugt, fordi der rent faktisk var en mulighed for at indstille sin drift i forlængelse af de her politiske vedtagelser, selv om det er nogle gamle vedtagelser?

Jeg synes, det er underligt, at vi bare synes, at det her rigtig, rigtig godt, når vi ved, at vi faktisk har brug for penge mange andre steder, og at vi ikke har de penge overhovedet at få ind i spil.

Mogens Lønborg (C): Jeg vil starte med at erklære mig fuldstændig enig med den forrige taler og sige, at den her situation med de her enormt store beløb, som vi skal overføre, er et symptom på, at økonomistyringen i Københavns Kommune ikke er tilstrækkeligt effektiv, for nu at sige det meget mildt.

Der var en ting i det, Søren Pind var inde på, som jeg var enig i: Vi skal ikke brænde benzin af i december måned sådan i bredeste forstand. En dato på et bestemt tidspunkt i året skal naturligvis ikke være adfærdspåvirkende i negativ retning, og det er det, når man skynder sig at brænde nogle ting af for at kunne få sin bevilling næste år.

Men hvorfor gør man det? Hvis man lige graver et lille spadestik længere ned, så er lige præcis den uhensigtsmæssige adfærd jo en iboende del af den rammestyring, som ikke bare Københavns Kommune, men som stort set alle landets kommuner i hvert fald har praktiseret, og som i slutfirserne jo var svaret på den detailstyring, som prægede den offentlige sektor.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

Så gik man over til rammestyning, og bureaukrater og politikere var glade, for nu fik vi ikke længere det her med at overskride budgetterne. Man var tidligere fokuseret på detailregulering på inputsiden; det gik man fra, så fik vi rammerne. Men hvad fik vi ikke? Vi fik ikke nogen som helst ordentlig styring i teknisk forstand på outputsiden. Hvad kommer der ud af alle de penge? Hvad får vi for dem?

Sidste år ved budgetforhandlingerne holdt jeg budgetdokumentet op for forsamlingen og sagde, at i dette dokument står der ikke et eneste tal for, hvor mange brugere, hvor mange ydelser osv., man får for alle pengene, ikke et eneste tal har jeg i hvert fald fundet frem til, og jeg har læst det rimelig grundigt.

Det er jo lige præcis det, vi ser som sygdommen i det her system, de her mange penge, som vi nu står med. Det er jo tankevækkende, at der er så mange frie midler – jeg ser bort fra, at der er nogle, vi selvfølgelig uden at blinke er parate til at overføre, det er først og fremmest på anlægsområdet – at vi reelt burde have en budgetdrøftelsesdiskussion på dette tidspunkt af året, hvis der bare skulle være nogenlunde ræson i det, i stedet for om 3 måneder, hvor vi sidder og fedter rundt med 200 mio. kr., og hvor hele lokalpressen osv. er meget optaget af det spil, der går i gang. Der er langt større volumen på det her tidspunkt, og der kører man bare hele beløbet igennem.

Mikkel Warming ville gerne have, at jeg heroppefra lavede en minutiøs gennemgang. Det har jeg ikke tænkt mig, Mikkel Warming. Jeg vil blot sige, at det, der især støder en, når vi kigger nærmere på de her ting, er, at da man budgetterede for 2003, lagde man som altid til grund nogle prognoser, ikke for antallet af brugere eller ydelsesmodtagere, næh, for, hvor mange der er i de forskellige alderskategorier. Og så regner man sig selvfølgelig frem til nogle brugere, ikke sådan, at de er synlige for os politikere, når vi træffer beslutning. Og det er altså den såkaldte demografimodel, jeg hentyder til.

Nu viser det sig så, når man regner baglæns og ser, hvor mange der rent faktisk kom, at vi har hældt 228 mio. kr. for meget i i forhold til det, der rent faktisk har været af befolkningsgrundlag.

Lad mig lige sådan minde den her forsamling om, at det faktisk var Det Konservative Folkeparti, der for et år siden, vistnok for første gang overhovedet, fattede interesse for, når året var omme, at kigge på, hvordan det gik nu. Økonomiudvalget fik endda lavet en beregning over de seneste 2 år, hvor det viste sig, at man jo slet ikke havde fået den befolkningsudvikling, som man havde budgetteret med. Kunderne kom ikke i butikken, men pengene var brugt.

Der løb det beløb over 2 år op i 302 mio. kr. Nu har vi bare på ét år fået overbudgetteret med 228 mio. kr. Børnene var ikke i skolerne, i daginstitutionerne, og alligevel vil man have, at de penge skal overføres sådan uden videre. Det er da en mærkværdig form for økonomistyring.

Jeg erkender, at vi skal have nogle overførselsmuligheder, og det er også det, der står i den protokolbemærkning, specielt på anlæg. Men når vi stemmer for, så er det, fordi vi godt er klar over, at det er den nuværende økonomistyringsforms sådan sidste krampetrækninger. Næste år vil vi være i fuld gang med en budgetlægning for 2006 på et helt andet grundlag. Derfor vil vi selvfølgelig næste år meget nidkært sikre, at vi ikke kommer i en situation, som vi gør i indeværende år.

Abderrahman Ben Haddou (D): CD støtter De Konservatives og Det Radikale Venstres skepsis i forhold til den økonomistyring, som vi kører med lige nu.

Det er klart, som det bliver sagt herfra, at vi har intet imod overførsel af midler fra det ene år til det andet. Det, der kan være et diskussionsemne, er specielt op til de kommende år f.eks.,

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

hvor vi forventer dårligere økonomi. Så burde det være sådan, at de politiske partier havde mulighed for at genprioritere på en ny måde.

Det kan ikke nytte noget, at vi bare overfører alle de her penge til næste år, og så nogle få måneder efter budgetvedtagelsen står vi og slås om at finde penge til sociale områder, til sundheds- og omsorgsområder. Vi er nødt til at være saglige og begynde at diskutere, hvordan vi kan prøve at gøre det så godt, vi nu kan.

Det er økonomistyringen, der må være noget galt med, fordi ellers kan man simpelt hen ikke ramme så forkert, som man gør i det her tilfælde. Det, vi lægger op til, er simpelt hen kun, at man diskuterer lidt mere, hvordan vi kan få en bedre økonomistyring på det område.

Så er der nogle, der siger: Jamen hvis vi strammer op, så vil man bare brænde benzin af inden årets udgang. Jamen det er da et klart bevis for, at man overhovedet ikke er interesseret i at føre en hensigtsmæssig økonomistyring. Det klæder jo faktisk en af, hvis man siger det sådan.

Vi skal helst have en økonomistyring, der sådan set rammer nogenlunde de prognoser, der blev lagt til grund for budgetvedtagelserne de tidligere år.

Så alt i alt vil jeg sige, at det afgørende for mig ikke er, om vi skal tage nogle penge fra det ene år til det andet. Det er et spørgsmål om prioriteringen i forhold til også budgetforhandlingerne, som jo starter her til august måned.

Borgmester **Martin Geertsen**: Nu har mine meget, meget gode venner i henholdsvis Det Radikale Venstre og Det Konservative Folkeparti været her på talerstolen og agiteret for noget mere styring, og det er jeg i og for sig meget enig i.

Jeg tror i virkeligheden, det største styringsproblem måske ligger i henholdsvis Den Radikale og Den Konservative gruppe. Det, det dybest set handler om, er, jeg har i hvert fald ikke hørt det i det udvalg, hvor jeg er formand, at henholdsvis den radikale og den konservative repræsentant har kastet sig hovedkulds ind i forsøget på at bremse overførsler, i hvert fald ikke på mit område. Jeg ved ikke, om der er andre borgmestre eller andre formænd for udvalgene, som har andre oplevelser med repræsentanter for de to partier, men jeg har ikke oplevet, at repræsentanter for henholdsvis De Konservative og De Radikale har været bremsende i forhold til de overførsler, vi i hvert fald har haft på dagsordenen.

Nu vil min gode ven Mogens Lønborg så ikke her fra talerstolen give eksempler på, hvor det var, at man kunne sætte en stopklods i, sætte en prop i flasken og sige, at her må det stoppe. Men jeg skal give nogle eksempler fra Kultur- og Fritidsudvalget, hvor man kunne have sat en prop i, hvis man havde ønsket det: skrotning af »Liva«, graffitiordning, åben lydscene, etablering af Team Copenhagen, etablering af ESDH-projekt, miljøcertificering, Prøvehallen i Valby, Idræts- og Kulturhuset Indre Nørrebro osv., osv., osv.

Det er jo alle sammen sager med substans i, som man sagtens kunne have forholdt sig til i mit udvalg, lige så vel som jeg ved, at både hos borgmester Inger Marie Bruun-Vierø og andre borgmestre er der faktisk mulighed for som medlem af Det Radikale Venstre og Det Konservative Folkeparti at sætte en prop i flasken og sige: Så stopper vi, venner, de her projekter vil vi ikke være med til at overføre midler af.

Så i stedet for at hæve diskussionen op på borgerrepræsentationsniveau, så ville det jo lette arbejdet noget for de respektive borgmestre og de respektive forvaltninger, hvis det var sådan, at man allerede på udvalgsniveau satte proppen i og pegede på de projekter. Jeg har lige listet nogle stykker op her, hvor man allerede på et tidligere tidspunkt kunne have sagt, vi vil altså ikke være med til at overføre midler lige præcis på de her projekter. Det ville have gjort det hele noget nemmere.

Borgmester **Per Bregengaard**: Jeg vil sige, at jeg er rystet over Mogens Lønborgs lemfældige omgang med sandheden både her i Borgerrepræsentationen og i pressen.

Mogens Lønborg påstår frejdigt om overførslerne her, 1,3 mia. kr., at det er fordi børnene ikke var i skolerne osv., og derfor overføres der demografimidler. Jamen Mogens Lønborg bør da som et højtuddannet menneske, konservativ leder, der udtaler sig om de her ting, i det mindste læse det, der står i det her hæfte. Det har han ikke gjort. Hvor står der noget som helst om Uddannelses- og Ungdomsudvalgets overførsel af demografimidler?

Jeg kan læse op: Ørestadsgymnasiet er det største beløb, 70 mio. kr. Ved vedtagelsen i Borgerrepræsentationen vidste alle og enhver, at vi bevilgede hele beløbet til Ørestadsgymnasiet, og vi vidste godt, at afløbet var om nogle år.

Så er der en PISA-undersøgelse på 1 mio. kr., som blev vedtaget sidste år, der overføres midler til. Intet med demografi at gøre.

Så er der KØS, Københavns økologiske skolemadsprojekt, som er blevet forsinket, fordi der er råd og svamp ude i De Gamles By, hvis køkken skulle levere maden, og der er altså nogle forsinkelser, fordi det skulle ombygges, overførsler.

Så er der skolernes og fritidshjemmenes overførsler, som bliver mindre og mindre år for år, netop det der med ikke at brænde tingene af i sidste øjeblik. Det er altså sølle 4 mio. kr., der står her. Det har intet med demografi at gøre.

Tidligere er der blevet overført anlægsudgifter for omkring 50 mio. kr. Forskydningerne hen over jul, bare en forsinkelse på grund af noget vejrlig betyder, om millioner ruller på det ene eller det andet tidspunkt. Det er heller ikke det, Mogens Lønborg står og påstår.

Men hvor er der overførsel af demografimidler, som bliver blandet ind i denne sag? Ja, man kan godt diskutere demografisagen, og den har vi diskuteret i Budgetudvalget. Mogens Lønborg har endda stemt for, at de forklaringer, der lå omkring demografiproblemerne, var reelle nok, så o.k.

Det, som Mogens Lønborg måske glemmer, når han snakker om demografi, som ikke har en pind med den her sag at gøre, men han er dog inde på den, må man så sige, er jo, at man skal huske på, at et er normalelever, normalbørn på fritidshjem og KKFO'er, og det er rigtigt, der er færre af dem i demografien.

Men forklaringerne sidste år, og det var endda ikke således, at demografimidlerne dækkede det, er væksten i de handicappede børn, som demografisk bliver fremskrevet med den almindelige befolkningsudvikling. Men det, der sker, er, at de handicappede børn stiger mere end den almindelige befolkningsudvikling. Det har der været forklaring på i Økonomiudvalget, som også De Konservative har godkendt.

Der kommer en sag her igen om forklaringer på demografimidler, om det er rigtigt eller forkert, om de er anvendt til formålet, eller det, som Mogens Lønborg er ude efter, betyder en ikkebesluttet forhøjelse af serviceniveauet. Det, der har været dokumenteret, er, at der ikke er sket en ubesluttet forhøjelse af serviceniveauet. De demografimidler, der har været overskud af på det ene område, er blevet brugt på et andet område, hvor der altså ikke har været dækning i budgettet. Hvis der ikke havde været overførsler, det ligger jo i den der rammestyring, der er, så havde det jo været en sag om tillægsbevillinger.

Men jeg synes, Mogens Lønborg skal stoppe op og holde op med de der fuldstændig utidige og højst ukvalificerede påstande om, hvad der er dækkende for overførsler her i Borgerrepræsentationen.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

Jeg tror, Bo Asmus Kjeldgaard kan gøre rede for FAF. Der er noget, som kan henvises til demografi der på 10 mio. kr. Det er alt.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Vi går til 2. runde.

Mikkel Warming: Mogens Lønborg svarede ikke på det spørgsmål, jeg stillede ham. Til gengæld sagde han en masse sludder.

Først et par fakta også til Mogens Lønborg og lidt også til Inger Marie Bruun-Vierø. Overførselssummen er vel lidt under 3 pct. af kommunens budget. Det er normalt for kommuner generelt. Altså det er ikke sådan, at København har et eksorbitant højt overførselsniveau. Det hører vel med i billedet, når man går ud og taler om, at kommunen svømmer i penge og at de uforbrugte midler hober sig op. Det var den melding, der kom fra Mogens Lønborg og Inger Marie Bruun-Vierø.

Det hører vel også med i billedet, når man nu taler om al den akkumulering, der finder sted, at beløbet var højere sidste år på grund af en række engangsinvesteringer, som var blevet bevilget i forbindelse med budgettet for 2002. Det forhindrede ikke Mogens Lønborg, som jeg erindrer det, i sidste år også at gå ud og sige nogenlunde det samme, nemlig at kommunen svømmede i penge, og at det var for ringe, at man gjorde det.

Mogens Lønborg koncentrerede sig om to ting i sit indlæg, som han har gjort det i så mange andre indlæg heroppefra: outputstyring og demografiproblemer. Jamen fint nok, det har vi hørt før, og det kan vi tage en god holmgang om en anden gang, men det har bare ikke noget med denne sag at gøre.

Det har det faktisk ikke. Hvis Mogens Lønborg vil gøre det kvalificeret, så vil han gå ned og fortælle, hvilke overførsler der ikke skal overføres. Hvor i listen, bilag 1 a, bilag 1 b, er det, at den store mængde fri midler, som han dog omtalte aldeles udokumenteret og uden at sætte beløb på, ligger? Fordi de må jo ligge et sted i den liste af konkrete beløb til konkrete projekter, der faktisk skal besluttes overført; ellers er det bare ordgejl, han kommer med. Og det kan umuligt passe, at den konservative leder bare kommer med ordgejl og plat populisme.

Mogens Lønborg (C): Nej, selvfølgelig kan det ikke passe, at en konservativ leder kommer med ordgejl, hr. Mikkel Warming.

Der er jo mange ting at svare på. Jeg vil bare sige, at hovedbudskabet i det, jeg var inde på før, var, at det her er et udtryk for, at vi har en syg økonomistyring, og det vil jeg fastholde. Det kunne jeg godt stå heroppe og holde en halv times tale om.

Det her er, og det skal jeg skåne jer for, et symptom på noget af rammestyrelsens virkelige elendigheder. Derfor skal vi have den rammestyrelse i den nuværende form afskaffet og gå over til en styringsform, hvor vi i højere grad linker ressourcerne til aktiviteterne, eller endnu bedre ord for det: ydelserne eller produkterne. Det er det, det hele handler om.

Så vil jeg også lige til de meget kritiske indlæg, der er kommet her, sige, at nu er det sådan, hvis man også ser stemmeafgivningen i Økonomiudvalget, at vi stemmer faktisk for denne sag. Vi har faktisk tænkt os at være med til at bære ansvaret for, at de her overførsler gennemføres. Men vi gør det ikke med stor jubel – og når jeg siger »vi«, så er det CD, De Radikale, Venstre og De Konservative, der har stået sammen om opfattelsen af det her – vi gør det ikke med glæde.

Vi har ikke mulighed for, medmindre vi var fuldtidsansatte fra morgen til aften i en måneds tid, at gå ned og dechifrere fuldt og helt og sige, hvor er det lige nøjagtigt, der er nogle penge, hvor der ikke har været ydelsesmodtagere; det er ganske enkelt umuligt.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

Jeg stod før og pegede på, hvad der står i tabel 6 og i teksten før, at der altså var afsat 368 mio. kr. til demografi, og det faktiske udgiftsbehov kan nu opgøres til 140 mio. kr., altså en difference på 228 mio. kr. Jeg ved udmærket, hvad der også fremgår af tabel 6 nedenfor, at ikke alt er til drift. Det ved jeg godt, hr. Mikkel Warming og hr. Per Bregengaard.

Jeg har i mit første indlæg sagt, at de anlægsudgifter, der knytter sig til projekter, der politisk er truffet beslutning om i denne sal, vil vi naturligvis uden at blinke være med til at overføre.

Så der er ikke tale om, at vi ikke er parate til at have overførselsadgang, og det fremgår altså også af den protokolbemærkning, som vi har fået formuleret i Økonomiudvalget, at vi principielt går ind for, at der skal være overførselsadgang.

Jeg skal lade være her, fordi tiden ikke er til det, at komme nærmere ind på, hvad det er for en styringsmodel, der råder bod på dette system, men det får vi rig lejlighed til i tiden fremover at diskutere.

(Kort bemærkning).

Mikkel Warming (Ø): Skal man være positiv så tæt på sommeren, så bare for at være sikker: Jeg kan altså forstå Mogens Lønborg sådan, at de bemærkninger, han er kommet med i pressen, om, at København svømmer i penge, trækker han tilbage.

De bemærkninger om de frie midler, som stod aldeles udokumenteret, men som var en central del af hans allerførste indlæg, passer egentlig heller ikke. Det var sådan bare noget, han kom til at sige, fordi han jo stemmer for, fik vi at vide, overførslen og sætter ikke rigtig i praksis spørgsmålstegn ved det.

Skal jeg forstå det sådan, at i virkeligheden var det – undskyld udtrykket – lidt ordgejl, og at de pointer, Mogens Lønborg havde, handlede om noget helt andet end overførsler?

Mona Heiberg (A): Altså jeg er en lille smule uforstående over for denne her meget højroastede tone, der er i forhold til den her overførselssag, må jeg sige.

Jeg har de fleste af dagene her den sidste uges tid været sammen med hr. Mogens Lønborg, og en af morgenerne var netop for at tale om, hvad vi kan gøre i det næste forløb, hvordan vi kan ændre på det her. Der troede jeg faktisk, vi havde en enighed om, at det ville vi gerne, og oven i købet kunne man sende det ud i de forskellige udvalg, så der er flere, der skulle høres om denne sag.

Det tror jeg gælder endnu, hr. Mogens Lønborg, og derfor vil jeg sige, at den sang, som blev sunget herfra, har jeg hørt et par gange tidligere, men at enigheden nu vel tilnærmelsesvis er der om, at der skal ændringer til, og det er en protokolbemærkning, der er nævnt her i dag, men at vi meget gerne skulle få gang i denne sag og få den vedtaget også nu og her og med i den protokolbemærkning, der er lavet.

Så vil jeg sige, at sidste gang, hvor jeg var med i Økonomiudvalget, blev det også besluttet vedrørende det 6. ”at”, borgmester Per Bregengaard, at der tages endelig stilling til finansieringen af udviklingen af gymnasiekapaciteten i forbindelse med budgetforhandlingerne i 2005. Det var det ene.

Det andet vedrørte det 8. ”at”-punkt, hr. Mogens Lønborg, og det var jo, at vi i god tid inden for den næste overførselssag mellem 4 og 5 får mulighed for at drøfte og vedtage de regler, der skal gælde for de overførsler der.

Med disse ord synes jeg, vi skal tage den protokolbemærkning, der ligger, og stemme for disse overførsler, fordi jeg er faktisk enig med borgmester Martin Geertsen i, at så må man jo

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

også gøre det i de respektive udvalg, når man nu sidder der, og sige: Det her er ikke fornuftigt at overføre – det her er fornuftigt at overføre. Vi må jo tage sagen fra dens start.

(Kort bemærkning).

Mogens Lønborg (C): Hovedbudskabet i det, jeg har sagt her fra talerstolen, det er, at systemet skal laves om, så vi ikke står i en situation, hvor vi punkt for punkt skal sidde og vurdere: Skal den her overføres, eller skal den ikke overføres? Det er en langhåret, langstrakt diskussion, vi skal tage omkring det spørgsmål.

Det er også derfor, vi siger, at vi stemmer ja til det her, men peger på med det her eksorbitant høje beløb, at der er noget galt i den måde, økonomistyringen foregår på i den her kommune.

Så vil jeg lige til sidst sige til Mikkel Warming, at det er fejlciteret her fra talerstolen. Jeg har ikke udtalt til JP København, at Københavns Kommune svømmer i penge. Jeg tror, JP København lavede en overskrift, der hed, at pengene hober sig op. Hvad JP København vælger at bruge som overskrifter, er altså deres sag, det er ikke et citat af hr. Mogens Lønborg.

Borgmester Per Bregengaard: Nu kommer Mogens Lønborg op og siger, at han ikke kan gå ned og dechifre i de her tal. Men det, han sagde i sit første indlæg, var, at der overføres demografi bl.a. på skoleområdet. Det er jo dokumenteret, det er også det, han har udtalt til Jyllands-Posten, medmindre han er citeret forkert.

Jeg synes, det ville have klædt Mogens Lønborg, hvis han var gået op og havde sagt undskyld til de påstande, han er kommet og sagt her, hvis han havde sagt undskyld til Jyllands-Postens læsere for, at det, han er citeret for her, har han i virkeligheden ikke indsigt i, fordi han ikke har sat sig ind i tallene og tid til at dechifre de her ting. Jamen det ville da i sandhedens navn have tjent Mogens Lønborg.

Men det er åbenbart en skik, Mogens Lønborg har. Det var nøjagtig det samme i november sidste år, hvor Mogens Lønborg gik frejdigt ud i TV/Lorry og påstod, at Per Bregengaard havde brugt vedligeholdelsespengene på folkeskolerne til drift. Jamen det blev han citeret for i aviser og i TV/Lorry. Jeg var med udvalget i New York, og det er sådan lidt svært at lave damage control derfra. Det gik han frejdigt ud og påstod, som om jeg kan overføre nogen som helst midler.

Jeg synes ærlig talt, at Mogens Lønborg skulle tage sig noget sammen, holde sig til sandheden, sætte sig ind i sagerne og så udtale sig på et sanddru grundlag, i stedet for at bilde alle mulige og ikke mindst befolkningen noget ind, som er løgn og latin. Jeg synes, det klæder en konservativ leder og et i virkeligheden højtuddannet menneske meget dårligt at fare ud på den her måde. Jeg synes ikke, man kan være det bekendt.

Økonomiforvaltningen havde forud for sagens behandling udarbejdet følgende tekniske ændringsforslag:

"Et enigt Kultur- og Fritidsudvalg tiltrådte 22. april 2004 i forbindelse med behandling af sag om overførsler (KFU 122/2004) følgende:

"Udvalget tiltrådte et ændringsforslag fra Jens Kjær Christensen om at 98.000 kr. af bevillingsoverførslerne anvendes til Bymuseet med henblik på at undgå entréforhøjelse, jf. Kultur- og Fritidsudvalgets beslutning af 18. marts 2004 (KFU 70/2004). "

Ændringsforslaget er fejlagtigt ikke indarbejdet i Kultur- og Fritidsudvalgets overførsler. Det foreslås derfor, at sagen teknisk korrigeres for Kultur- og Fritidsudvalgets beslutning. Det indebærer, at der under Kultur- og Fritidsudvalget flyttes 98.000 kr. fra puljen (jf. bilag 1.c) til aktiviteter ikke besluttede af BR (jf. bilag 1.b) til den pågældende aktivitet."

Venstre genfremsatte følgende ændringsforslag fra behandlingen i Økonomiudvalget:

"Økonomiforvaltningen anmodes om at sikre, at alle fremtidige anmodninger om overførsler er velbeskrevne og argumenterede, dog således at der fortsat kan overføres midler til udvalgenes senere og selvstændige disponering i det kommende budgetår. Det tilkendes samtidig, at udvalgenes adgang til at disponere inden for de samlede budgetrammer, der er tildelt de enkelte udvalg fastholdes, ligesom overførselsadgangen i øvrigt fastholdes uændret."

Ændringsforslaget fra Venstre blev forkastet med 34 stemmer imod 19.

For stemte: O, V, V 2 og Ø.

Imod stemte: A, B, C, D og F.

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – inkl. det tekniske ændringsforslag blev herefter godkendt uden afstemning.

Det Radikale Venstre, Det Konservative Folkeparti og Centrum Demokraterne ønskede at videreføre følgende protokolbemærkning fra behandlingen i Økonomiudvalget:

"Det Radikale Venstre, Det Konservative Folkeparti og Centrum Demokraterne går i princippet ind for overførselsadgang, men partierne finder, at det ikke er sandsynliggjort, at alle de overførte beløb kan blive anvendt til de respektive formål i 2004, hvorfor en del af midlerne burde have været genstand for en tværgående prioritering."

=====

65) BR 340/04. Udvalgenes betaling for lønanvisning

Indstilling om, at udvalgenes betaling for lønanvisning og lønsystem fra og med 1. januar 2004 sker på baggrund af antal af lønanvisninger pr. år, at merudgifterne i opstartsfasen i forbindelse med implementeringen af nyt lønsystem på 31,2 mio. kr. mellefinansieres på konto 8.05.5 kassen og tilbagebetales efterfølgende jfr. de i tabel 1 anførte tillægsbevillinger og rammekorrektioner, at de i tabel 1 anførte tillægsbevillinger og rammekorrektioner indarbejdes i udvalgenes budgetter, at der sker en omfordeling af udvalgenes lønudgifter til de tilbageblevne tjenestemænd baseret på antallet af lønanvisninger, at der i 2004 afsættes en pulje på 9 mio. kr. til medfinansiering af forvaltningernes udgifter i forbindelse med ændrede snitflader mv. til lønanvisningen. Kassemæssig dækning anvises på Økonomiforvaltningens konto 6.51.1 (mindreudgift i forbindelse med IT-udbud – BR 251/2002). Økonomiforvaltningen bemyndiges

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

til at anvise midlerne til forvaltningerne efter konkret ansøgning, samt at eventuel afsættelse af midler til kompensation til forvaltningerne i 2005 og efterfølgende år indgår i forhandlingerne om budget 2005.

(Økonomiudvalget)

Mikkel Warming (Ø): Genfremsættelse af ændringsforslaget fra udvalgsbehandlingen.

Enhedslisten fremsatte følgende ændringsforslag:

"At udvalgenes dokumenterede meromkostninger i 2004 i forbindelse med implementering og drift af det nye lønsystem kompenseres via midler fra kommunens kasse."

Ændringsforslaget blev forkastet med 34 stemmer imod 18.

Før stemte: O, V, V 2 og Ø.

Imod stemte: A, B, C, D og F.

Indstillingen blev herefter godkendt uden afstemning.

66) BR 311/04. Godkendelse af Ligningsplan

Joan Jensen (A) deltog ikke ved behandlingen af denne sag.

Indstillingen blev godkendt uden afstemning.

Venstre ønskede følgende bemærkning tilført beslutningsprotokollen:

"Venstre er ikke enig i udtalelsen, men ønsker ikke afstemning herom."

67) BR 348/04. Indstilling af medlem til Fordelingsnævnet vedrørende fordeling af den kommunale andel af selskabsskatten

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen indstiller en person til Fordelingsnævnet vedrørende fordeling af den kommunale andel af selskabsskatten for perioden 1. juli 2004 – 30. juni 2008, samt at Overborgmesteren eventuelt får bemyndigelse til at modtage navnet senest den 30. juni 2004.

(Økonomiforvaltningen)

Indstillingen blev godkendt uden afstemning.

68) BR 349/04. Indstilling af medlem til "Programbestyrelse vedrørende regeringens strategi mod ghettoisering"

Indstilling, at Borgerrepræsentationen indstiller planchef Holger Bisgaard, med udviklingskonsulent Susanne Krigslund som ligestillingsalternativ, til Programbestyrelsen vedrørende regeringens strategi mod ghettoisering for perioden 2004 – 2008.
(Økonomiforvaltningen)

Indstillingen blev godkendt uden afstemning.

69) BR 331/04. Opførelse af DGI-byens 4. etape

Indstilling om, at den mellem Danske Gymnastik- og Idrætsforeninger, DGI-byen og Københavns Kommune afgivne hensigtserklæring vedrørende DGI-byens 4. etape tiltrædes, at Økonomiudvalget igangsætter udarbejdelsen af kommuneplantillæg, der muliggør DGI-byens 4. etape, at Bygge- og Teknikudvalget anmodes om at igangsætte udarbejdelsen af tillæg til lokalplan nr. 262 (Den Brune Kødbby), der muliggør DGI-byens 4. etape, at en ca. 8.500 m² stor del af matr.nr. 374 Udenbys Vester, København, overdrages til DGI-byen for en kontant købesum på 21 mio. kr., fratrukket udgifter til afværgeforanstaltninger, anslået til 4 mio. kr., og i øvrigt på de nedenfor anførte betingelser, at provenuet ved salget - efter fradrag af udgifter til afværgeforanstaltninger – forventeligt ca. 17 mio. kr. tilbageføres til DGI-byen som øremærket anlægsstøtte efter nærmere aftale, at Kultur- og Fritidsudvalgets budgetramme som følge af salget af Vestrestauranten med virkning fra overtagelsestidspunktet forhøjes med årligt med kr. 475.000,00, at der i henhold til den i 1995 indgåede aftale vedrørende DGI-byen gives Økonomiudvalget en kapitalbevilling i 2004 på 1,9 mio. kr. til dækning af udgifter til afværgeforanstaltninger på en del af Den Brune Kødbby, som i 1995 blev stillet til DGI-byens disposition. Kassemæssig dækning anvises på Økonomiudvalgets konto 0.05.3 Ejendomssalg mv. i 2004, at der fra færdiggørelsestidspunktet af den støtteberettigede del gives et rammeløft til Kultur- og Fritidsudvalget til driftsbetaling for de faciliteter, der tilvejebringes ved realiseringen af DGI-byens 4. etape. Kommunens fulde driftsbetaling i 2004 priser for 4. etapes faciliteter er foreløbigt estimeret til 6,5 mio. kr. årligt, samt at der, når de støtteberettigede faciliteter tages i brug, deponeres i alt anslået til 22 mio. kr. i henhold til reglerne for intern deponering. Der anvises kassemæssig dækning på Økonomiudvalgets konto 8.05.5 Kassen.
(Kultur- og fritidsudvalget og Økonomiudvalget)

2. næstformand (**Bente Frost**): Jeg kan kun sige, vi har besluttet, at vi stopper mødet kl. 23, så man må fatte sig i korthed. Er der nogen, der ønsker ordet?

Jens Kjær Christensen (Ø): Vi slutter altså kl. 23. Skal jeg tale i 20 minutter så? Nej, det skal nok gå hurtigt.

Jeg skal kort meddele, at Enhedslisten ikke støtter dette forslag. Det er nok bekendt i forvejen med nogle af delelementerne, hvorfor Enhedslisten ikke synes, det er fremragende omkring den her 4. etape.

Jeg kan bare nævne spørgsmålet om p-hus eksempelvis, friarealet nede ved den børnekulturelle del, udnyttelsen deraf. Jeg kan også nævne spørgsmålet om salget af

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

Vestauranten, byggeri af faciliteter, som i høj grad også er målrettet den samlede anvendelse af Den Brune Kødby, jeg tænker på konferencefaciliteter etc. Alt dette selvfølgelig også set i lyset af den monopolisering, som alle ved jo finder sted nede i området ved ded, at øksnehalspørgsmålet jo er blevet afgjort til fordel for DGI-byen.

Men jeg har fået at vide, at jeg skal fatte mig i korthed, så ...

2. næstformand (**Bente Frost**): Nej, det var kun en spøg.

Jens Kjær Christensen (Ø): Nå, det var en god spøg. Vi har ikke tænkt os at stemme for dette forslag.

Borgmester **Per Bregengaard**: Jeg vil bare gøre forsamlingen opmærksom på, at der er omdelt på pladserne et notat, der redegør for et specielt forhold, nemlig indretningen af friarealerne nede i Brune Kødby, herunder den parkeringsvold, som bilmafiaen ønsker at gennemtrumfe dernede, et antal parkeringspladser, som er over de planmæssige krav og endda på et sted i byen, som i øvrigt er glimrende kollektivt trafikbetjent.

Jeg vil også nævne, at de tre institutioner nede i det, jeg kalder det børnekulturelle fyrtårn, nemlig Billedskolen, Musikskolen og Teaterbutikken, er rygende uenige i at blive omkranset af sådan en trafikvold. Det er synd og skam for det flotte område, der er under udvikling dernede, at det her skal skæmme det billede, som man får af det, dels de, der kommer der mere eller mindre til dagligt eller jævnligt eller ugentligt, dels de kigind, som andre, der besøger stedet rundt omkring i landet, københavnere i øvrigt har til stedet. Jeg synes, det er brandærgerligt, at man skæmmer det her ved at imødekomme det her krav.

Der kunne være en ide i at sende selve det her forslag til høring, forstået på den måde, at man i princippet tager stilling til det 1. ”at”, nemlig forhandlingsresultatet, selv om jeg udmærket godt ved, at lokalplanforslaget skal i høring.

Indstillingen blev godkendt med 47 stemmer imod 6.

For stemte: A (med undtagelse af Anna Saakwa), B, C, D, F, O, V og V 2.

Imod stemte: 1 medlem af A (Anna Saakwa) og Ø.

Enhedslisten og Det Radikale Venstre ønskede at videreføre følgende protokolbemærkning fra behandlingen i Kultur- og Fritidsudvalget:

"Enhedslisten og Det Radikale Venstre vil fortsat gerne udtrykke vores bekymring overfor den monopolisering som DGI kommer til at repræsentere på Vesterbro. Vores opfordring til DGI er at intensivere dialogen med de lokale aktører."

Socialdemokraterne ønskede at videreføre følgende protokolbemærkning fra behandlingen i Kultur- og Fritidsudvalget:

"Socialdemokraterne ønsker at understrege, at man ikke opfatter opførelse af DGI-byens 4. etape som udtryk for en monopolisering, men tværtimod mener, at DGI's nye

udvidede aktiviteter på Vesterbro vil være med til at forstærke det lokale sportslige og kulturelle arbejde i lokalområdet."

=====

2. næstformand (**Bente Frost**): Vi har et teknisk problem, at vi egentlig godt kunne fortsætte et kvarter mere, men der er nogle tekniske problemer med den næste sag, som først bliver løst i løbet af i morgen, så jeg ved ikke, om forsamlingen har noget imod, at vi stopper her, eller om vi skal move lidt videre og gemme denne sag til i morgen?

Vi går så i gang med dagsordenens punkt 68.

=====

70) BR 343/04. World Masters Games til København i 2009

Indstilling om, at Københavns Kommune afgiver endeligt og bindende bud om at blive værtsby for World Masters Games 2009 på baggrund af nedenstående, at Københavns Kommune – såfremt København får værtskabet for World Masters Games 2009 og såfremt der opnås anden medfinansiering på halvdelen af den budgetterede udgift på 24 mio. kr. – bevilger i alt 12 mio. kr. over perioden 2005 - 2008 til dækning af Københavns Kommunes direkte udgifter ved arrangementet, at der i Økonomiudvalgets budgetrammer for 2005 til 2008 indarbejdes en rammeforhøjelse på 3 mio. kr. årligt, svarende til Københavns Kommunes årlige direkte udgifter ved arrangementet i perioden 2005 – 2008, samt at Københavns Kommune – såfremt København får værtskabet for World Masters Games 2009 og såfremt der opnås en anden indeståelse for halvdelen af den samlede underskudsrisiko ved afholdelsen af arrangementet på anslået 14,085 mio. kr. – bevilger et rammebeløb på 7,043 mio. kr. til dækning heraf. Beløbet optages som en udvidelse af Økonomiudvalgets Pulje til uforudsete udgifter, (Kultur- og Fritidsudvalget og Økonomiudvalget)

Indstillingen blev godkendt uden afstemning.

Såfremt de finansielle forudsætninger ændrer sig, vil Borgerrepræsentationen få forelagt en ny indstilling.

=====

71) BR 267/04. Udpegning af regionale spillesteder for perioden 2005-2008

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen tiltræder indstillingen om den kommunale andel af tilskuddet til de regionale spillesteder (Copenhagen JazzHouse, Vega, Pumpehuset, Stengade 30, Loppen og Etnorama) samlet udgør 6.390.000 kr. (2004-priser) årligt i perioden 2005-2008, at de nævnte tilskud gives under forudsætning af Kunstrådets efterfølgende godkendelse af det enkelte spillested som regionalt spillested, samt at der anvises dækning på Kultur- og Fritidsudvalgets budget for den samlede årlige bevilling på 6.390.000 kr. (2004-priser) under forudsætning af, at Borgerrepræsentationen afsætter de fornødne midler i årene 2005-2008. Det forudsættes, at tilskuddet til de regionale spillesteder afholdes inden for Kultur- og Fritidsudvalgets egen budgetramme i årene 2005-2008, uanset om Borgerrepræsentationen afsætter de fornødne midler hertil i årene 2005-2008.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

(Kultur- og Fritidsudvalget)

Karin Storgaard (O): Nu har Dansk Folkeparti i flere år været med til at give støtte til de regionale spillesteder, og vi synes, ikke at de ikke skal have noget, men vi synes, det er på tide, man begynder at forhandle med dem om at nedtrappe det tilskud.

Derfor vil vi ikke stemme for forslaget.

Helle Sjelle (C): Jeg skal også gøre det ganske kort.

I Det Konservative Folkeparti synes vi faktisk, det er godt, vi har nogle alsidige musiktilbud i København, og derfor er vi også positive overfor, at vi har nogle såkaldte regionale spillesteder i byen.

Men vi er altså ikke positive overfor, at spillestedet Loppen efter udvalgets afstemning endte i gruppen af førsteprioriteter, det synes vi ganske enkelt ikke er rimeligt, og derfor stemmer vi ikke for indstillingen, vi vil gerne have afstemning.

2. næstformand (**Bente Frost**): Inden vi går til afstemning, skal jeg lige præcisere, at der ikke er en uoverensstemmelse i det sidste "at"-punkt og så i udvalgets indstilling. Men det fremstår noget uklart så efter Økonomiudvalgets behandling. Men når nu de skriver referatet fra mødet her, så vil det blive præciseret helt nøjagtigt, hvordan det hænger sammen.

Jeg ved godt, det er en meget lallende forklaring. Nu sætter vi den med de der lallende forklaringer til afstemning.

Kim Christensen (A) deltog ikke ved behandlingen af denne sag.

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt med 40 stemmer imod 5. 5 undlod.

For stemte: A, B, D, F, V (med undtagelse af Jesper Schou Hansen), V 2 og Ø.

Imod stemte: O og 1 medlem af V (Jesper Schou Hansen).

Følgende undlod at stemme: C.

72) BR 284/04. Idrætspolitisk Redegørelse 2004

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen tiltræder 'Idrætspolitisk Redegørelse 2004' med de i sagsbeskrivelsen anførte forslag til ændringer, at der udarbejdes en helhedsplan for hele Bavnehøj Idrætsanlæg, herunder friluftsbadet, at renoveringen af Bavnehøj Friluftsbad – anslået værdi 10 mio. kr. – indarbejdes under renoveringsprojekter, samt at på s. 4 i redegørelse (afsnittet "Indledning") udgår følgende ord i 4. afsnit:

" – uanset alder og køn, etnisk herkomst, fysiske og sociale forudsætninger, og uanset motivation og holdning – "

Det præciseres, at redegørelsen udelukkende tages til efterretning, og at de i redegørelsen opstillede økonomiske udgifter i forbindelse med handlingsplanen og en eventuel gennemførelse af anbefalingerne heri forudsættes afholdt inden for den budgetramme, som

Borgerrepræsentationen beslutter for Kultur- og Fritidsudvalget.

(Kultur- og Fritidsudvalget)

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

Kultur- og Fritidsforvaltningen havde forud for sagens behandling udarbejdet et rettelsesblad til Idrætspolitisk Redegørelse 2004.

Indstillingen – som anbefalet af Kultur- og Fritidsudvalget og Økonomiudvalget – og inkl. rettelsesbladet blev godkendt uden afstemning.

=====

73) BR 264/04. Indstilling om medlemsforslag om markering af 200-året for Københavns Bombardement

Indstilling om, at forslag, udarbejdet af Københavns Bymuseum, vedr. markering af 200-året for Københavns bombardement i 2007 vedtages, samt at spørgsmålet om finansieringen af projektet (beløb på i alt 10 mio. kr. fordelt med 1,9 mio. kr. i 2005, 2,33 mio. kr. i 2006 og 5,77 mio. kr. i 2007) indgår i de kommende budgetforhandlinger.

Det forudsættes, at de med arrangementet forbundne udgifter prioriteres i forbindelse med budgetaftalen for 2005, eller alternativt afholdes inden for Kultur- og Fritidsudvalgets egen budgetramme for 2005, 2006 og 2007.

(Kultur- og Fritidsudvalget)

Indstillingen blev godkendt med 38 stemmer imod 13.

Før stemte: A, D, F, V, V 2 og Ø.

Imod stemte: B, C og O.

=====

74) BR 275/04. Udgiftsgodtgørelse og erstatning for tabt arbejdsfortjeneste

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen anmoder medlemmerne af Kultur- og Fritidsudvalget, Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget, Bygge- og Teknikudvalget og Miljø- og Forsyningsudvalget om at deltage i de aktiviteter, der er anført i bilagene A-D.

(Overborgmesteren)

Indstillingen blev godkendt uden afstemning.

=====

75) BR 320/04. Forslag om ændring af Borgerrepræsentationens forretningsorden

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen godkender, at der indsættes en ny bestemmelse om forespørgsler i forretningsordenen som beskrevet i sagsfremstillingen.

(Overborgmesteren)(1. behandling)

Indstillingen blev godkendt uden afstemning, og sagen overgik til 2. behandling.

=====

76) BR 302/04. Mødeplan for 2005

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen i henhold til § 8, stk. 1, i Lov om kommunernes styrelse tiltræder nedenstående forslag til mødeplan for Borgerrepræsentationens ordinære møder i 2005, at de nedenfor nævnte ansatte eller disses stedfortrædere i henhold til § 1, stk. 7, i Forretningsordenen for Borgerrepræsentationen får adgang til at overvære forhandlingerne om en sag, der behandles for lukkede døre, samt at overborgmesteren bemyndiges til at aflyse et ordinært møde, såfremt der ikke foreligger tilstrækkeligt mange sager til behandling.
(Overborgmesteren)

Indstillingen blev godkendt uden afstemning.

Det bemærkes, at mødet torsdag den 6. oktober 2005 er et ordinært møde, som begynder kl. 17.30.

Mødet torsdag den 13. oktober 2005 vedrører derimod kommunens budget og begynder kl. 16.00.

=====
77) BR 344/04. Forplejning

(Økonomiudvalget)

Indstillingen blev godkendt uden afstemning.

=====
78) BR 292/04. Behov for ny styreform i Københavns Kommune? Redegørelse om kommunale styreformer

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen omgør Økonomiudvalgets beslutning af 25. maj 2004 om, at arbejdet med ny styreform stilles i bero i Økonomiforvaltningen, og at det eventuelt atter kan rejses efter næste valg til Borgerrepræsentationen.

(Ben Haddou (D)) (Initiativret)

79) BR 294/04. Medlemsforslag vedrørende BR-seminar om valg af styreform

Indstilling om, at det pålægges Økonomiforvaltningen at udarbejde et forslag til et BR-seminar om valg af styreform, der kan forelægges for Borgerrepræsentationen.

(Ben Haddou (D)) (Initiativret)

Sagerne BR 292/04 og BR 294/04 blev behandlet sammen.

Abderrahman Ben Haddou (D): Jeg vil bare sige, at jeg har benyttet mig af initiativretten, fordi jeg bevidst ønskede en klarere afstemning her i Borgerrepræsentationen, fordi der var lidt tumult i sammensætningen i Økonomiudvalget. Jeg vil ikke forhale vores møde endnu mere, men blot sige, at jeg ønsker en klar tilkendegivelse af Borgerrepræsentationen ved en afstemning her i forhold til Venstres ændringsforslag.

Man gik først til afstemning vedr. sag 292/04:

Medlemsforslaget om at omgøre Økonomiudvalgets beslutning af 25. maj 2004 blev forkastet som følge af stemmelighed med 26 stemmer for og 26 imod.

For stemte: A, B, C, D og V 2.

Imod stemte: F, O, V og Ø.

Som en konsekvens heraf bortfaldt medlemsforslaget om et BR-seminar.

=====

80) BR 339/04. Medlemsforslag til en mere fordelagtig fordeling af tosprogede elever i de københavnske folkeskoler

(Stillet af Pia Allerslev, Leslie Arentoft, Martin Geertsen, Jesper Schou Hansen, Lise Helweg, Wallait Khan, Søren Pind, Heidi Wang, Annette Engell (alle V)):

Venstre foreslår:

at Borgerrepræsentationen pålægger Uddannelses- og Ungdomsudvalget at undersøge muligheden for, at "Albertslund-modellen" indføres i Københavns Kommune hurtigst muligt samt at undersøge muligheden for at samle én sproggruppe i én klasse på én skole.

Pia Allerslev (V): Som det jo allerede blev sagt ved begyndelsen af dette møde, kan jeg ligesom forstå, at der er flere partier, der ønsker at udvalgshenvisne denne sag direkte, uden diskussion.

Derfor vil jeg blot for god ordens skyld understrege, at jeg synes, det er meget beklageligt, at man ikke ønsker at have en åben diskussion i dette forum, at man kun ønsker at diskutere integration og andet bag U&U-udvalgets lukkede døre, hvor der ikke må refereres fra, og hvor der ikke kommer referat nogen steder hen. Jeg synes, det er trist, at Socialdemokratiet m.fl. ikke har lyst til at diskutere denne sag for åbne døre.

Men jeg håber, at man så kan fortsætte diskussionen i pressen eller andre steder, hvor man tager vælgerens dom for givet, når den kommer.

Venstre stillede forslag om direkte henvisning til Uddannelses- og Ungdomsudvalget.

Forslaget om udvalgshenvisning blev vedtaget med 38 stemmer mod 10. 4 undlod at stemme.

For stemte: A, B, C, D, 4 medlemmer af F (Sven Milthers, Charlotte Wieth-Klitgaard, Trine Schaltz og Bjarne Fey), O og Ø.

Imod stemte 2 medlemmer af F (Heinrich Metz og Hellen Hedemann) og V.

Følgende undlod at stemme: 3 medlemmer af F (Bo Asmus Kjeldgaard, Jens Johansen og Frank Hedegaard) og V 2.

=====

2. næstformand (**Bente Frost**): Jeg vil gerne gøre opmærksom på, at nu er klokken nøjagtig 23. Vi er nu færdige med dagsordenens punkt 80. Skal vi ikke omgøre bemærkningen om at stoppe kl. 23 og køre videre? (*Afbrydelser*). Det gør vi.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

=====
81) BR 321/04. Meddelelse om valg

Meddelelse fra den lille valggruppe om at Per Lautrup-Nissen (V), Amagerbrogade 28, 4. th., 2300 København S, indtræder som ny suppleant til Skatteankenævnet, da den tidligere suppleant Jørn Kofod (V) er indtrådt som medlem af Nævnet.

Meddelelsen blev taget til efterretning.

=====

82) BR 305/04. Røking i udvalg

Godkendelse af at Bent Christoffersen (V) på grund af fraflytning fra Københavns Kommune udtræder af Skatteankenævnet, samt meddelelse fra den lille valggruppe om, at Jørn Kofod (V), Vester Søgade 14, 7. th., 1601 København V, indtræder som nyt medlem i Nævnet.

Indstillingen blev godkendt uden afstemning.

=====

83) BR 347/04. Meddelelse om valg

Meddelelse fra den store valggruppe om, at Mona Heiberg (A) indtræder som midlertidigt medlem i Økonomiudvalget under Karen Hækkerups fravær, da Hanne Nielsen ikke længere er medlem af Borgerrepræsentationen.

Meddelelsen blev taget til efterretning.

Dørene blev lukket kl. 23.02

Følgende sager blev behandlet for lukkede døre

84) BR 295/04. Ny aftale
(Økonomiudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

=====

85) BR 311/04. Godkendelse af Ligningsplan

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 9. juni 2004

(Økonomiudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

=====

86) BR 313/04. Børneplanen

(Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

=====

87) BR 345/04. Gave

(Økonomiudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

Mødet sluttede kl. 23.10.